

IMMERGAS  
SUPERIOR'S

Брошюра с инструкциями и предупреждениями **RU**

\*1.037935RUS\*



VICTRIX ZEUS  
SUPERIOR  
26 2 - 32 2 ERP





## Уважаемый клиент,

Поздравляем Вас с покупкой высококачественного изделия компании Immergas, которая на долгое время обеспечит Вам комфорт и надёжность. Как клиент компании Immergas, вы всегда можете рассчитывать на нашу авторизованную сервисную службу, всегда готовую обеспечить постоянную и эффективную работу Вашего котла. Внимательно прочитайте нижеследующие страницы: вы сможете найти в них полезные советы по работе агрегата, соблюдение которых только увеличит у вас чувство удовлетворения от приобретения котла компании Immergas.

Рекомендуем вам своевременно обратиться в свой местный авторизованный сервисный центр для проверки правильности первоначального функционирования агрегата.

Наш специалист проверит правильность функционирования, произведёт необходимые регулировки и покажет Вам как правильно эксплуатировать агрегат.

При необходимости проведения ремонта и планового техобслуживания, обращайтесь в уполномоченные сервисные центры; они располагают оригинальными комплектующими и персоналом, прошедшим специальную подготовку под руководством представителей фирмы производителя.

## Общие указания по технике безопасности

Все изделия Immergas защищены соответствующей упаковкой для транспортировки.

Такие материалы должны храниться в сухих помещениях, защищенных от непогоды.

Инструкция по эксплуатации является важнейшей составной частью агрегата и должна быть передана новому пользователю, которому поручена его эксплуатация, в том числе, в случае смены его владельца.

Её следует бережно хранить и внимательно изучить, так как в ней содержатся важные указания по безопасности при выполнении монтажа, эксплуатации и техобслуживания агрегата.

В настоящей инструкции содержится техническая информация в отношении монтажа котлов Immergas. Что касается других аспектов, связанных с монтажом котлов (например: безопасность на рабочем месте, охрана окружающей среды, профилактика несчастных случаев), необходимо придерживаться действующего законодательства и общепринятых технических правил.

Согласно действующему законодательству, проект установки должны разрабатывать только уполномоченные специалисты, в пределах параметров, установленных законом. Монтаж и техобслуживание агрегата должны производиться с соблюдением всех действующих норм и в соответствии с указаниями изготовителя квалифицированным персоналом, под которым понимаются лица, обладающие необходимой компетентностью в области соответствующего оборудования.

Ненадлежащий монтаж и установка агрегата и/или его компонентов, принадлежностей, комплектов и устройств Immergas может вызвать непредвиденные проблемы в отношении физических лиц, животных или имущества. Чтобы обеспечить правильный монтаж агрегата, внимательно ознакомьтесь с прилагаемыми к нему инструкциями.

Техобслуживание должно проводиться квалифицированным техническим персоналом, Служба Технической Поддержки представляет в этом смысле гарантию квалификации и профессионализма.

Агрегат должен использоваться исключительно по тому назначению, для которого он предназначен. Любое прочее использование следует считать неправильным и, следовательно, потенциально представляющим опасность.

В случае ошибок при монтаже, эксплуатации или техобслуживании, вызванных несоблюдением действующих технических норм и положений или указаний, содержащихся в настоящей инструкции (или в любом случае предоставленных изготовителем), с изготовителя снимается любая контрактная или внеконтрактная ответственность за любой ущерб, а также аннулируется гарантия.

Для получения дополнительной информации по монтажу тепловых газовых генераторов посетите сайт компании Immergas, расположенный по адресу: [www.immergas.com](http://www.immergas.com)

## ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ CE (согласно нормам ISO/IEC 17050-1)

Компания IMMERGAS S.p.A. с главным офисом, расположенным по адресу: 42041, г. Брешелло (Реджио Эмилия), ул. Чиза Лигуре, 95 - via Cisa Figure 95 42041 Brescello (RE), осуществляющая проектирование и изготовление продукции, а также послепродажную поддержку в соответствии с требованиями нормы UNI EN ISO 9001:2008,

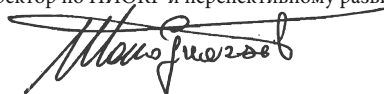
### ЗАЯВЛЯЕТ, что:

Котлы модели VICTRIX ZEUS SUPERIOR 26 2 e 32 2 Eг соответствуют требованиям директив и делегированных регламентов Европейского союза, перечень которых приведен ниже: Директива 2009/125/ЕС по экодизайну, Директива по маркировке этикеткой энергетической эффективности № 2010/30/ЕС, Регламент (ЕУ) 813/2013, Директива по газовым приборам 2009/142/ЕС, Директива по электромагнитной совместимости 2004/108/ЕС, Директива по КПД 92/42/ЕС и Директива по низкому напряжению 2006/95/ЕС.

Мауро Гуарески

Директор по НИОКР и перспективному развитию

Подпись:



Компания Immergas S.p.A. снимает с себя всякую ответственность за полиграфические ошибки и ошибки печати, и сохраняет за собой право вносить изменения в собственную техническую и коммерческую документацию без предупреждений.

## СОДЕРЖАНИЕ

<b>УСТАНОВЩИК</b>	<b>стр.</b>	<b>ПОЛЬЗОВАТЕЛЬ</b>	<b>стр.</b>	<b>РЕМОНТНИК</b>	<b>стр.</b>
1	Установка котла .....	2	Инструкции по эксплуатации и техобслуживанию .....	3	Подключение бойлера к работе (начальная проверка) .....
1.1	Указания по технике безопасности при монтаже .....	2.1	Чистка и техобслуживание .....	3.1	Гидравлическая схема .....
1.2	Основные размеры .....	2.2	Общие указания по технике безопасности .....	3.2	Электрическая схема .....
1.3	Защита от замерзания .....	2.3	Панель управления .....	3.3	Возможные неполадки и их причины .....
1.4	Подключение к газоснабжению .....	2.4	Описание режима работы .....	3.4	Перевод котла с одного вида топливного газа на другой .....
1.5	Подключение к гидравлической системе .....	2.5	Эксплуатация котла .....	3.5	Настройка числа оборотов вентилятора .....
1.6	Подключение к электросистеме .....	2.6	Оповещение о поломках и неисправностях .....	3.6	Регулирование соотношения вода-воздух .....
1.7	Дистанционное управление и хронотермостат помещения (опция) .....	2.7	Меню параметров и информации .....	3.7	Необходимые проверки после перехода на другой типа газа .....
1.8	Внешний температурный датчик (Факультативно) .....	2.8	Выключение котла .....	3.8	Программирование электронного блока .....
1.9	Системы дымоудаления Immergas .....	2.9	Восстановление давления в отопительной системе .....	3.9	Функция "Трубочиста" .....
1.10	Таблицы коэффициентов сопротивления и эквивалентных длин .....	2.10	Опорожнение установки .....	3.10	Функция антиблокирования насоса .....
1.11	Установка вне помещения в частично огороженном месте .....	2.11	Слив воды из водонагревателя .....	3.11	Функция антиблокирования трёхходовой группы .....
1.12	Установка концентрических горизонтальных комплектов .....	2.12	Защита от замерзания .....	3.12	Защита от замерзания термосифонов .....
1.13	Установка концентрических вертикальных комплектов .....	2.13	Очистка внешней оболочки .....	3.13	Периодическая самопроверка электронного блока .....
1.14	Установка комплекта сепаратора .....	2.14	Окончательное отключение .....	3.14	Функция автоматического стравливания .....
1.15	Установка комплекта переходника С9 .....			3.15	Функция комбинации солнечных панелей .....
1.16	Проведение труб для дымоходов или технических отверстий .....			3.16	Ежегодный контроль и техобслуживание агрегата .....
1.17	Конфигурация типа В с открытой камерой и с форсированной вытяжкой для помещения .....			3.17	Демонтаж корпуса .....
1.18	Дымоудаление через дымоход/дымовую трубу .....			3.18	Изменяемая термическая мощность .....
1.19	Дымоотводы, дымоходы, дымники и выводы .....			3.19	Параметры горения .....
1.20	Заполнение установки .....			3.20	Технические данные .....
1.21	Заполнение сифона для сбора конденсата .....			3.21	Условные обозначения таблички с данными .....
1.22	Подключение газовой установки .....			3.22	Технические параметры для котлов на смешанном топливе (в соответствии с Регламентом 813/2013) .....
1.23	Ввод котла в эксплуатацию (включение) .....			3.23	Технические характеристики (согласно Регламенту 811/2013) .....
1.24	Циркуляционный насос .....			3.24	Параметры для заполнения сводного технического паспорта .....
1.25	Комплекты, предоставляемые по заказу .....				
1.26	Комплекующие котла .....				

# 1 УСТАНОВКА КОТЛА

## 1.1 УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ МОНТАЖЕ.

Котёл Victrix Zeus Superior ErP был спроектирован исключительно для настенной установки для отопления и производства ГВС для бытовых и подобных целей.

Место для монтажа котла и соответствующих принадлежностей Immergas должно обладать соответствующими (техническими и конструкционными) характеристиками, которые позволяют выполнить (в условиях безопасности, эффективной и простой работы):

- монтаж (согласно предписаниям технических норм законодательства и технических стандартов);
- операции по техническому обслуживанию (включая плановое, периодическое, ежедневное и внеочередное);
- демонтаж (в том числе перемещение наружу, в место, предназначенное для загрузки и транспортировки агрегатов и компонентов), а также их замена аналогичными агрегатами и/или компонентами.

Стена должна быть гладкой, на ней должны отсутствовать выступы или углубления, позволяющие получить доступ к задней части. Данный котел не был разработан для установки на фундамент или пол (рис. 1-1). При изменении типа установки меняется также классификация котла, в частности:

- **Котлы типа V<sub>23</sub> или V<sub>53</sub>**, если при их установке используется особый законечник для всасывания воздуха непосредственно с места, где установлен котел.
- **Котлы типа С**, если при их установке используются концентрические трубы, или другие типы переходников, предусмотренные для котлов с герметичной камерой сгорания, для всасывания воздуха и вывода выхлопного газа.

**Внимание:** классификация устройства по типу указана на представленных далее изображениях с различными вариантами установки, приведенными на следующих страницах.

Только предприятия с профессиональной квалификацией уполномочены устанавливать газовые аппараты Immergas.

Установка должна быть произведена согласно предписаниям нормативных требований, действующего законодательства, согласно местным техническим нормативным требованиям и согласно указаниям инструкции.

Перед установкой аппарата необходимо убедиться в его целостности после транспортировки; если это не так, необходимо немедленно обратиться к поставщику. Детали упаковки (скобы, гвозди, пластиковые пакеты, вспененный полиэстер, и т.д.) нельзя оставлять в доступных для детей местах, так как они являются источниками опасности. В том случае, если аппарат размещается внутри шкафа или между двумя шкафами, должно быть достаточно пространства для нормального техобслуживания; рекомендуется оставлять не менее 3 см между кожухом котла и вертикальными панелями шкафа. Над бойлером должно оставаться свободная пространство для проведения работ с системой вывода дымов. Под бойлером должно оставаться свободное пространство не менее 60 см, чтобы гарантировать замену магниевых

анода. Вблизи аппарата не должны находиться легковоспламеняющиеся предметы (бумага, тряпки, пластика, полистирол и т.д.).

Рекомендуется не устанавливать под бойлером домашние электрические приборы, так как они могут быть повреждены, в случае приведения в действие предохранительного клапана (если он предусмотрительно не подключён к сточной воронке), или в случае утечки гидравлических переходников; в противном случае, изготовитель не несёт ответственности, в случае урона, нанесённого электрическим приборам.

Принимая во внимание вышеперечисленное, рекомендуется также не устанавливать под котлом различные предметы, мебель и т.д.

В случае неполадок, поломок или сбоев в работе, аппарат должен быть отключен, а также необходимо обратиться в специализированную компанию (например, в Авторизованный Сервисный центр, который располагает персоналом со специальной технической подготовкой и оригинальными запчастями). Не проводить никаких не уполномоченных вмешательств или попыток ремонтных работ. Несоблюдение вышеуказанных правил лежит на личной ответственности и прерывает гарантию оборудования.

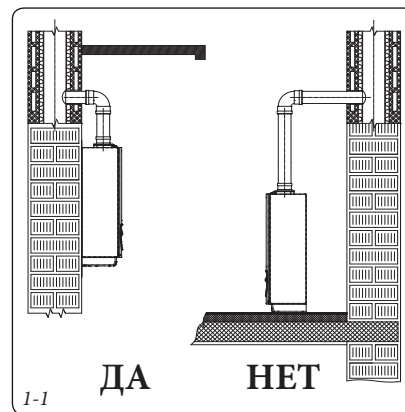
### • Правила установки:

- настоящий котел может быть установлен во внешнем, частично защищённом помещении. Под частично защищённым помещением, подразумевается такое помещение, в котором котел не подвергается прямому воздействию и прониканию атмосферных явлений (дождь, снег, град и т.д.).
- Запрещена установка в пожароопасных помещениях (например: гаражи, подземные автостоянки), приборов, работающих на газе и соответствующих дымовых каналов и воздухозаборников воздуха для сгорания.
- Запрещена установка по вертикальной проекции варочной поверхности.
- А также запрещена установка в помещениях/строениях для общего пользования, например, лестницы, подвал, подъезды, чердак, чердачный этаж, пожарные лестницы и т.д., если не установлены в специальных технических отсеках, принадлежащих каждой отдельной жилищной единице, доступ к которым, имеет только пользователь (характеристики технических отсеков приводятся в стандарте).

**Внимание:** установка котла на стену, должна обеспечивать его прочное и надежное крепление к стене.

*Дюбеля (входящие в серийный комплект поставки), в том случае если в наличии имеются опорная скоба или шаблон крепления, поставляемые вместе с котлом, используются только для установки котла на стену; могут гарантировать должную опору только в том случае, если правильно вставлены (согласно общепринятым техническим правилам) в стену, состоящую из полных или полуполных кирпичей. В том случае, если стена сооружена из дырчатых блоков или кирпичей, простенок с ограниченной статичностью, или с любой другой не указанной в документации кладкой, необходимо произвести предварительную статическую проверку опорной системы.*

**Примечание:** болты для дюбелей с шестигранными головками в блистерной упаковке, предназначены только для фиксирования скобы на стену.

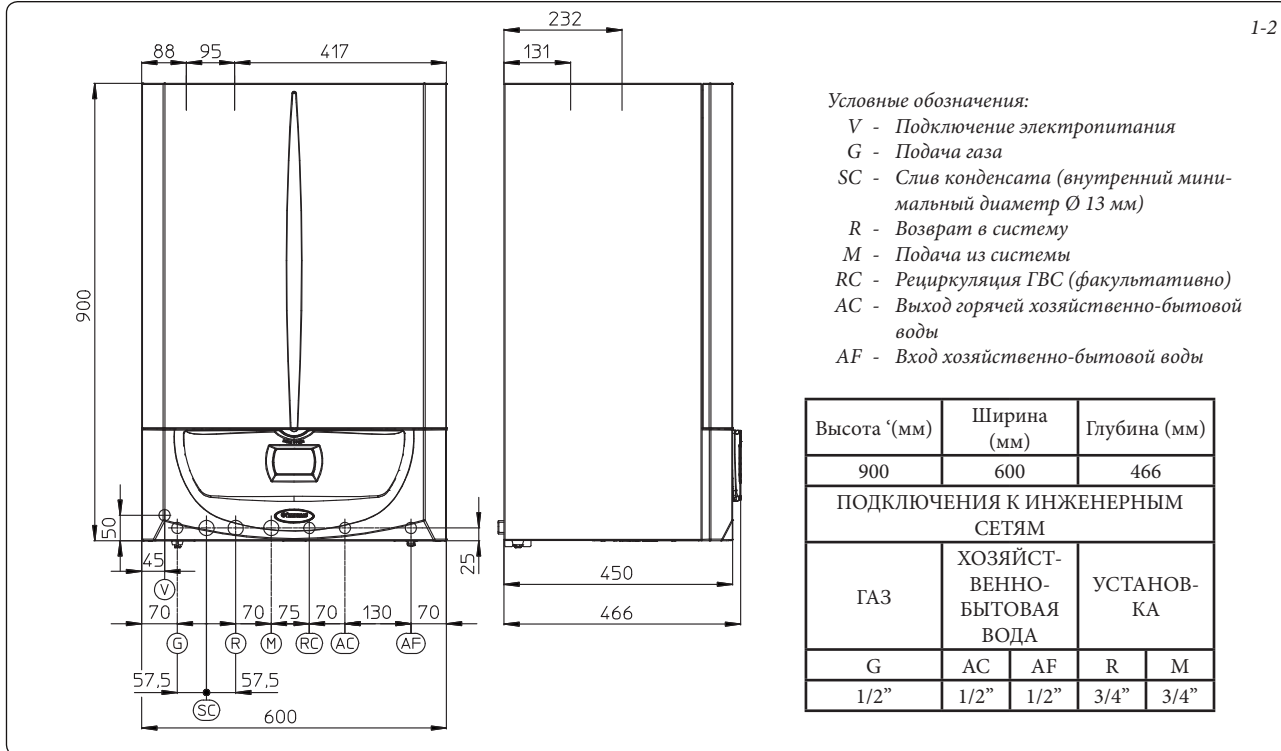


Бойлеры данного типа служат для нагрева воды в условиях атмосферного давления при температуре, меньшей температуры кипения. Они должны быть подключены к отопительной системе и к водопроводной магистрали, соответствующей их характеристикам и мощности.

Тепловая обработка “антилегионелла” накопительного бойлера Immergas (которая включается с помощью специальной функции в предусмотренных системах терморегуляции): на этом этапе температура воды в накопителе превышает 60 °C и имеется риск получения ожогов. Держите под контролем данную обработку воды в системе ГВС (и проинформируйте об этом потребителей), чтобы избежать нанесения травм физическим лицам и животным, а также имущественного ущерба. При необходимости установите термостатический клапан на выходе горячей воды ГВС, чтобы избежать ошпаривания.



## 1.2 ОСНОВНЫЕ РАЗМЕРЫ.



## 1.3 ЗАЩИТА ОТ ЗАМЕРЗАНИЯ.

**Минимальная температура -5°C.** Котел серийно оборудован системой защиты от замерзания, которая приводит в действие насос и горелку в том случае, когда температура воды внутри котла опускается ниже 4°C. В настоящих условиях, котел защищен от замерзания до температуры окружающей среды -5°C.

**Минимальная температура -15°C.** В том случае, если котёл установлен в месте, где температура опускается ниже -5°C может произойти обледенение изделия.

Во избежание замораживания, придерживаться следующих правил:

- защитить от обледенения контур отопления, для этого добавить в контур антифриз хорошего качества, подходящий для использования в системах отопления и с гарантией от производителя, что не будет нанесён урон теплообменнику и другим компонентам котла. Антифриз не должен быть вредным для здоровья. Необходимо тщательно следовать инструкциям изготовителя, что касается необходимого процентного соотношения относительно минимальной температуры, при которой должна быть сохранена установка. Необходимо приготавливать водный раствор второго возможного класса загрязнения воды (EN 1717:2002).

Материалы, из которых изготовлена отопительная система бойлеров Immergas, устойчивы к антифризам на основе этиленовых и пропиленовых гликолей (в том случае если растворы приготовлены, как следует).

Срок эксплуатации и указания по сдаче в утиль, приведены в указаниях поставщика.

- Защитить от замораживания систему хозяйственно-бытовой воды при помощи

комплектующих деталей, предоставляемых по заказу (комплект против замораживания), который состоит из электрических нагревательных элементов, соответствующей кабельной проводки и управляющего термостата (внимательно прочитать инструкции по установке, которые входят в упаковку комплекта).

В настоящих условиях, котел защищен от замораживания до температуры окружающей среды -15°C.

Защита от замораживания котла (как при -5°C, так и при -15°C) обеспечивается только в том случае, если:

- котел должным образом подключен к системе газового и электропитания;
- к котлу постоянно подключено питание;
- котёл включен и не находится в режиме ожидания (⏻).
- котёл включен и нет неполадок (параг. 2.6);
- основные компоненты котла и/или комплекта против замораживания не находятся в аварийном режиме.

Гарантией не покрываются убытки, вызванные прерыванием подачи электроэнергии и несоблюдением вышеуказанных правил.

**Примечание:** в том случае, если котел устанавливается в таких местах, где температура опускается ниже 0°C, необходимо изолирование подключения труб как хозяйственно-бытовой воды, так и системы отопления.

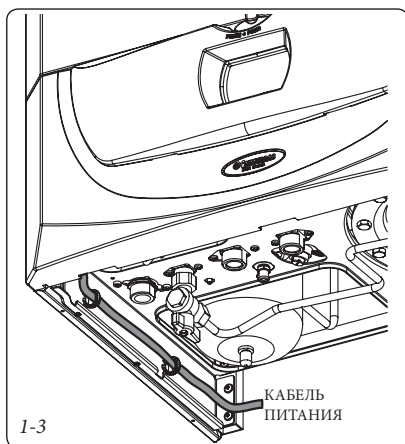
#### 1.4 ПОДКЛЮЧЕНИЕ К ГАЗОВОЙ СЕТИ.

Наши котлы разработаны для работы на метане (G20) и на сжиженном нефтяном газе. Диаметр подающей трубы должен быть большим или равным диаметру соединительного патрубка котла 1/2" G. Перед осуществлением подсоединения к газовой магистрали следует произвести тщательную очистку всех труб, служащих для подачи газа из нее к котлу, с целью удаления возможных загрязнений, которые могут помешать его правильному функционированию. Следует также убедиться в том, что газ в ней соответствует тому, для которого разработан котел (см. табличку номинальных данных, помещенную на панели котла). В противном случае следует произвести модификацию котла для его адаптации к другому типу газа (см. "Модификация устройств в случае изменения типа газа"). Следует также измерить динамическое давление в магистрали (метана или сжиженного нефтяного газа), предназначенной для питания котла, и убедиться в его соответствии требованиям действующих технических стандартов, так как недостаточная величина давления может сказаться на мощности агрегата и привести к проблемам для пользователя. Убедитесь в правильности подсоединения газового вентиля. Труба подачи горючего газа должна иметь размеры, соответствующие действующим нормативам, чтобы гарантировать требуемый расход газа, подаваемого на горелку, даже при максимальной мощности генератора, и обеспечивать эксплуатационные характеристики агрегата (технические характеристики). Применяемые соединения должны соответствовать действующим нормативным техническим требованиям.

**Качество горючего газа.** Аппарат был изготовлен для работы на газе без загрязнений, в обратном случае, необходимо установить соответствующие фильтры перед установкой, с целью обеспечения чистоты горючего газа.

**Накопительные резервуары (в случае питания от накопительной системы сжиженного газа).**

- Может случиться, что новые накопительные резервуары сжиженного нефтяного газа, могут нести осадки инертных газов (азот), которые обедняют смесь, выделяемую на аппарат, провоцируя неполадки в функционировании.
- По причине состава смеси сжиженного нефтяного газа, во время хранения газа в резервуарах, может произойти стратификация компонентов смеси. Это может вызвать изменение теплопроизводительности выделяемой смеси, а в последствии и изменение эксплуатационных качеств аппарата.



#### 1.5 ПОДКЛЮЧЕНИЕ К ГИДРАВЛИЧЕСКОЙ СИСТЕМЕ.

**Внимание! Перед тем как произвести подсоединение котла, для сохранения гарантии конденсационного модуля, аккуратно очистить всю тепловую установку (трубопроводную сеть, нагревающие тела и т.д.) соответствующими декапирующими средствами или антинакипинами в состоянии удалить загрязнения, которые могут ухудшить работу котла.**

Рекомендуется проводить химическую обработку воды тепловой установки согласно действующим техническим нормам с целью защиты системы и аппарата от твердых отложений (например, накипи), образования грязи и других вредных отложений.

Гидравлические соединения должны быть произведены рациональным путём, используя соединения на шаблоне котла. Выходы предохранительных клапанов бойлера должны быть подключены к сточной воронке. В противном случае, если срабатывание спускных клапанов приведет к затоплению помещения, изготовитель бойлера не будет нести ответственность.

**Внимание!** Компания Immergas не отвечает за урон, нанесённый установкой автоматических наполнителей других производителей.

В целях соблюдения требований, установленных действующим стандартом по гигиеническим требованиям и контролю за качеством питьевой воды, рекомендуется установить комплект от противотока IMMERGAS на входе подачи холодной питьевой воды в котел. Также рекомендуется убедиться, что теплопередающая жидкость (например: вода + гликоль), введённая в первичный контур котла (контур отопления), отвечает требованиям местных действующих стандартов.


**Внимание:** чтобы обеспечить длительный срок службы котла, а также сохранить его характеристики и эффективность, рекомендуется установить комплект "дозатора полифосфатов" при использовании воды, характеристики которой могут способствовать образованию известковых отложений.

**Слив конденсата.** Для слива конденсированной воды, выработанной прибором, необходимо произвести подсоединение к канализационной сети при помощи подходящих труб, стойких к кислотным конденсатам, внутренний диаметр которых не менее 13 мм. Система подсоединения к канализационной сети должна быть выполнена таким образом, чтобы предотвратить замораживание содержащейся в ней жидкости. Перед тем, как запустить котёл в работу, проверить что конденсат может быть выведен правильно; после первого включения проверить, что сифон наполняется конденсатом (параг. 1.21). Необходимо также придерживаться действующих нормативных национальных и местных требований относительно сточных вод.

#### 1.6 ПОДКЛЮЧЕНИЕ К ЭЛЕКТРОСИСТЕМЕ.

Котёл "Victrix Zeus Superior ErP" на весь прибор имеет класс защиты IPX5D. Электрическая безопасность агрегата обеспечивается только при его подсоединении к контуру заземления, выполненному в соответствии с действующими нормами безопасности.

**Внимание:** Компания Immergas S.p.A. снимает с себя всякую ответственность за ущерб, нанесенный людям или имуществу, в случае незаземления котла и несоблюдения соответствующих норм безопасности.

Убедитесь также, что параметры электрической сети соответствуют максимальной потребляемой мощности, величина которой указана на табличке технических данных, помещенной на стенке котла. Котлы поставляются со специальным шнуром электропитания типа "X" без вилки. Кабель электропитания должен быть включен в электрическую сеть напряжением 230 В ± 10% и частотой 50 Гц с соблюдением полярности L-N и заземления  на данной сети должен быть предусмотрен всеполярный выключатель III категории перенапряжения. В случае замены кабеля питания обратиться в специализированную компанию (например, в Авторизованную службу технической поддержки). Кабель электропитания должен быть проложен в соответствии с указаниями (рис. 1-3).

В случае необходимости замены плавкого предохранителя на регулировочном блоке используйте быстродействующий предохранитель на силу тока 3,15А. При подсоединении котла к сети электропитания запрещается использовать переходники, многоместные розетки, и удлинители.

**Инсталляция с установкой работающей при низкой температуре прямой воды.** Бойлер может непосредственно питать установку при низкой температуре при помощи параметра "R66" (Параг. 3.8) и устанавливая диапазон регулирования температуры подачи "R66/A" и "R66/B". В этом случае необходимо установить на питание и на бойлер защитное устройство, состоящее из термостата с предельной температурой 60°C. Термостат должен быть установлен на трубу подачи установки на расстоянии не менее 2 метров от бойлера.

## 1.7 ДИСТАНЦИОННОЕ УПРАВЛЕНИЕ И ХРОНОТЕРМОСТАТ ПОМЕЩЕНИЯ (ОПЦИЯ).

Бойлер предусмотрен для подключения хронотермостатов помещения и дистанционного управления, которые доступны в факультативном комплекте.

Все хронотермостаты Immergas подсоединяются 2 проводами. Прочитать внимательно инструкцию по установке и эксплуатации, прилагаемую к дополнительному комплекту.

- Цифровой хронотермостат Immergas Вкл/Выкл. (Рис. 1-4). Хронотермостат позволяет:
  - установить два значения температуры окружающей среды: одно для дня (комфортная температура) и одно для ночи (пониженная температура);
  - устанавливать недельную программу с четырьмя ежедневными включениями и выключениями;
  - выбрать желаемый режим работы среди различных вариантов:
    - ручной режим (с регулируемой температурой).
    - автоматический режим (с установленной программой).
    - принудительный автоматический режим (с временным изменением температуры автоматической программы).

Хронотермостат питается от 2 щелочных батареек 1,5 В типа LR 6

- В наличии имеются 2 типа дистанционного управления: Дистанционное Управление Друг<sup>V2</sup> (CAR<sup>V2</sup>) (Рис. 1-5) и Супер Дистанционное Управление Amico (Super CAR) (Рис. 1-5). Обе системы дистанционного управления имеют климатический хронотермостат. Хронотермостатические панели позволяют пользователю кроме вышеуказанных функций, иметь под контролем, а главное под рукой, всю необходимую информацию относительно работы агрегата и термической установки с возможностью заменить в любой момент предварительно введенные параметры, не перемещаясь при этом туда, где был установлен агрегат. Панель оснаще-

на самоконтролем, который отображает на дисплее все возможные неполадки работы котла. Климатический хронотермостат встроены в панель дистанционного управления и позволяет регулировать температуру подачи отопления помещения, таким образом, чтобы получить требуемую температуру помещения с высокой точностью, а значит и с очевидной экономией затрат. CAR<sup>V2</sup> питается непосредственно от котла с помощью тех же 2 проводов, которые служат для передачи данных между котлом и устройством.

**Важно:** Если установка разделена на зоны с помощью специального комплекта CAR<sup>V2</sup> e il Super CAR, должен быть использован без функции климатического терморегулирования, то есть, работая в режиме Вкл/Выкл.

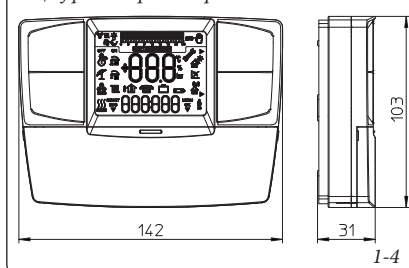
**Электрическое подключение CAR<sup>V2</sup>, Super CAR или хронотермостата Вкл/Выкл (Опция).** *Ниже описанные операции должны быть произведены, после отключения напряжения от агрегата.* Хронотермостат помещения Вкл/Выкл подключается к клеммам 40 и 41, удаляя перемычку X40 (Илл. 3-2). Убедиться, что контакт термостата Вкл/Выкл «сухого» типа, то есть не зависит от напряжения сети, в противном случае получит ущерб электронный блок регулирования. CAR<sup>V2</sup> или Super CAR должно быть подключено с помощью клемм IN+ и IN- к клеммам 42 и 43 на электронной плате (бойлера), удаляя при этом перемычку X40 на электронном блоке (в бойлере придерживаясь фаз, (Рис. 3-2). Подключение к неправильной фазе, хотя и не наносит ущерб Дистанционному Управлению Друг<sup>V2</sup>, но препятствует его работе. К бойлеру можно подключить только одно дистанционное управление.

**Важно:** в случае использования Дистанционное Управление Друг<sup>V2</sup>, необходимо предоставить две отдельные линии, согласно действующим нормативным требованиям, касающимся электрических установок. Все трубы котла никогда не должны использоваться как клеммы заземления электропроводки или телефонной линии. Убедиться в этом перед электрическим подключением котла.

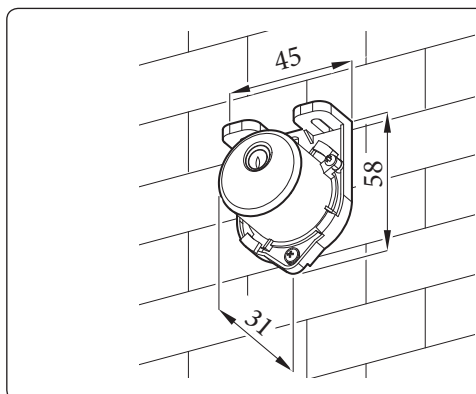
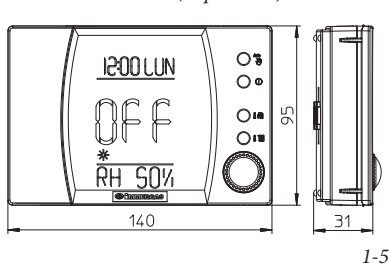
## 1.8 ВНЕШНИЙ ТЕМПЕРАТУРНЫЙ ДАТЧИК (ФАКУЛЬТАТИВНО).

На котле можно установить внешний датчик (рис. 1-6) который имеется в наличии в виде факультативного комплекта. При установке внешнего датчика ознакомьтесь с вкладышем с инструкциями. Настоящий датчик подсоединяется непосредственно к электросистеме котла и позволяет автоматически уменьшать максимальную температуру подачи воды при повышении внешней температуры, таким образом, тепло, поставляемое установкой, зависит от внешней температуры. Работа внешнего зонда не зависит от наличия или от типа используемого хронотермостата помещения, и может работать при наличии хронотермостатов Immergas. Соотношение между температурой подаваемой воды на установку и внешней температурой, определяется параметрами, установленными в меню "M5" функцией "P66" согласно кривым, указанным на диаграмме (Рис. 1-7). Электрическое подключение зонда должно происходить с помощью клемм 38 и 39 на электрической плате бойлера (Илл. 3-2).

Дистанционное Управление Друг<sup>V2</sup> (CAR<sup>V2</sup>)  
Цифровой хронотермостат Вкл/Выкл



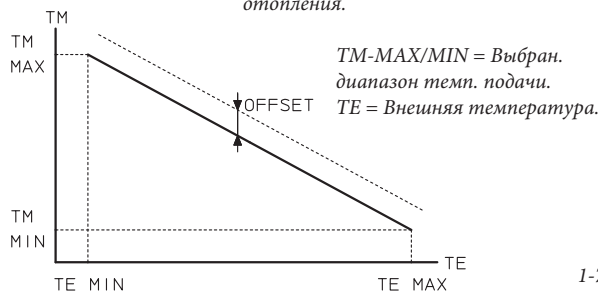
Супер Дистанционное управление Amico  
(Super CAR)



1-6

### ВНЕШНИЙ ПРОБНИК

Считывает температуру подачи в зависимости от внешней температуры и от пользовательских настроек температуры отопления.



1-7



### 1.9 СИСТЕМЫ ДЫМОУДАЛЕНИЯ IMMERGAS.

Immergas предоставляет отдельно от котлов различные решения для установки всасывания воздуха и дымоудаления, без которых котел не может работать.

**Внимание!** Котел должен быть установлен только вместе с оригинальным устройством Immergas "Зелёной серии", как предусмотрено действующими нормами, для всасывания воздуха и дымоудаления, изготовленным из пластмассы и расположенным на видном месте или в удобном для осмотра положении.

Трубы из пластикового материала нельзя устанавливать снаружи на участках, превышающих 40 см в длину, без специальной защиты от УФ-излучения и атмосферных осадков.

Данное устройство обозначено специальной идентификационной меткой: "только для конденсационных котлов".

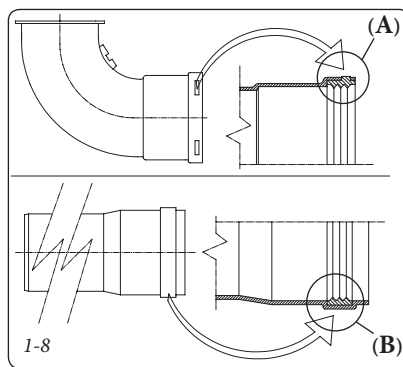
- Коэффициенты сопротивления и эквивалентные длины. Каждый компонент системы вывода газов имеет Коэффициент Сопротивления полученный при пробных испытаниях и приведённый в нижеуказанной таблице. Коэффициент Сопротивления отдельного компонента зависит от типа котла, на который он устанавливается, и является безразмерной величиной. Однако он зависит от температуры вещества, которое протекает в его внутренней структуре, и изменяется в зависимости от того, происходит ли всасывание воздуха или дымоудаление. Каждый отдельный компонент имеет сопротивление, соответствующее определённому значению в метрах трубы такого же диаметра; так называемой эквивалентной длине, получаемой от соотношения между соответствующими Коэффициентами Сопротивления. Все котлы имеют максимальный коэффициент сопротивления, получаемый опытным путём со значением 100. Максимально допустимый Коэффициент Сопротивления соответствует обнаруженному сопротивлению при максимально допустимой длине труб с каждой типологией комплектов выводов. Данная информация позволяет производить расчёты для проверки возможности создания различных конфигураций системы вывода дыма.
- **Позиционирование уплотнителей (чёрного цвета) для устройства дымоудаления "зелёной серии".** Необходимо обратить внимание на установку соответствующих уплотнителей (для отводов и удлинителей) (рис. 1-8):
  - уплотнитель (А) с пазами, используется для изгибов;
  - уплотнитель (В) без пазов, используется для удлинителей;

**Примечание.** В том случае, если смазывание компонентов (уже произведённое изготовителем) не достаточно, удалить при помощи сухой ветоши оставшуюся смазку, и затем для упрощения сцепления покрыть детали тальком, входящим в комплект.

- Соединение посредством удлинителей и концентрических колен. Для того чтобы установить насадки удлинители с помощью сцепления на другие элементы выхлопной системы, необходимо провести следующие операции: Подсоединить концентрическую трубу или концентрическое колено с гладкой стороны ("папа") в горловину ("мама") на предварительно установленный элемент до упора, при этом достигается соединение элементов, входящих в состав комплекта, и необходимое уплотнение.

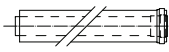


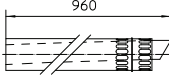

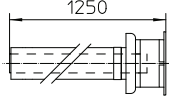

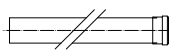
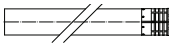



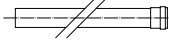


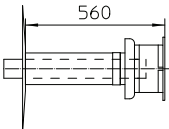
**Внимание!** Когда необходимо укоротить дымоотводящую трубу и/или концентрическую насадку удлинитель, необходимо иметь в виду, что внутренний дымоход, должен всегда на 5 мм выступать относительно внешнего.

- **Примечание.** В целях безопасности рекомендуется не загромождать, даже временно, вывод всасывания/дымоудаления котла.
- **Примечание.** При установке горизонтальных каналов необходимо соблюдать минимальный уклон каналов 3% в сторону котла и устанавливать каждые 3 метра монтажный хомут с клинышком.



### 1.10 ТАБЛИЦЫ КОЭФФИЦИЕНТОВ СОПРОТИВЛЕНИЯ И ЭКВИВАЛЕНТНЫХ ДЛИН.

ТИП ДЫМОХОДА		Коэффициент Сопротивления (R)	Эквивалентная длина в метрах концентрической трубы Ø 80/125
Концентрическая труба Ø 80/125 м 1		2,1	1
Изгиб 90° концентрический Ø 80/125		3,0	1,4
Изгиб 45° концентрический Ø 80/125		2,1	1
Вывод с концентрическим горизонтальным всасыванием/дымоудалением Ø 80/125		2,8	1,3
Вывод с концентрическим вертикальным всасыванием/дымоудалением Ø 80/125		3,6	1,7
Отвод 90° концентрический Ø 80/125 с инспекционным отверстием		3,4	1,6
Патрубок с инспекционным отверстием Ø 80/125		3,4	1,6

ТИП ДЫМОХОДА		Коэффициент Сопротивле- ния (R)	Длина эквива- лентная в метрах концентрической трубы Ø 60/100	Эквивалентная длина в м трубы Ø 80	Эквивалентная длина трубы Ø 60 в метрах	Эквивалентная длина в метрах концентрической трубы Ø 80/125
Концентрическая труба Ø 60/100 м 1		Всасывание и Дымоудале- ние 6,4	1 м	Всасывание 7,3 м	Дымоудаление 1,9 м	3,0 м
				Дымоудаление 5,3 м		
Концентрический изгиб 90° Ø 60/100		Всасывание и Дымоудале- ние 8,2	1,3 м	Всасывание 9,4 м	Дымоудаление 2,5 м	3,9 м
				Дымоудаление 6,8 м		
Концентрический изгиб 45° (2) Ø 60/100		Всасывание и Дымоудале- ние 6,4	1 м	Всасывание 7,3 м	Дымоудаление 1,9 м	3,0 м
				Дымоудаление 5,3 м		
Вывод с концентриче- ским горизонтальным всасыванием/дымоуда- лением Ø 60/100		Всасывание и Дымоудале- ние 15	2,3 м	Всасывание 17,2 м	Дымоудаление 4,5 м	7,1 м
				Дымоудаление 12,5 м		
Вывод концентрического горизонтального всасы- вания/дымоудаления Ø 60/100		Всасывание и Дымоудале- ние 10	1,5 м	Всасывание 11,5 м	Дымоудаление 3,0 м	4,7 м
				Дымоудаление 8,3 м		
Вывод с концентриче- ским вертикальным всасыванием/дымоудале- нием Ø 60/100		Всасывание и Дымоудале- ние 16,3	2,5 м	Всасывание 18,7 м	Дымоудаление 4,9 м	7,7 м
				Дымоудаление 13,6 м		
Вывод с концентриче- ским всасыванием-дымо- удалением вертикальный Ø 60/100		Всасывание и Дымоудале- ние 9	1,4 м	Всасывание 10,3 м	Дымоудаление 2,7 м	4,3 м
				Дымоудаление 7,5 м		
Труба Ø 80 1 м		Всасывание 0,87	0,1 м	<b>Всасывание 1,0 м</b>	Дымоудаление 0,4 м	0,4 м
		Дымоудаление 1,2	0,2 м	<b>Дымоудаление 1,0 м</b>		0,5 м
Вывод в комплекте с всасыванием Ø 80 1 м		Всасывание 3	0,5 м	<b>Всасывание 3,4 м</b>	Дымоудаление 0,9 м	1,4 м
Вывод с всасыванием Ø80 Вывод с дымоудалением Ø80		Всасывание 2,2	0,35 м	<b>Всасывание 2,5 м</b>	Дымоудаление 0,6 м	1 м
		Дымоудаление 1,9	0,3 м	<b>Дымоудаление 1,6 м</b>		0,9 м
Изгиб 90° Ø 80		Всасывание 1,9	0,3 м	<b>Всасывание 2,2 м</b>	Дымоудаление 0,8 м	0,9 м
		Дымоудаление 2,6	0,4 м	<b>Дымоудаление 2,1 м</b>		1,2 м
Изгиб 45° Ø 80		Всасывание 1,2	0,2 м	<b>Всасывание 1,4 м</b>	Дымоудаление 0,5 м	0,5 м
		Дымоудаление 1,6	0,25 м	<b>Дымоудаление 1,3 м</b>		0,7 м
Труба Ø 60 1 м для прокладки труб		Дымоудаление 3,3	0,5 м	Всасывание 3,8	<b>Дымоудаление 1,0 м</b>	1,5 м
				Дымоудаление 2,7		
Изгиб 90° Ø 60 для прокладки труб		Дымоудаление 3,5	0,55 м	Всасывание 4,0	<b>Дымоудаление 1,1 м</b>	1,6 м
				Дымоудаление 2,9		
Редукционный адаптер Ø 80/60		Всасывание и Дымоудале- ние 2,6	0,4 м	Всасывание 3,0 м	<b>Дымоудаление 0,8 м</b>	1,2 м
				Дымоудаление 2,1 м		
Вывод с вертикальным дымоудалением Ø 60 для прокладки труб		Дымоудаление 12,2	1,9 м	Всасывание 14 м	<b>Дымоудаление 3,7 м</b>	5,8 м
				Дымоудаление 10,1 м		

### 1.11 УСТАНОВКА СНАРУЖИ В ЧАСТИЧНО ЗАЩИЩЕННОМ МЕСТЕ.

**Примечание.** Под частично защищённым помещением подразумевается помещение, в котором бойлер не подвергается прямому воздействию атмосферных явлений (дождь, снег, град и т.д.).

Этот тип установки возможен только тогда, когда действующий закон страны назначения агрегата это позволяет.

• **Конфигурация типа В с открытой камерой и с форсированной вытяжкой.**

Используя специальный комплект кожуха, можно выполнить прямое всасывание воздуха (рис. 1-9) и дымоудаление в отдельную дымовую трубу или непосредственно наружу. При настоящей конфигурации котел может быть установлен в частично защищенном месте. При настоящей конфигурации котёл относится к категории В.

С настоящей конфигурацией:

- всасывание воздуха происходит непосредственно из помещения, где установлен прибор (снаружи);
- дымоудаление должно быть соединено с собственным дымовым каналом (23) или проведено непосредственно наружу с помощью прямой трубы (B<sub>33</sub>) или с помощью системы проведения труб Immergas (B<sub>53</sub>).

Должны быть соблюдены действующие технические нормы.

• **Монтаж комплекта покрытия (рис. 1-11).**

Снять с отверстия всасывания крышку и уплотнитель. Установить выхлопной фланец Ø 80 на самое внутреннее отверстие котла, используя сальник, входящий в комплект и закрутить винтами из оснащения. Установить верхний защитный кожух, прикрепляя его 4 болтами, входящими в оснащение и вставляя соответствующие сальники. Соединить изгиб 90° Ø 80 гладкой стороной ("папа"), в горловину ("мама") фланца Ø 80 до упора, провести сальник по всему изгибу и установить с помощью пластинки из листового металла и затя-

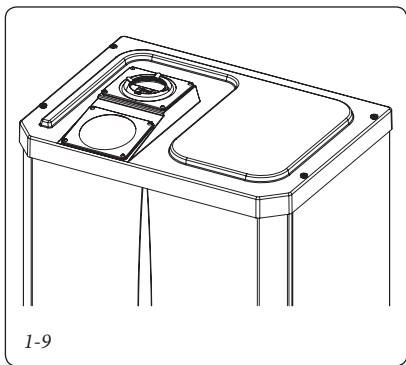
нуть с помощью крепёжного хомутика, входящего в оснащение, убедиться при этом, что закреплены 4 язычка сальников. Подсоединить выхлопную трубу с гладкой стороны ("папа"), в горловину ("мама") изгиба 90° Ø 80, проверяя, что подсоединили соответствующую шайбу, таким образом, достигается соединение элементов, входящих в состав комплекта, и необходимое уплотнение.

**Максимальное протяжение выхлопной трубы.** Выхлопная труба (как вертикальная, так и горизонтальная) может быть удлинена до максимального размера 30 м прямолинейного участка.

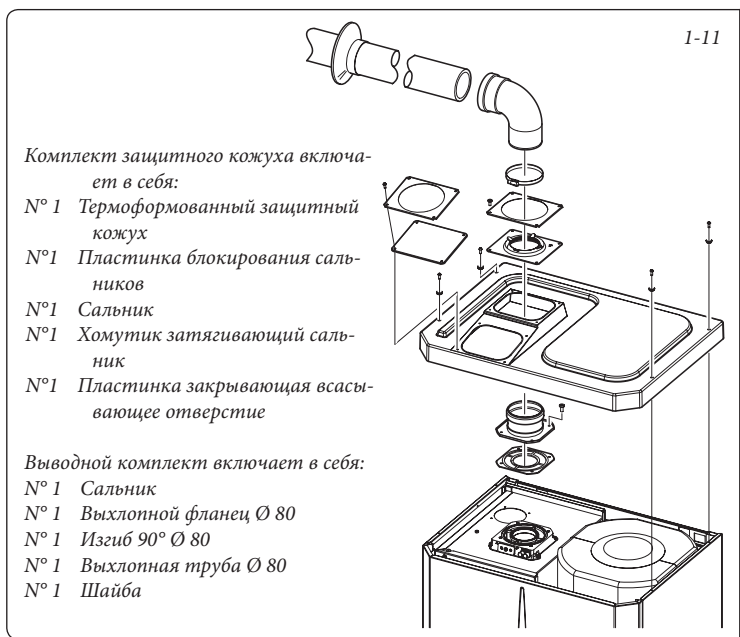
- Соединение посредством удлинителей. Для того чтобы установить насадки удлинители с помощью сцепления на другие элементы выхлопной системы, необходимо провести следующие операции: подсоединить трубу или колено с гладкой стороны ("папа") в горловину ("мама") на предварительно установленный элемент до упора, при этом достигается соединение элементов, входящих в состав комплекта, и необходимое уплотнение.

• **Конфигурация без комплекта защитного кожуха в частично огороженном месте (бойлер типа С).**

Оставляя монтированной боковую заглушку, можно установить аппарат без комплекта защитного кожуха. Установка происходит с использованием концентрических комплектов всасывания/дымоудаления Ø60/100, Ø80/125 и сепаратора Ø 80/80, описание которых приведено в параграфе об установке в закрытых помещениях. При настоящей конфигурации, комплект верхнего защитного кожуха, гарантирующего дополнительную защиту, рекомендуется, но не является обязательным.



1-9



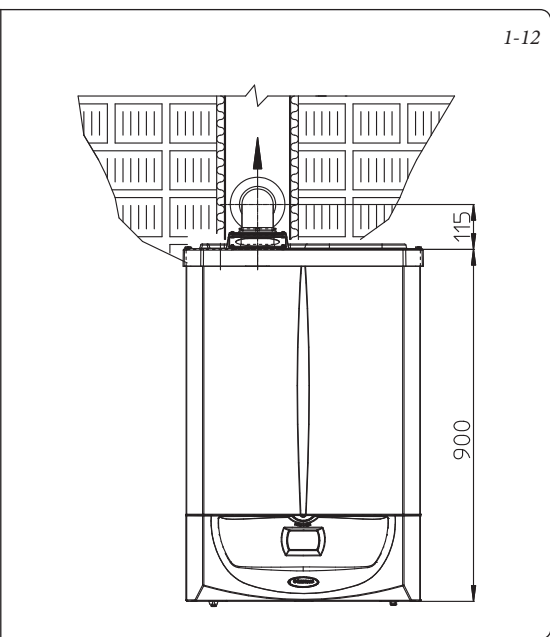
1-11

Комплект защитного кожуха включает в себя:

- № 1 Термоформованный защитный кожух
- №1 Пластинка блокирования сальников
- №1 Сальник
- №1 Хомутик затягивающий сальник
- №1 Пластинка закрывающая всасывающее отверстие

Выводной комплект включает в себя:

- № 1 Сальник
- № 1 Выхлопной фланец Ø 80
- № 1 Изгиб 90° Ø 80
- № 1 Выхлопная труба Ø 80
- № 1 Шайба



1-12

### 1.12 УСТАНОВКА КОНЦЕНТРИЧЕСКИХ ГОРИЗОНТАЛЬНЫХ КОМПЛЕКТОВ.

Конфигурация типа С с герметичной камерой и с форсированной вытяжкой.

Установка вывода (в зависимости от расстояния до проемов, находящихся вблизи зданий, поверхности пола и т.д.) должна быть выполнена в соответствии с действующими.

Этот вывод позволяет осуществлять всасывание воздуха и вывод дымовых газов непосредственно на улицу. Горизонтальный комплект может быть установлен с задним, левым или правым боковым выходом. Для установки с передним выходом, необходимо использовать патрубок с концентрическим изгибом со сцеплением, чтобы обеспечить наличие свободного пространства, необходимого для выполнения требуемых законом испытаний при первом запуске в эксплуатацию.

• Внешняя решетка. Вывод всасывания/дымоудаления как Ø 60/100, так и Ø 80/125 при правильной установке имеет приятный внешний вид с наружной стороны здания. Убедиться, что внешняя силиконовая шайба правильно закреплена на внешней стене.

**Примечание.** Для правильной работы системы необходимо, чтобы была правильно установлена решетка вывода, необходимо убедиться, что условное обозначение "верх", находящееся на выводе, соблюдается при установке.

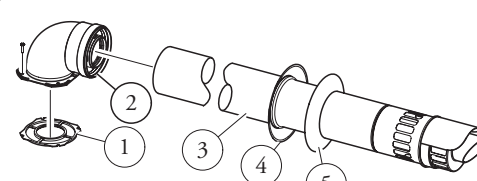
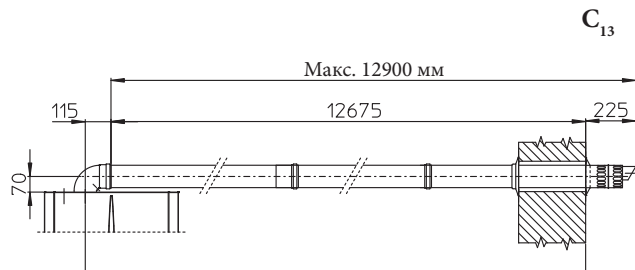
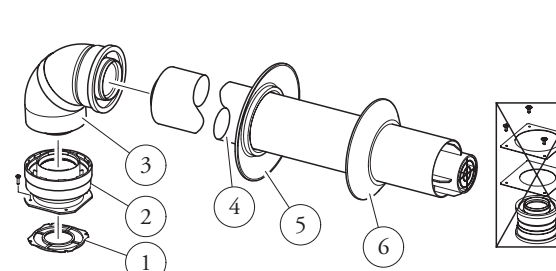
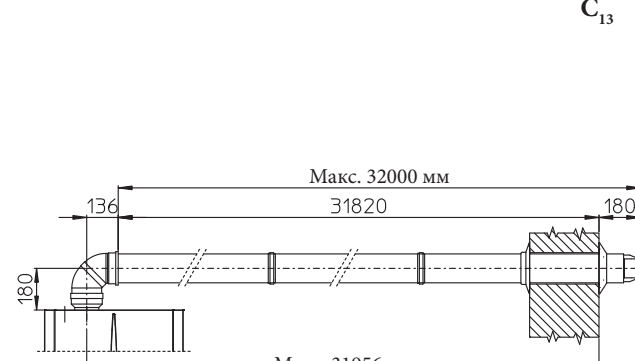
**Горизонтальный комплект всасывания - дымоудаления Ø60/100.** Монтаж комплекта (рис. 1-13): установить изгиб с фланцем (2) на внутреннем отверстии котла, вставляя сальник (1), который устанавливается круглыми выемками вниз, и присоединяя его к фланцу котла, после чего закрутить винтами, входящими в комплект. Подсоединить концентрический выход Ø 60/100 (3) с гладкой стороны ("папа"), в горловину ("мама") (2) до установки в фальц, проверяя, что подсоединили соответствующую шайбу, таким образом, достигается соединение элементов, входящих в состав комплекта, и необходимое уплотнение.

• Удлинитель для горизонтального комплекта Ø 60/100 (рис. 1-14). Комплект этой конфигурации может быть удлинен до *максимального значения 12,9 м* по горизонтали, включая решетчатый выход и не учитывая концентрический выходной изгиб котла. Настоящая конфигурация соответствует коэффициенту сопротивления, равному 100. В этих случаях необходимо запрашивать специальные удлинители.

Также, компания Immergas поставляет упрощенную выводную трубу Ø 60/100, которая, при использовании комплектов удлинителей, позволяет достигнуть максимальной длины 11,9 метров.

**Горизонтальный комплект всасывания - дымоудаления Ø80/125.** Монтаж комплекта (рис. 1-15): для установки комплекта Ø 80/125 необходимо использовать комплект с фланцевым переходником для установки дымохода Ø 80/125. Установить фланцевый переходник (2) на самом внутреннем отверстии котла, вставляя сальник (1), который устанавливается круглыми выемками вниз, и присоединяя его к фланцу котла, после чего закрутить винтами, входящими в комплект. Подсоединить колено (3) с гладкой стороны ("папа"), устанавливая до упора в адаптер (1). Подсоединить концентрический выход Ø 80/125 (5) с гладкой стороны ("папа"), в горловину изгиба ("мама") (4) (с сальником с кромкой) до упора, проверяя, что подсоединили соответствующую внутреннюю (6) и внешнюю (7) шайбу, таким образом, достигается соединение элементов, входящих в состав комплекта, и необходимое уплотнение.

• Удлинитель для горизонтального комплекта Ø 80/125 (рис. 1-16). Комплект этой конфигурации может быть удлинен до *максимального значения 32 м*, включая решетчатый выход и не учитывая концентрический выходной изгиб. При наличии дополнительных комплектующих необходимо вычесть их длину из максимально допустимой длины. В этих случаях необходимо запрашивать специальные удлинители.

 <p>В комплект входят:          № 1 - Сальник (1)          № 1 - Концентрический изгиб Ø 60/100 (2)          № 1 - Концентрический выход всас./дымоудаления Ø 60/100 (3)          № 1 - Внутренняя шайба (4)          № 1 - Внешняя шайба (5)</p>	
 <p>В комплект переходника входят:          № 1 - Сальник (1)          № 1 - Переходник Ø 80/125 (2)</p> <p>Комплект Ø 80/125 включает:          № 1 - Концентрический изгиб Ø 80/125 на 87° (3)          № 1 - Концентрический выход всас./дымоудаления Ø 80/125 (4)          № 1 - Внутренняя шайба (5)          № 1 - Внешняя шайба (6)          Оставшиеся компоненты комплекта не используются</p>	



**1.13 УСТАНОВКА КОНЦЕНТРИЧЕСКИХ ВЕРТИКАЛЬНЫХ КОМПЛЕКТОВ.**

**Конфигурация типа С с герметичной камерой и с форсированной вытяжкой.**

Вертикальный концентрический комплект всасывания и дымоудаления. Этот вывод позволяет осуществлять всасывание воздуха и вывод выхлопных газов в вертикальном направлении непосредственно на улицу.

**Примечание.** Вертикальный комплект с алюминиевой черепицей позволяет установку на террасы и крыши с максимальным уклоном 45% (25°), при этом должно быть всегда соблюдено расстояние между верхней крышкой и полуциментом (374 мм для Ø 60/100 и 260 мм для Ø80/125).

**Вертикальный комплект с алюминиевой черепицей Ø 60/100.** Монтаж комплекта (рис. 1-17): установить концентрический фланец (2) на внутреннем отверстии котла, вставляя сальник (1), который устанавливается круглыми выемками вниз, и присоединяя его к фланцу котла, после чего закрутить винтами, входящими в комплект. Установка алюминиевой фальш-черепицы: заменить черепицу на алюминиевую пластину (4), форма должна обеспечивать сток воды. Установить

на алюминиевой черепице стационарный полуцимент (6) и ввести трубу всасывания/дымоудаления (5). Подсоединить концентрический выход Ø 60/100 с гладкой стороны ("папа") (5), в горловину ("мама") (2) до установки в фальц, проверяя, что подсоединили соответствующую шайбу (3), таким образом, достигается соединение элементов, входящих в состав комплекта, и необходимое уплотнение.

**Примечание:** если бойлер должен быть установлен в зонах, которые могут достигнуть низких температур, в наличие имеется комплект против замерзания, который может быть установлен как альтернатива стандартному.

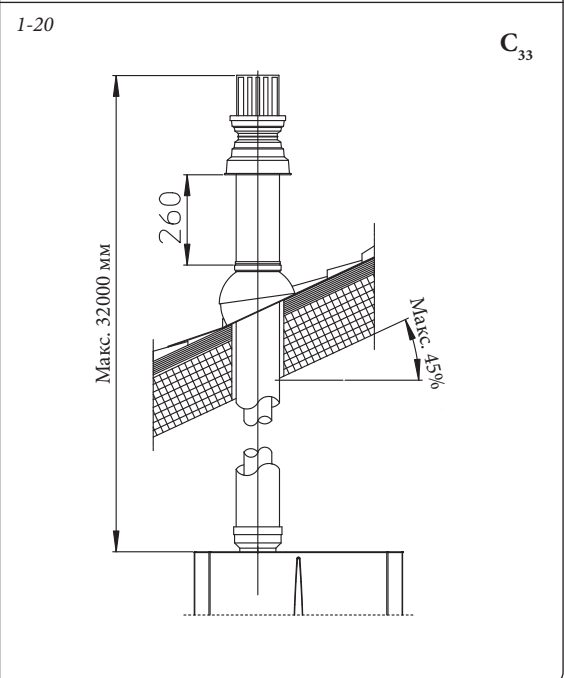
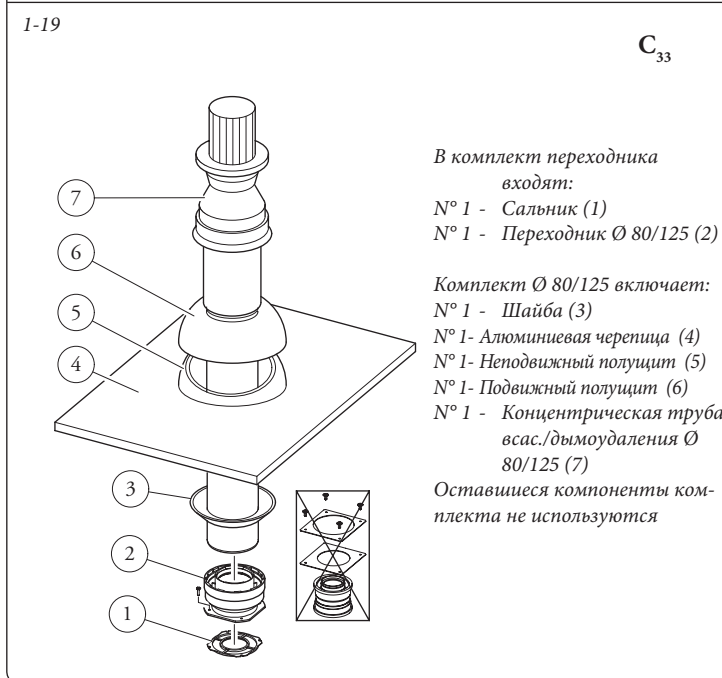
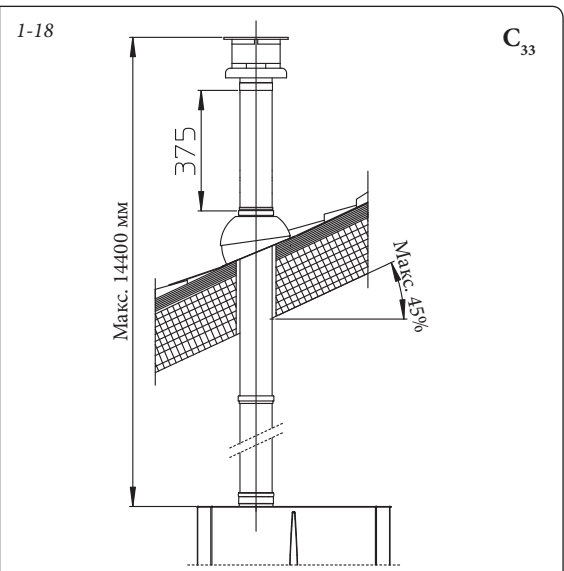
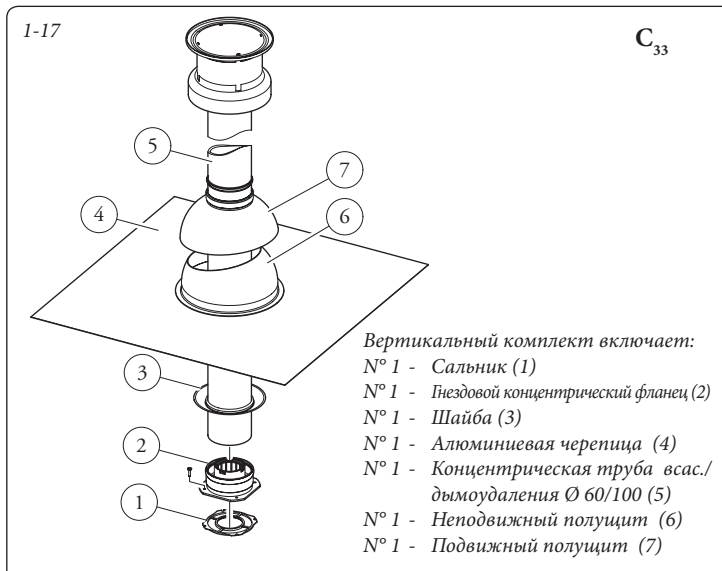
- Удлинитель для горизонтального комплекта Ø 60/100 (рис. 1-18). Вертикальный комплект данной конфигурации может быть удлинен до максимального значения 14,4 м вертикального и прямолинейного участка, включая вывод. Настоящая конфигурация соответствует коэффициенту сопротивления, равному 100. В этих случаях необходимо запрашивать специальные удлинители.

**Вертикальный комплект с алюминиевой черепицей Ø 80/125.**

Монтаж комплекта (рис. 1-19): для установки ком-

плекта Ø 80/125 необходимо использовать комплект с фланцевым переходником, для установки дымохода Ø 80/125. Установить фланцевый переходник (2) на самом внутреннем отверстии котла, вставляя сальник (1), который устанавливается круглыми выемками вниз, и присоединяя его к фланцу котла, после чего закрутить винтами, входящими в комплект. Установка алюминиевой фальш-черепицы: заменить черепицу на алюминиевую пластину (4), форма должна обеспечивать сток воды. Установить на алюминиевой черепице стационарный полуцимент (5) и ввести трубу всасывания/дымоудаления (7). Подсоединить концентрический выход Ø 80/125 с гладкой стороны ("папа"), в горловину переходника ("мама") (1) с уплотнителями с кромкой до упора, проверяя, что подсоединили шайбу (3), таким образом, достигается соединение элементов, входящих в состав комплекта, и необходимое уплотнение.

- Удлинитель для горизонтального комплекта Ø 80/125 (рис. 1-20). Комплект данной конфигурации может быть удлинен до максимального значения 32 м, включая вывод. При наличии дополнительных комплектующих необходимо вычесть их длину из максимально допустимой длины. В этих случаях необходимо запрашивать специальные удлинители.





### 1.14 УСТАНОВКА КОМПЛЕКТА СЕПАРАТОРА.

Конфигурация типа С с герметичной камерой и с форсированной вытяжкой.

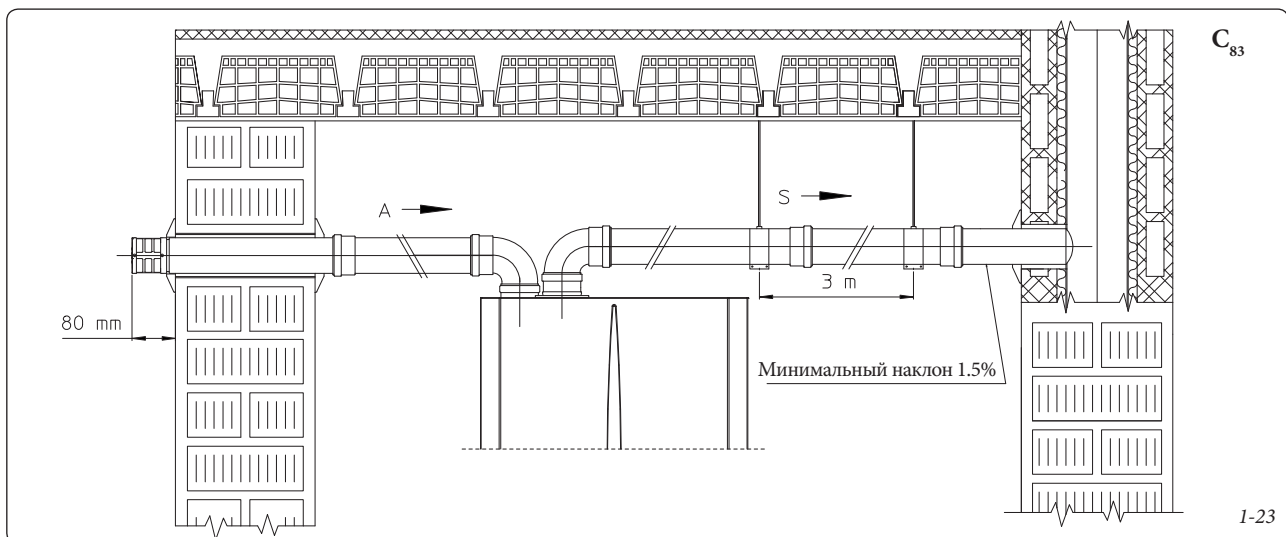
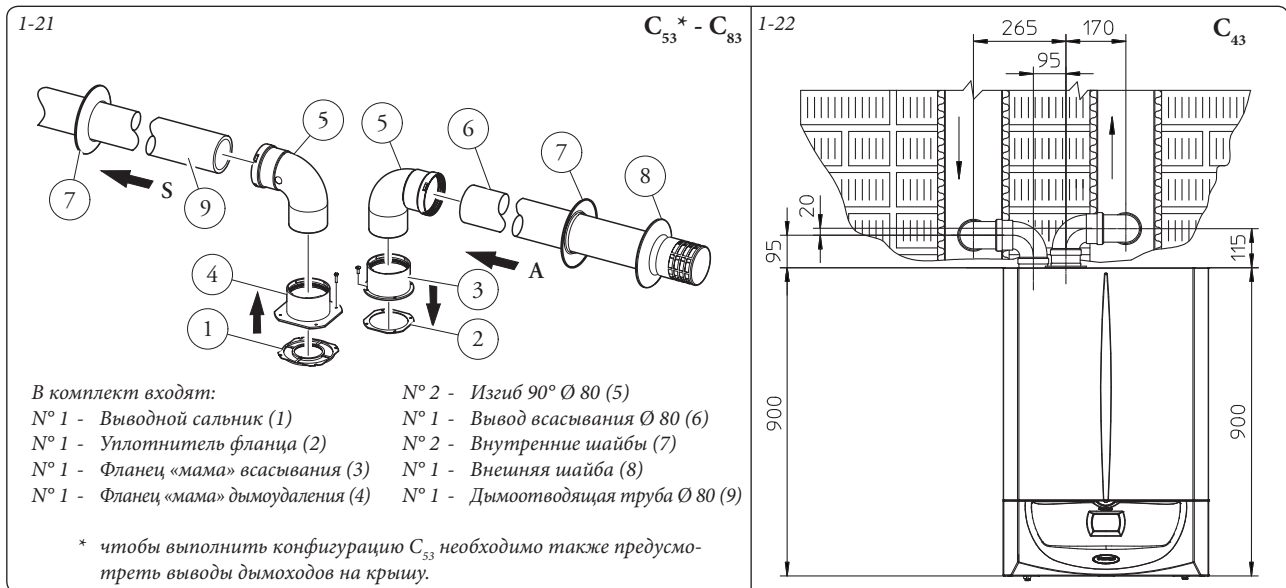
Комплект сепаратора Ø 80/80. При помощи этого комплекта происходит всасывание воздуха с улицы и вывод выхлопных газов в дымоход или дымоотвод посредством разделения каналов вывода газов и всасывания воздуха. Через канал (S) (только из пластмассы, поскольку она устойчива к воздействию кислотных выбросов), производится выброс продуктов сгорания. Каналом (A) (тоже из пластмассы) производится всасывание воздуха, необходимого для горения. Канал всасывания (A) может быть установлен по левую или по правую сторону от центрального канала (S). Оба канала могут быть направлены в любом направлении.

- Монтаж комплекта (рис. 1-21): установить фланец (4) на внутреннем отверстии котла, вставляя сальник (1), который устанавливается крупными выемками вниз, и присоединяя его к фланцу котла, после чего завинтить винтами с шестигранной головкой, входящими в комплект. Снять плоский фланец с бокового отверстия относительно центрального и заменить его на фланец (3) устанавливая сальник (2) уже установленный на бойлере и закрутить саморезующими винтами, входящими в оснащение. Подсоединить изгибы (5) гладкой стороной ("папа") в горловину ("мама") фланцев (3 и 4). Подсоединить вывод всасывания (6)

гладкой стороной ("папа"), в горловину ("мама") изгиба (5) до упора, проверяя, что внутренние и внешние шайбы уже установлены. Подсоединить концентрическую трубу (9) с гладкой стороны ("папа"), в горловину ("мама") (5) до установки в фальц, проверяя, что подсоединили соответствующую шайбу, таким образом, достигается соединение элементов, входящих в состав комплекта, и необходимое уплотнение.

- Габаритные размеры установки (рис. 1-22). Указаны минимальные размеры для сепаратора Ø 80/80 в ограниченных условиях.
- Насадки удлинители для комплекта сепаратора Ø 80/80. Максимальная прямолинейная протяжённость (без изгибов) в вертикальном направлении, которая используется для труб всасывания и дымоудаления при Ø80 равняется 41 метру, в независимости от того, используются ли они для всасывания или дымоудаления. Максимальная протяжённость по прямой линии (с изгибом на всасывании и на дымоудалении) в горизонтальном направлении для труб всасывания и дымоудаления при Ø80 равняется 36 метрам, в независимости от того, используются ли они при всасывании или дымоудалении.

**Примечание.** Для того, чтобы способствовать сливу конденсата, который образуется в выхлопной трубе, необходимо наклонить трубы по направлению к котлу с минимальным наклоном 1,5% (Рис. 1-23).



### 1.15 УСТАНОВКА КОМПЛЕКТА ПЕРЕХОДНИКА С9.

При помощи данного комплекта осуществляется установка бойлера Immergas конфигурации "C<sub>93</sub>", производящей всасывание воздуха для горения непосредственно из шахты, где находится вывод дымовых газов, осуществляемый по системе трубопровода.

#### Структура системы.

Для функционирования и полной комплектации система должна сопровождаться следующими элементами, приобретаемыми отдельно:

- комплект C<sub>93</sub> версии Ø 100 или Ø125
- комплект внутренних труб дымохода Ø 60 или Ø 80
- комплект вывода газов Ø60/100 или Ø 80/125, укомплектованного в зависимости от установки и типологии котла.

#### Установка комплекта.

- Установить элементы комплекта "С9" на дверцу (А) системы внутренних труб дымохода (рис. 1-25).
- (Только версия Ø125) установить переходник с фланцем (11) на котел, проложив концентрический уплотнитель (10) и закрепив винты (12).
- Осуществить установку системы внутренних труб дымохода согласно описанию, приведенному в инструкциях.
- Рассчитать расстояния между дымоудалением котла и изгибом системы внутренних труб дымохода.
- Установить дымоотводную систему котла с учетом того, что внутренняя труба концентрического комплекта должна будет

вставляться до упора в изгиб системы внутренних труб дымохода (отметка "X" рис. 1-26), в то время как внешняя труба должна войти до упора в переходник (1).

**Примечание.** Для того, чтобы способствовать сливу конденсата, который образуется в выхлопной трубе, необходимо наклонить трубы по направлению к котлу с минимальным наклоном 1,5%.

- Установить оборудованный переходником (1) защитный кожух (А) и настенные заглушки (6) и подсоединить дымоотводную систему к системе внутренних труб дымохода.

**Примечание.** (только версия Ø125) до начала установки проверьте правильность положения уплотнителей. В том случае, если смазывание компонентов (уже произведенное изготовителем) не достаточно, удалить при помощи сухой ветоши оставшуюся смазку, и затем для упрощения сцепления покрыть детали тальком бытовым или промышленным.

После окончания сбора всех элементов выхлопные газы будут выводиться при помощи системы внутренних труб дымохода, а воздух для горения, обеспечивающий нормальную работу котла, будет всасываться непосредственно из шахты (рис. 1-26).

#### Технические данные.

- Размеры шахты должны обеспечивать минимальный зазор между внешней стеной дымоотводного канала и внутренней стеной шахты: 30 мм для шахт в круглом сечении и 20 мм в случае с квадратным сечением (рис. 1-24).
- На вертикальном отрезке дымоотводной

системы разрешается максимум 2 изгиба с углом максимального наклона 30° относительно вертикального положения.

- Максимальное протяжение системы внутренних труб по вертикали при Ø 60 составляет 13 м. Максимальное протяжение системы включает 1 изгиб Ø60/10 на 90°, 1 м горизонтальной трубы 60/100, 1 внутренний изгиб на 90° Ø60 и вывод на крышу для системы внутренних труб дымохода.

Для расчёта системы дымоудаления C<sub>93</sub> в той конфигурации, которая не соответствует описанной выше (рис. 1-26) следует учитывать, что 1 метр дымовой трубы согласно приведённому описанию, имеет коэффициент сопротивления равный 4,9.

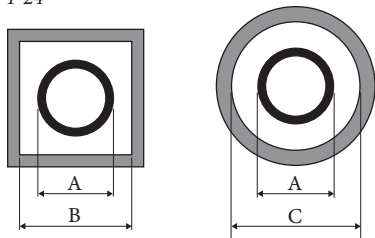
- Максимальное протяжение системы внутренних труб по вертикали при Ø 80 составляет 28 м. Максимальное протяжение системы включает 1 переходник от 60/100 до 80/125, 1 изгиб Ø 80/125 на 87°, 1 м горизонтальной трубы 80/125, 1 внутренний изгиб на 90° Ø80 и вывод на крышу для системы внутренних труб дымохода.

Для расчёта системы дымоудаления C<sub>93</sub> в той конфигурации, которая не соответствует описанной выше (рис. 1-26) необходимо учитывать следующие потери нагрузки:

- 1 м концентрического канала Ø 80/125 = 1 м канала внутренней системы труб дымохода;
- 1 изгиб на 87° = 1,4 м канала внутренней системы труб дымохода;

Следовательно, необходимо вычесть длину добавленного компонента из имеющихся 28 метров.

1-24



Внутренняя труба дымохода Ø 60 жесткая (А) мм	ШАХТА (В) мм	ШАХТА (С) мм
66	106	126

Внутренняя труба дымохода Ø 80 Жесткая (А) мм	ШАХТА (В) мм	ШАХТА (С) мм
86	126	146

Внутренняя труба дымохода Ø 80 Гибкая (А) мм	ШАХТА (В) мм	ШАХТА (С) мм
90	130	150

#### Состав комплекта:

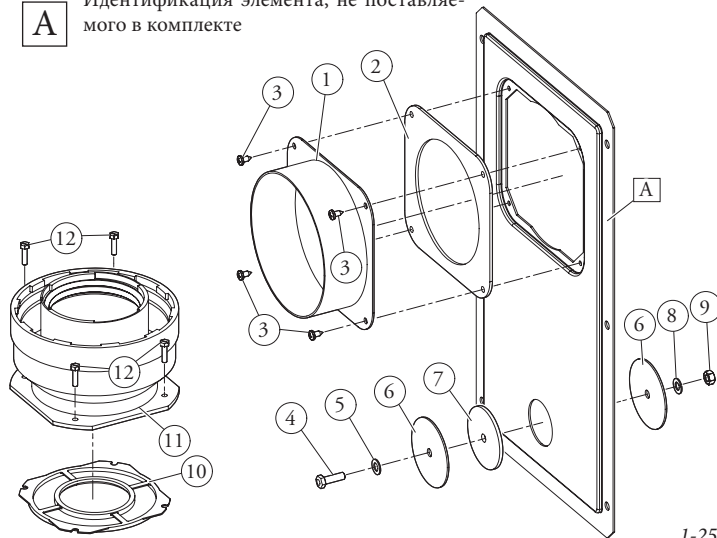
П.	К-во	Описание
1	1	Переходник для дверцы Ø 100 или Ø 125
2	1	Уплотнитель для дверцы из неопрена
3	4	Винты 4.2 x 9 AF
4	1	Винты TE M6 x 20
5	1	Плоская шайба из нейлона M6
6	2	Заглушка из листового металла для закрытия отверстия дверцы
7	1	Уплотнитель для заглушки из неопрена
8	1	Зубчатая шайба M6
9	1	Гайка M6
10	1 (комплект 80/125)	Концентрическое уплотнение Ø 60-100
11	1 (комплект 80/125)	Переходник с фланцем Ø 80-125
12	4 (комплект 80/125)	Винты TE M4 x 16 с разрезом для отвертки
-	1 (комплект 80/125)	Пакет со смазочным тальком

#### Поставляется отдельно:

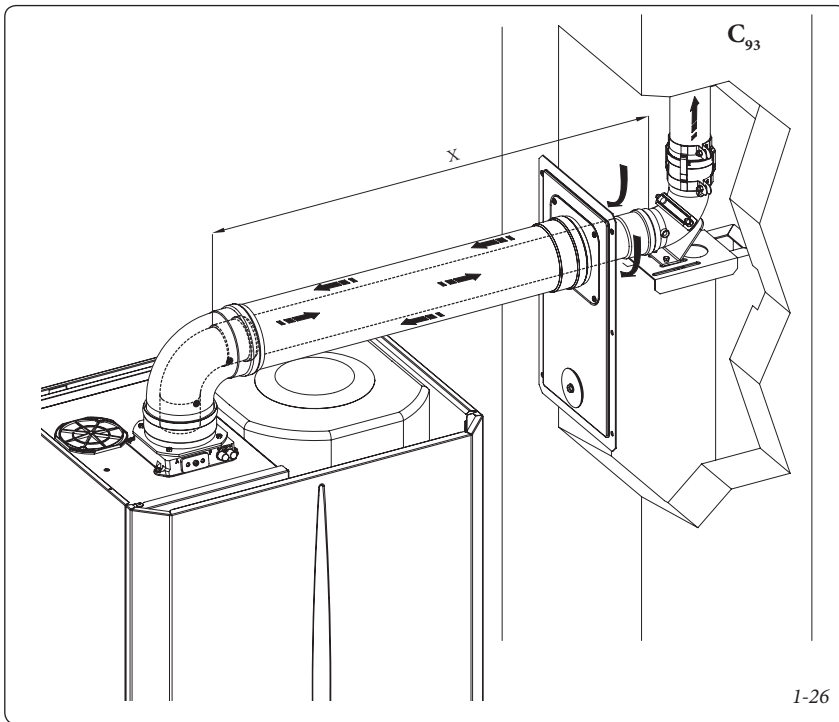
П.	К-во	Описание
А	1	Дверца для набора внутренней трубы дымохода

#### Условные обозначения чертежей установки:

- ① Однозначная идентификация элемента из комплекта
- А Идентификация элемента, не поставляемого в комплекте



1-25



### 1.16 ПРОВЕДЕНИЕ ТРУБ ДЛЯ ДЫМОХОДОВ ИЛИ ТЕХНИЧЕСКИХ ОТВЕРСТИЙ.

Прокладка труб - это операция, с помощью которой, устанавливая один или несколько специальных каналов, выполняется система вывода продуктов сгорания газового агрегата, состоящая из совокупности канала для проведения трубы дымоотвода, дымохода или технического отверстия, уже существующего или нового исполнения (также в зданиях новой постройки) (рис. 1-27). Для проведения трубопровода, должны быть использованы каналы, которые изготовитель указал как подходящие для этих целей, используя метод установки и применения, указанные производителем, а также придерживаясь действующих нормативных требований.

**Система для проведения труб Immergas.**  
Системы для проведения труб Ø60 жестких, Ø80 гибких и Ø80 жестких "Зеленой серии" могут быть использованы только в домашних целях и для конденсационных котлов Immergas.

В любом случае, операции по проведению труб должны соответствовать предписаниям нормативных требований и действующему техническому законодательству; в частности, по окончании работ и в зависимости от установки трубной системы, должна быть заполнена декларация о соответствии. Должны также соблюдаться указания проекта или технического отчёта, в случаях, предусмотренными нормативными требованиями и действующим техническим законодательством. Система и компоненты системы имеют срок службы, соответствующий действующим нормативным требованиям, в том случае если:

- установлена при средних атмосферных условиях и условиях окружающей среды, в соответствии с действующими нормативными требованиями (при отсутствии дымов, пыли или газов, меняющих нормальные термодинамические условия, при температуре, входящей в пределы стандартных ежедневных изменений и т.д.).

- Установка и техобслуживание проводятся

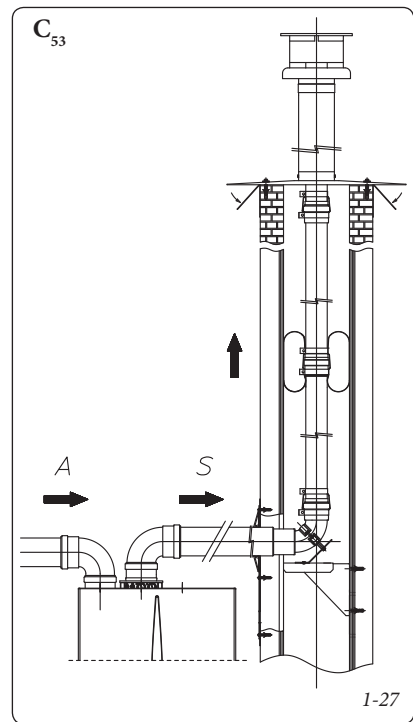
согласно указаниям, предоставленным изготовителем и согласно предписаниям действующих нормативных требований.

- Максимальная длина вертикального отрезка, проведённого жесткими трубами Ø60 равняется 22 м. В настоящей длине учитывается выход вместе с всасыванием Ø 80, 1 м выхлопной трубы Ø 80 и два изгиба по 90° Ø 80 на выходе из котла.
- Максимальная длина вертикального отрезка, проведённого жесткими трубами Ø80 равняется 30 м. В настоящей длине учитывается выход вместе с всасыванием Ø 80, 1 м выхлопной трубы Ø 80, два изгиба на 90° Ø 80 на выходе из котла и две смены направления гибкой трубы в дымоходе/техническом отверстии.
- Максимальная длина вертикального отрезка, проведённого жесткими трубами Ø80 равняется 30 м. В настоящей длине учитывается выход вместе с всасыванием Ø 80, 1 м выхлопной трубы Ø 80 и два изгиба на 90° Ø 80 на выходе из котла.

### 1.17 КОНФИГУРАЦИЯ ТИПА В С ОТКРЫТОЙ КАМЕРОЙ И С ФОРСИРОВАННОЙ ВЫТЯЖКОЙ ДЛЯ ПОМЕЩЕНИЯ.

Прибор может быть установлен во внутренние помещения зданий в модальности V<sub>23</sub> или V<sub>53</sub>; при таких условиях, рекомендуется применять все технические нормы, правила и действующие национальные и местные положения.

- котлы с открытой камерой типа В не должны быть установлены в помещениях, где происходит коммерческая, ремесленная или промышленная деятельность, в помещениях, где используются продукты, производящие пар или летучие вещества (например: кислотные пары, клей, краска, растворители, горючие вещества и т.д.), а также пыль и порошки (например: мелкая древесная пыль от обработки дерева, угольная пыль, цементная пыль, и т.д.) которые могут нанести ущерб компонентам аппарата и подвергнуть опасности его работу.



- в конфигурации V<sub>23</sub> и V<sub>53</sub> котлы нельзя устанавливать в спальне, в ванной комнате или в однокомнатной квартире.

- Агрегат с конфигурацией V<sub>23</sub> и V<sub>53</sub> рекомендуется устанавливать только снаружи (в частично защищённом месте) или в постоянно проветриваемых нежилых помещениях.

Для установки необходимо использовать соответствующий комплект, о котором говорится в параграфе 1.11.

### 1.18 ДЫМОУДАЛЕНИЕ С ПОМОЩЬЮ ДЫМОХОДА/ДЫМОВОЙ ТРУБЫ.

Дымоудаление не должно быть подсоединено к коллективному разветвлённому дымоходу традиционного типа. Дымоотвод для котлов, установленных в конфигурации С, может быть подведён к общему дымоходу, например типа LAS. Для конфигураций В допустим только вывод в отдельный дымоход или непосредственно во внешнюю атмосферу с помощью специального вывода. Коллективные и комбинированные дымоходы должны быть подключены только к приборам типа С и такого же вида (конденсационный), имеющим номинальную термическую производительность, которая не отличается больше чем на 30% в меньшую сторону, от максимальной подключаемой, и работающим на одном и том же горючем. Термогидродинамические характеристики (максимальная проводимость выхлопных газов, % углекислого газа, % влажности и т.д.) приборов, подключенных к одним тем же коллективным или комбинированным дымоотводам, не должны отличаться больше чем на 10% от среднего подключённого котла. Коллективные и комбинированные дымоходы, к которым подключается выхлопная труба, должны разрабатываться квалифицированным техническим персоналом в соответствии с методикой расчетов и предписаниями действующих технических стандартов. Участки каминов или дымоходов, к которым подключается выхлопная труба, должны отвечать действующим техническим нормативным требованиям.

### 1.19 ДЫМООТВОДЫ, ДЫМОХОДЫ, ДЫМНИКИ И ВЫВОДЫ.

Дымоотводы, дымоходы и дымоходы для удаления продуктов сгорания, должны отвечать требованиям действующих технических применяемых норм. Выводные трубы и выводы дымоходов на крыши и расстояния между ними должны проектироваться согласно установленным размерам для технических отверстий в действующих законодательных нормах.

**Установка настенных выводов.** Выводы должны быть:

- установлены на наружных стенах здания;
- установлены, соблюдая минимальные расстояния, указанные в действующих технических нормативных требованиях.

Вывод продуктов сгорания из аппарата с натуральной или форсированной вытяжкой в огражденных пространствах под открытым небом. В помещениях на открытом воздухе и закрытие со всех сторон (вентиляционные шахты, шахты, дворы и так далее), допустим прямой вывод продуктов сгорания с натуральной или форсированной вытяжкой с расходом тепла от 4 и до 35 кВт, если при этом соблюдены технические нормативные требования.

### 1.20 ЗАПОЛНЕНИЕ УСТАНОВКИ.

После подключения котла, приступить к заполнению системы с помощью крана заполнения (рис. 1-29 и 2-8). Заполнение должно происходить медленно, давая, таким образом, возможность выйти пузырькам воздуха через отдушину котла и системы отопления.

Котел имеет автоматический клапан для выпуска воздуха, установленный на циркуляционном насосе. Проверить, что заглушка ослаблена. Открыть клапаны для выхода воздуха на радиаторах.

Клапаны для выхода воздуха на радиаторах следует закрыть, когда из них выходит только вода.

Закрыть кран наполнения, когда манометр котла показывает около 1,2 бар.

**Примечание: во время этих операций включите насос интервальной циркуляции с помощью регулятора на приборном щитке.** *Выпустить воздух из циркуляционного насоса, откручивая верхнюю заглушку и оставляя включенным двигатель.* Закрутить колпачок в конце операции.

### 1.21 ЗАПОЛНЕНИЕ СИФОНА ДЛЯ СБОРА КОНДЕНСАТА.

При первом включении котла со слива конденсата могут выходить продукты сгорания, проверить, что после нескольких минут работы, со слива конденсата больше не выходят продукты сгорания. Это означает, что сифон наполнен конденсатом до правильного уровня, препятствуя прохождению дыма.

### 1.22 ПОДКЛЮЧЕНИЕ ГАЗОВОЙ УСТАНОВКИ.

Для подключения установки необходимо учитывать требования действующих технических стандартов. Системы, и следовательно операции по запуску, делятся на три категории: новые установки, модифицированные установки и заново подключенные установки.

В частности, для газовых систем нового исполнения, следует:

- открыть окна и двери;
- предотвратить наличие искр и открытого огня;
- приступить к выпуску воздуха, находящегося в трубопроводе;
- проверить герметичность внутренней системы, согласно указаниям действующих технических стандартов;

### 1.23 ПРИВЕДЕНИЕ КОТЛА В ЭКСПЛУАТАЦИЮ (ВКЛЮЧЕНИЕ).

Для получения Декларации о Соответствии, предусмотренной действующими нормативными требованиями, необходимо соблюдать следующие условия при вводе котлов в эксплуатацию (приведенные ниже операции должны осуществляться только персоналом с профессиональной квалификацией и без посторонних лиц):

- проверить герметичность внутренней системы, согласно указаниям действующих технических стандартов;
- проверить соответствие используемого газа тому, на который настроен котел;
- проверить, что отсутствуют внешние факторы, которые могут привести к образованию накоплений не сгоревшего топлива;
- включить котел и проверить правильность зажигания;
- проверить что газовый расход и соответствующее давление, отвечаю указанным в паспорте (параг. 3.18);
- проверить включение защитного устройства в случае отсутствия газа и затраченное на это время;
- проверить действие рубильника, установленного перед котлом и на нем;
- проверить, что концентрический выход всасывания/дымоудаления (если имеется в наличии), не загорожен.

Если всего одна из этих проверок имеет негативный результат, котёл не может быть подключён.

**Внимание:** *только по завершении операции по запуску в эксплуатацию, выполняемой установщиком, уполномоченная компания может выполнить приемочные испытания котла, необходимые для вступления в действие гарантии Immergas. Пользователю оставляются сертификат проверки и гарантия.*



### 1.24 ЦИРКУЛЯЦИОННЫЙ НАСОС.

Бойлеры поставляются с циркуляционным насосом различной скорости. Когда котел находится в фазе нагрева, скорость циркуляционного насоса определяется в зависимости от настройки параметра "P57" в конфигурации меню (M5), на этапе приготовления горячей воды циркуляционный насос всегда работает на полной скорости.

В фазе подогрева доступны рабочие режимы Авто и Неизменный

- **Auto:** автоматическая скорость циркуляционного насоса. В этом режиме возможно выбрать между опциями "Пропорциональный напор" и "ΔT постоянная".

Кроме того, в параметре можно отрегулировать диапазон работы циркуляционного насоса, установив максимальную скорость (регулируется с 83 % для модели Victrix Zeus Superior 26 2 ErP и 100 % для модели Victrix Zeus Superior 32 2 ErP до 65 %) и минимальную скорость (регулируется с 65 % до макс. установленной скорости)

- **Пропорциональный напор (ΔT = 0):** скорость циркуляционного насоса изменяется в зависимости от мощности горелки, чем больше мощность, тем выше скорость.

- **ΔT Постоянная (ΔT = 5 ÷ 25 K):** скорость циркуляционного насоса изменяется с целью поддержания постоянным ΔT между подачей и возвратом аппарата в зависимости от установленного значения K.

- **Постоянный (100 % ÷ 65 %):** в этом режиме циркуляционный насос работает на постоянной скорости, рабочий диапазон определен между минимальной (65 %) и максимальной (83% для Victrix Zeus Superior 26 2 ErP и 100 % для Victrix Zeus Superior 32 2 ErP).

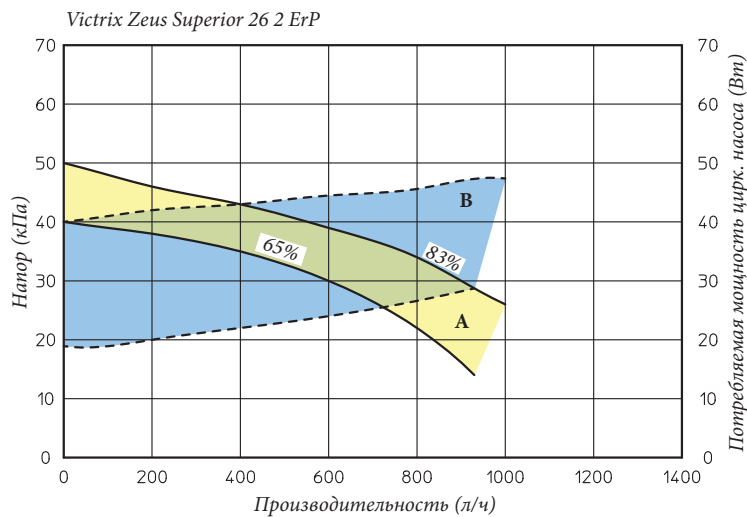
**Примечание:** для правильного функционирования котла не опускаться ниже минимального значения, указанного выше.

**При разблокировании циркуляционного насоса.** Вручную разблокировать вал двигателя с помощью винта в центре торцевой части, нажать отверткой в осевом направлении и осторожно повернуть вал двигателя.

**Регулирование байпаса (дет. 32 рис. 1-29).** Котёл выходит с завода с байпасом закрытым на 1,5 оборота по отношению к полностью открытому.

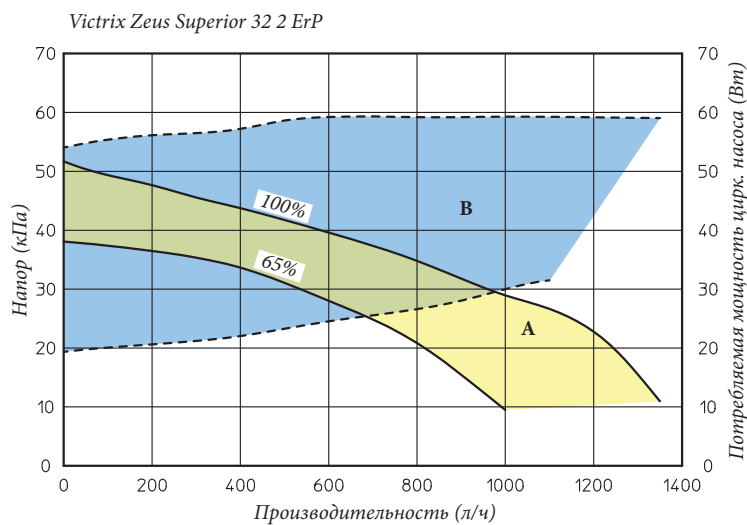
При необходимости, байпас может быть отрегулирован от минимальной (байпас закрыт) до максимальной позиции (байпас открыт). Отрегулировать с помощью плоской отвертки; при повороте по часовой стрелке байпас закрывается, против часовой стрелки - байпас открывается.

#### Напор, достигаемый в системе.



Условные обозначения:

- A = Напор, доступный с байпасом закрытым на 1,5 оборота по отношению к полностью открытому
- B = Потребляемая мощность циркуляционного насоса (заштрихованная зона)





**1.25 КОМПЛЕКТЫ,**

**ПРЕДОСТАВЛЯЕМЫЕ ПО ЗАКАЗУ.**

- Комплект запорных вентилей для отопительной системы, с проверяемым фильтром и без него (опция). Конструкция котла позволяет установить запорные вентили на трубе подачи воды в отопительную систему и на трубе возврата воды из системы. Такой комплект очень удобен с точки зрения работ по техобслуживанию, потому что позволяет слить воду только из котла, оставляя при этом ее в системе, а исполнение с фильтром позволяет надолго сохранить рабочие характеристики котла благодаря наличию удобного для обслуживания фильтра.
- Комплект подстанции зонной системы (по запросу). В том случае, если вы желаете

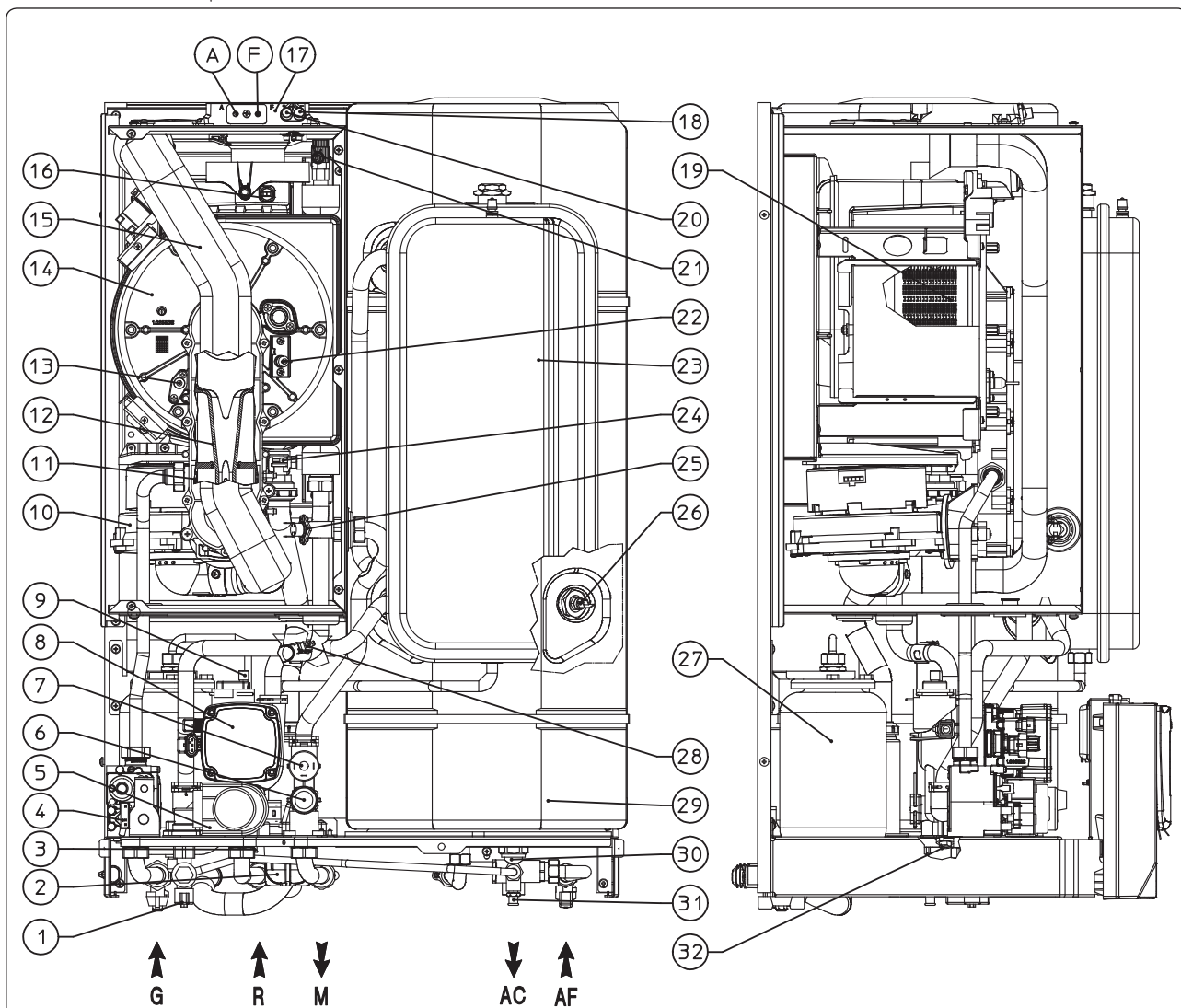
разделить систему отопления на несколько зон (**не более трёх**) для их отдельного обслуживания с отдельными настройками и для поддержания высокой подачи воды для каждой зоны, Immergas поставляет в виде опции комплект для зонной системы.

- Комплект дозатора полифосфатов (по запросу). Дозатор полифосфатов предотвращает образование известковых отложений и сохраняет неизменными во времени первоначальные характеристики теплообмена и ГВС. Конструкция котла разработана с учетом возможности установки дозатора полифосфатов.
- Релейная плата (по заказу). Котел предусмотрен для установки релейной платы, которая позволяет расширить характеристики агрегата и его функциональные возможности.

- Комплект защитного кожуха (по запросу). При установке снаружи в частично защищенном месте, с прямым всасыванием воздуха, необходимо установить специальную защитную верхнюю панель, для правильной работы котла и для защиты от атмосферных осадков.
- Комплект для рециркуляции (по запросу). Водонагреватель бойлера предрасположен для установки комплекта рециркуляции. Immergas предоставляет ряд переходников и фитингов, которые позволяют подключить бойлер к сантехнической установке. На шаблоне установки также предусмотрено указание крепления комплекта рециркуляции.

Вышеуказанные комплекты предоставляются вместе с инструкциями для установки и эксплуатации.

**1.26 КОМПЛЕКТУЮЩИЕ КОТЛА.**



Условные обозначения:

- 1 - Кран заполнения системы
- 2 - Сифон слива конденсата
- 3 - Кран слива воды из системы
- 4 - Газовый клапан
- 5 - Трехходовой клапан (моторизованный)
- 6 - Предохранительный клапан 3 бар
- 7 - Реле давления установки
- 8 - Циркуляционный насос котла
- 9 - Клапан стравливания воздуха
- 10 - Вентилятор

- 11 - Газовое сопло
- 12 - Трубка Вентури
- 13 - Свеча-детектор пламени
- 14 - Конденсационный модуль
- 15 - Труба всасывания воздуха
- 16 - Датчик дымов
- 17 - Впускные отверстия (воздух A) - (дым F)
- 18 - Вывод давления отрицательный сигнал
- 19 - Горелка
- 20 - Вывод давления положительный сигнал
- 21 - Клапан ручного стравливания воздуха

- 22 - Свечи зажигания
- 23 - Расширительный бак установки.
- 24 - Зонд подачи
- 25 - Предохранительное реле давления
- 26 - Зонд ГВС
- 27 - Расширительный бак сантехнической установки.
- 28 - Зонд возвратный
- 29 - Водонагреватель из нержавеющей стали
- 30 - Предохранительный клапан 8 бар
- 31 - Кран слива воды из водонагревателя
- 32 - Регулируемый байпас

## 2 ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ И ТЕХОБСЛУЖИВАНИЮ

### 2.1 ЧИСТКА И ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ.

**Внимание!** В целях сохранения целостности котла и чтобы характеристики безопасности, производительности и надёжности не менялись со временем, необходимо проводить техобслуживание не реже 1 раза в год, согласно указаниям, приведённым в пункте "ежегодная проверка и техобслуживание котла". Ежегодное техобслуживание необходимо для действительности гарантии Immergas. Мы рекомендуем вам заключить договор на ежегодное проведение работ по чистке и техобслуживанию с компанией, обслуживающей вашу территорию.

### 2.2 ОБЩИЕ УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ.

Подвесной котёл не должен подвергаться прямому воздействию пара, поднимающегося с кухонной плиты.

Запрещается эксплуатация котла детьми и лицами, не имеющими опыта работы с подобными устройствами.

С целью безопасности проеврять, чтобы концентрический вывод для всасывания воздуха/вывода дымов (при наличии) не был

засорён, даже на короткие промежутки времени.

В случае временного отключения котла необходимо:

- слить воду из гидравлической системы в том случае, если не предполагается использование антифриза;
- отключить агрегат от газовой магистрали, водопровода и сети электропитания.

В случае проведения каких-либо работ вблизи воздухопроводов или устройств дымоудаления и их комплектующих, выключить агрегат и по завершении работ поручить проверку функционирования этих каналов или устройств квалифицированному персоналу. Не производите чистку агрегата или его частей легко воспламеняющимися веществами. Не оставляйте огнеопасные вещества или содержащие их емкости в помещении, в котором установлен котел.

• **Внимание:** использование любого компонента, работающего от электрической энергии предусматривает соблюдение некоторых основных правил, как например:

- нельзя касаться агрегата мокрыми или влажными частями тела; также нельзя прикасаться к нему, если вы стоите на полу босыми ногами;
- не тянуть за электропровода, не допускать

воздействия на агрегат атмосферных агентов (дождь, солнце, т.д.);

- шнур электропитания не должен заменяться пользователем самостоятельно;
- в случае повреждения кабеля выключить устройство и обратиться только к высококвалифицированному персоналу для осуществления замены;
- в случае принятия решения о неиспользовании агрегата в течение продолжительного времени, выключите рубильник электропитания.

**Примечание.** Указанные на дисплее температуры имеют погрешность  $\pm 3^{\circ}\text{C}$ , которая обуславливается условиями окружающей среды и не зависит от котла.

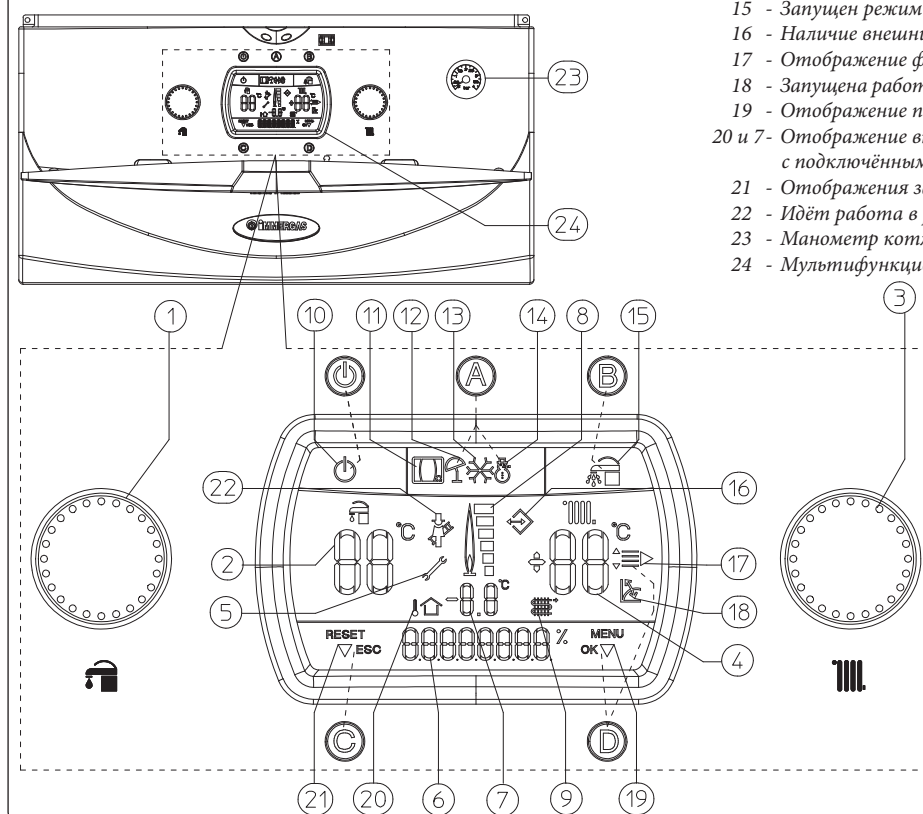
По окончании срока службы изделие не должно утилизироваться как бытовой отход и оставаться в окружающей среде, необходимо обратиться в специализированную компанию для его вывоза. По вопросам утилизации обращайтесь к производителю.

### 2.3 ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ.

Условные обозначения:

- ⏻ - Кнопка Стэнд-бай - Вкл
- A - Кнопка выбора летнего (☀️) и зимнего (❄️) режима работы
- B - Кнопка приоритета ГВС (🚿)
- C - Кнопка Сброса (RESET) / выхода из меню (ESC)
- D - Кнопка входа в меню (MENU) / подтверждения данных (OK)
- 1 - Регулятор температуры ГВС
- 2 - Установленная температура ГВС
- 3 - Регулятор температуры отопления

- 4 - Установленная температуры отопления
- 5 - Наличие неполадок
- 6 - Отображение рабочего состояния бойлера
- 8 - Знак наличия пламени и соответствующая шкала мощности
- 9 и 7 - Температура воды на выходе первичного теплообменника
- 10 - Котел в режиме ожидания
- 11 - Бойлер подключённый к дистанционному управлению (Опция)
- 12 - Работа в летнем режиме
- 13 - Подключена защита от замерзания
- 14 - Работа в зимнем режиме
- 15 - Запущен режим приоритета ГВС
- 16 - Наличие внешних подключённых устройств
- 17 - Отображение функций меню
- 18 - Запущена работа с внешним температурным датчиком
- 19 - Отображение подтверждения данных или входа в меню
- 20 и 7 - Отображение внешней температуры с подключённым внешним зондом (факультативно)
- 21 - Отображения запроса сброса или выхода из меню
- 22 - Идёт работа в режиме «трубочиста»
- 23 - Манометр котла
- 24 - Многофункциональный дисплей



2-1

#### 2.4 ОПИСАНИЕ РЕЖИМА РАБОТЫ.

Ниже перечислены различные режимы работы бойлера, которые отображаются на мультимедийном дисплее (24) посред-

ством индикатора (6) с кратким описанием, полное объяснение будет приведено ниже в настоящей инструкции.

Дисплей (6)	Описание режима работы
SUMMER	Летний режим работы без текущего запроса. Бойлер в режиме ожидания запроса ГВС.
WINTER	Зимний режим работы без текущего запроса. Бойлер в режиме ожидания запроса ГВС или отопления помещения.
DHW ON	Работа в режиме ГВС. Котёл работает, и выполняется/ нагрев санитарной воды.
CH ON	Работа в режиме отопления. Бойлер работает и идёт отопление помещения.
F3	Работа в режиме защиты от замерзания. Бойлер в режиме восстановления минимальной безопасной температуры во избежание замерзания бойлера.
CAR OFF	Выключено Дистанционное управление (Факультативно).
DHW OFF	Если отключён приоритет ГВС (выключен индикатор 15), бойлер работает только в режиме отопления помещения в течении 1 часа, тем не менее, поддерживая ГВС на минимальной температуре (20°C), после чего, бойлер возвращается к нормальному режиму работы, установленному предварительно. При использовании Super CAR одновременно с периодом работы в режиме Таймера пониженного ГВС, на дисплее отображается надпись DHW OFF и выключаются индикаторы 15 и 2 (смотреть брошюру с инструкциями Super CAR).
F4	Идёт поствентиляция. Работает вентилятор после запроса ГВС или отопления помещения для удаления остаточного дыма.
F5	Идёт постциркуляция. Работает циркуляционный насос после запроса ГВС или отопления помещения для охлаждения первичного контура.
P33	С заблокированным дистанционным управлением (Факультативно) или термостатом помещения (ТА) (Опция) бойлер все равно работает в режиме отопления. (Запускается с помощью меню "М3" и позволяет работу в режиме отопления, даже если Дистанционное Управление или ТП не работает).
STOP	Закончены попытки сброса. Необходимо подождать 1 час для осуществления 1 попытки. (смотреть «блокирование при неосуществлённом зажигании»).
ERR xx	Неполадки в работе с соответствующим кодом ошибки. Бойлер не работает. (смотреть параграф «оповещение о поломках и неисправностях»).
SET	Во время переключения температуры горячей санитарной воды (1 Рис. 2-1) отображается текущее состояние температуры сантехнической воды.
SET	Во время переключения температуры отопления (3 Рис. 2-1) отображается текущее состояние температуры подачи в котле для отопления помещения.
SET	При наличии внешнего зонда (факультативно) заменяет опцию "SET". Отображаемым значением является изменение температуры подачи в зависимости от рабочей кривой, установленной внешним пробником. См. OFFSET на графике внешнего пробника (Рис. 1-7).
F8	Описание текущей установки. В течении настоящей фазы, которая длится 18 часов, запускается циркуляционный насос бойлера на установленный промежуток времени, позволяя таким образом проветривать установку отопления.
F9	Только при использовании с Super CAR, возможен запуск функции "антилегионелла", которая доводит температуру воды водонагревателя до 65°C в течении 15 минут. (смотреть инструкции по эксплуатации Super CAR).

УСТАНОВЩИК

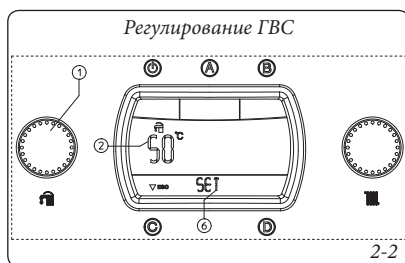
ПОЛЬЗОВАТЕЛЬ

РЕМОНТНИК

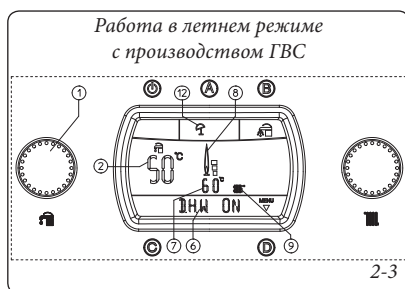
## 2.5 ЭКСПЛУАТАЦИЯ КОТЛА.

Перед включением, убедитесь, что в систему залита вода - стрелка манометра (23) должна показывать величину между 1 ÷ 1,2 бар. Откройте вентиль подачи газа на входе бойлера. Если бойлер выключен, то на дисплее отображается только знак стэнд-бай (10) нажимая на кнопку (⏻), бойлер включается. После того как бойлер включен, нажимая многократно на кнопку "A" меняется рабочий режим и происходит переход от летнего режима работы (☀️) к зимнему режиму (❄️).

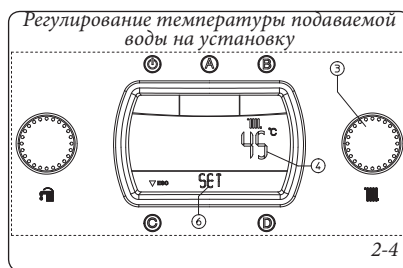
- **Лето (☀️):** в настоящем режиме работы бойлер работает только для производства ГВС, температура устанавливается с помощью регулятора (1), соответствующее ее значение отображается на дисплее (24) посредством индикатора (2) и появляется надпись "SET" (Рис. 2-2). Вращая регулятор (1) по часовой стрелке температура увеличивается и против часовой стрелки уменьшается



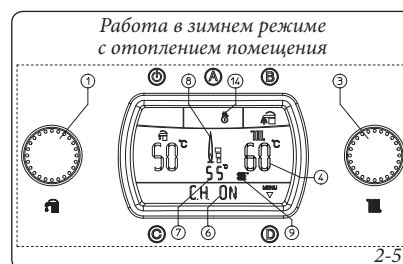
Во время производства горячей сантехнической воды, на дисплее, (24) на индикаторе состояния (6) появляется надпись "DHW ON" и одновременно с зажиганием горелки, зажигается индикатор (8) наличия пламени с соответствующей шкалой мощности и индикатор (9 и 7) с моментальной температурой на выходе первичного теплообменника.



- **Зима (❄️):** в настоящем режиме работы котел работает как для производства ГВС, так и для отопления помещения. Температура ГВС настраивается с помощью регулятора (1), температура отопления настраивается с помощью регулятора (3) и настоящая температура отображается на дисплее (24) с помощью индикатора (4) и появляется надпись "SET" (рис. 2-4). Вращая регулятор (3) по часовой стрелке температура увеличивается и против часовой стрелки уменьшается



Во время запроса отопления помещения на дисплее (24) на индикаторе состояния (6) появляется надпись "CH ON" и одновременно с розжигом горелки, зажигается индикатор (8) наличия пламени с соответствующей шкалой мощности и индикатор (9 и 7) с моментальной температурой на выходе первичного теплообменника. На этапе отопления, в том случае если температура воды, находящейся в системе, достаточно высока для того, чтобы поддерживать в работе термосифоны, бойлер может работать только с запуском циркуляционного насоса.



- **Работа с Дистанционным Управлением Amico Remoto<sup>v2</sup> (CAR<sup>v2</sup>) (Опция).** При подключении к CAR<sup>v2</sup> бойлер автоматически считывает устройство, и на экране отображается условный знак (☑️). С этого момента, все команды и настройки передаются на CAR, на бойлере в любом случае действует кнопка стэнд-бай "⏻", кнопка сброса "C", кнопка входа в меню "D" и кнопка функции приоритета ГВС "B".

**Внимание!** Если бойлер устанавливается в режим стэнд-бай (10), на CAR<sup>v2</sup> отображается условный знак ошибки соединения "CON", CAR<sup>v2</sup> в любом случае подается питание, для того, чтобы не были утеряны сохранённые программы.

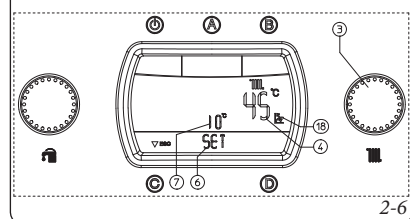
- **Работа с Супер Дистанционным Управлением Amico (Super CAR) (Опция).** При подключении к Super CAR бойлер автоматически считывает устройство, и на экране отображается условный знак (☑️). С этого момента, можно производить все настройки как на Super CAR так и на бойлере. Исключением является температура отопления помещения, которая отображается на дисплее, но управляется с помощью Super CAR.

**Внимание!** Если бойлер устанавливается в режиме стэнд-бай (10), на Super CAR отображается условный знак ошибки соединения "ERR>CM", к Super CAR в любом случае подается питание, для того, чтобы не были утеряны сохранённые программы.

- **Функция приоритета ГВС** При нажатии на кнопку "B" запускается функция "Aqua Celeris", при подключении которой на дисплее (24) выключается условное обозначение (15). При отключении функции в течении 1 часа в водонагревателе поддерживается температура воды 20°C, приоритет предоставляется отоплению помещения.

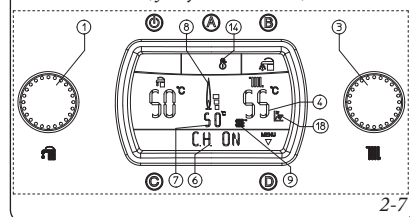
- **Работа с внешним пробником (рис. 2-6 (опционально))** В том случае, если система работает с факультативным внешним датчиком, температура подачи на отопление помещения управляется с помощью внешнего датчика в зависимости от измеряемой внешней температуры (параг. 1.9 и параг. 3.8 в разделе "Р66"). Температуру подачи можно изменять в диапазоне от -15°C до +15°C относительно кривой регулирования (рис. 1-8 и Значение Offset). Настоящее изменение, производится с помощью регулятора (3) и остается, действительным для любой измеренной внешней температуры, изменение температуры offset отображается с помощью индикатора (7), на индикаторе (4) отображается настоящая температура посылаемой температуры отопления и через несколько секунд после проведения изменения, обновляется с новым изменением, на дисплее отображается "SET" (рис. 2-6). Вращая регулятор (3) по часовой стрелке температура увеличивается и против часовой стрелки уменьшается

Регулирование температуры воды подачи на установку с помощью внешнего пробника (факультативно)



Во время запроса отопления помещения на дисплее (24) на индикаторе состояния (6) появляется надпись "CH ON" и одновременно с розжигом горелки, зажигается индикатор (8) наличия пламени с соответствующей шкалой мощности и индикатор (9 и 7) с моментальной температурой на выходе первичного теплообменника. На этапе отопления, в том случае если температура воды, находящейся в системе, достаточно высока для того, чтобы поддерживать в работе термосифоны, бойлер может работать только с запуском циркуляционного насоса.

Работа в зимнем режиме с внешним датчиком (факультативно)



Начиная с этого момента, котел работает в автоматическом режиме. При отсутствии запроса тепла (отопления или производства горячей воды), котел переходит в состояние "ожидания" то есть на котел подается питание, но отсутствует пламя.

**Примечание.** Бойлер может автоматически перейти в рабочий режим в том случае, если запустится функция защиты от замерзания (13). Бойлер также может находиться в рабочем состоянии в течение короткого промежутка времени после отбора горячей сантехнической воды, для того чтобы установить температуру в тракте сантехнической воды.

**Внимание:** когда бойлер находится в режиме ожидания (⏻), невозможно производство горячей воды и не гарантируются функции безопасности, такие как функция антиблокировки насоса, функция защиты от замерзания, функция антиблокировки трехходовой группы.



## 2.6 ОПОВЕЩЕНИЕ О ПОЛОМКАХ И НЕИСПРАВНОСТЯХ.

Котёл Victrix Zeus Superior ErP отображает появление возможной неполадки с помощью мигания условного знака (5) вместе с указанием "ERRxx" на индикаторе (6), где "xx" соответствует коду ошибки, описанному в следующей таблице. На дистанционном

управлении код ошибки отображается с помощью того же цифрового кода, указанного как на следующем примере (напр. CAR<sup>v2</sup>=Exx, Super CAR = ERR>xx).

Код Ошибки	Отображённая неполадка	Причина	Состояние котла / Решение
01	Блокировка по причине неудавшегося зажигания	Котёл, в случае запроса на отопление помещения или производства ГВС, не включается в установленное время. При первом включении агрегата или после его продолжительного простоя может потребоваться устранение блокировки.	Нажать на кнопку Сброса (1)
02	Блокировка предохранительного термостата (перегрев), неисправность контроля пламени,	Во время нормального режима работы, если при неполадке появляется внутренний перегрев, котел блокируется по перегреву.	Нажать на кнопку Сброса (1)
03	Блокировка термостата дыма	Во время нормального режима работы, если при неполадке появляется перегрев отработанных газов, котел блокируется по перегреву.	Нажать на кнопку Сброса (1)
04	Блокировка сопротивления контактов	Повреждение предохранительного термостата (перегрев) или неисправность контроля пламени.	Котел не запускается (1)
05	Неисправность датчика подачи	Плата обнаруживает неполадку на датчике NTC на подаче.	Котел не запускается (1)
08	Максимальное количество сбросов	Число уже выполненных сбросов из возможных.	<b>Внимание!</b> Данную неисправность можно сбросить до 5 раз подряд, после чего, доступ к данной функции отключается в течение не менее одного часа, после чего котел осуществляет 1 попытку каждый час, максимальное число попыток – 5. Выключив и перезапустив оборудование, вновь представляется возможность осуществить 5 попыток.
10	Недостаточное давление в системе	Давления воды в системе отопления недостаточно для гарантирования правильной работы котла.	Убедиться с помощью манометра котла, что давление в системе находится в диапазоне 1÷1,2 бар, при необходимости восстановить правильное давление.
12	Неполадка зонда водонагревателя	Плата обнаруживает неполадку на датчике бойлера.	Котел не может производить ГВС, нагрев ГВС осуществляется солнечным оборудованием и тепловым насосом (1)
15	Ошибка конфигурации	Электронный блок фиксирует неисправность или бессвязность на электрическом каблировании, котел не запускается.	При возобновлении нормальных условий котел переходит на нормальную работу без необходимости в сбросе (1).
16	Неисправность вентилятора	Отображается при механических или электронных поломках вентилятора.	Нажать на кнопку Сброса (1)
20	Блокировка при помехах пламени	Возникает в случае потерь в контуре измерения или при неполадках контроля пламени.	Нажать на кнопку Сброса (1)
22	Общий сигнал тревоги	Данный тип ошибки показывается на CAR <sup>v2</sup> или Super CAR в случае неполадок или неисправности электронных блоков или компонентов, не относящихся непосредственно к системе управления бойлером: неполадки на плате зон, подстанции или в системе солнечного оборудования.	(1)
23	Неполадки датчика обратной линии	Плата обнаружила неисправность на датчике возврата NTC.	Котел не запускается (1)
24	Неисправность кнопочного пульта	Плата обнаружила неполадку на кнопочном пульте.	При возобновлении нормальных условий котел переходит на нормальную работу без необходимости в сбросе (1).
25	Блокирование по причине срабатывания градиента температуры дыма	Если плата отмечает быстрое увеличение температуры дыма, что скорее всего вызвано блокированием циркуляционного насоса или отсутствием воды в бойлере, то происходит блокирование по градиенту температуры дымовых газов.	Нажать на кнопку Сброса (1)
27	Недостаточная циркуляция	Это происходит в случае перегрева бойлера, вызванного недостаточной циркуляцией воды; причины этого могут быть следующие: - недостаточная циркуляция воды в системе; убедитесь, что отопительная система не перекрыта каким-нибудь вентилем и что в ней нет воздушных пробок (воздух стравлен); - заблокирован циркуляционный насос; необходимо принять меры по его разблокировке.	Нажать на кнопку Сброса (1).

(1) Если блокировка или неполадка не устраняется, следует обращаться к уполномоченной организации (например, в Авторизованную службу технической поддержки).  
(2) Данная неполадка не отображается на дисплее CAR<sup>v2</sup> и Super CAR.



Код Ошибки	Отображённая неполадка	Причина	Состояние котла / Решение
29	Неполадка датчика дыма	Если электронный блок обнаруживает неполадку датчика дымовых газов, бойлер не запускается.	(1)
31	Потеря связи с дистанционным управлением	Возникает в случае подключения несовместимого дистанционного управления или в случае потери коммуникации между бойлером и CAR <sup>v2</sup> или Super CAR.	Отключить и вновь подать напряжение на котел. Если повторный запуск также не был успешным, и связь с дистанционным управлением не восстановилась, бойлер переходит на недистанционный режим работы при помощи органов управления, имеющихся на панели управления. В этом случае невозможно активировать функцию "CH ON". Для того, чтобы бойлер работал в режиме «», запустите функцию «P33», которая находится в меню «M3» (1) (2).
36	Потеря связи IMG Bus.	В связи с неполадкой на подстанции котла или на шине IMG Bus прерывается связь между различными подстанциями.	Котел не удовлетворяет требованиям по нагреву помещения (1) (2).
37	Низкое напряжение питания	Отображается в том случае, если напряжение питания ниже допустимого предела для правильной работы котла.	При возобновлении нормальных условий котел переходит на нормальную работу без необходимости сброса (1) (2).
38	Потеря сигнала пламени	Происходит в том случае, если после того как произошло успешное зажигание пламени горелки бойлера, происходит его непредвиденное погашение. Осуществляется повторная попытка зажигания и в том случае, если восстановлены нормальные условия бойлера, нет необходимости в перезагрузке (настоящую неисправность можно проверить только в списке ошибок в меню «M1»).	При возобновлении нормальных условий котел переходит на нормальную работу без необходимости сброса (1) (2).
45	ΔT повышенная	Котёл обнаруживает неожиданное и непредвиденное повышение ΔT между датчиком подачи и датчиком возврата системы.	Мощность горелки ограничивается во избежание нанесения возможного ущерба конденсационному модулю, когда восстановлена правильная ΔT, котёл переходит к нормальному режиму работы. Убедитесь в наличии циркуляции воды в котле и в конфигурации циркуляционного насоса, согласно требованиям системы, а также, в правильной работе датчика обратной линии (1) (2).
47	Ограничение мощности горелки	В случае засорения теплообменника котёл ограничивает вырабатываемую мощность, чтобы избежать поломок.	(1) (2)
49	Высокая температура обратной линии отопления	Блокирование по высокой температуре датчиком обратной линии.	Проверить циркуляцию котла и функционирование трёхходового клапана. Нажать на кнопку Сброса (1) (2).
<p>(1) Если блокировка или неполадка не устраняется, следует обращаться к уполномоченной организации (например, в Авторизованную службу технической поддержки).</p> <p>(2) Данная неполадка не отображается на дисплее CAR<sup>v2</sup> и Super CAR.</p>			

## 2.7 МЕНЮ ПАРАМЕТРОВ И ИНФОРМАЦИИ.

При нажатии на кнопку «D», происходит доступ в меню, разделённого на три основные части:

- Информация «M1»

- индивидуализация «M3»

- конфигурации «M5» Меню, предназначенное для технического персонала, для доступа к которому необходим входной код (См. главу «Ремонтник»).

При вращении регулятора температуры отоп-

ления (3) происходит прокрутка различных функций меню, при нажатии на кнопку «D» происходит доступ в различные уровни меню и подтверждается выбор параметров. При нажатии на кнопку «C» происходит возврат на один уровень.

**Меню Информация «M1»** В настоящем меню содержится различная информация, относительно различных функций бойлера:

1° Уровень	Кнопка	2° Уровень	Кнопка	3° уровень	Кнопка	Описание
M1	D ⇒ ⇐ C	P11	D ⇒			Отображается версия программного обеспечения, управляющая электронным блоком, установленным в бойлере.
		P12	⇐ C			Отображает общее количество часов работы котла
		P13				Отображается количество зажиганий горелки
		P14 (при наличии факультативного внешнего зонда)	D ⇒ ⇐ C	P14/A		Отображает внешнюю температуру на текущий момент (если установлен внешний факультативный датчик)
				P14/B		Отображает минимальную зарегистрированную внешнюю температуру (если установлен внешний факультативный датчик)
				P14/C		Отображает максимальную зарегистрированную внешнюю температуру (если установлен внешний факультативный датчик)
		---	(без внешнего факультативного зонда)	RESET	D x выбрать ⇐ C	При нажатии на кнопку «D» обнуляются MIN и MAX замеренные температуры
		P15	D ⇒ ⇐ C			Никого отображения на настоящей модели бойлера
		P17				Отображает скорость в оборотах мгновенного вращения вентилятора
		P18				Отображает мгновенную скорость циркуляционного насоса (от 1 до 3)
		P19				Отображает 5 последних причин, которые вызвали остановку бойлера. На индикаторе (6) указан порядковый номер от 1 и до 5 и на индикаторе (7) соответствующий код ошибки. Нажимая многократно на кнопку «D» можно отобразить час работы, и после скольких зажиганий произошла неисправность.

**Меню индивидуализации «M3»** В настоящем меню находятся все функциональные индивидуализированные опции. (Первой строкой различных опций всегда является та, что установлена по умолчанию).

**Внимание:** для восстановления интернационального языка (A1) действуйте следующим образом:

- нажать на кнопку «D» для доступа в меню конфигурации.

- повернуть переключатель «3» до появления пункта «PERSONAL».

- нажать кнопку «D» для подтверждения.

- повернуть переключатель «3» до появления пункта «DATA» (данные).

- нажать кнопку «D» для подтверждения.

- повернуть переключатель «3» до появления пункта «LINGUA» (язык).

- нажать кнопку «D» для подтверждения.

- повернуть переключатель «3» до появления пункта «A1».

- нажать кнопку «D» для подтверждения.


Теперь на дисплее в таблицах меню функции будут указаны на интернациональном языке.

1° Уровень	Кнопка	2° Уровень	Кнопка	3° уровень	Кнопка	4° уровень	Кнопка	Описание		
M3	D ⇒ ⇐ C	P31	D ⇒ ⇐ C	AUTO (По умолчанию)	D x выбрать ⇐ C			Дисплей освещается, когда включается горелка и когда подаётся какая-либо команда и остаётся включенным в течении 5 секунд после последней проведённой операции		
				ON				Дисплей постоянно остаётся освещённым		
				OFF				Дисплей загорается в том случае, когда подаётся какая-либо команда и остаётся включенным в течении 5 секунд, после последней проведённой операции		
		P32	D ⇒ ⇐ C	P32/B	D ⇒ ⇐ C	ITALIANO	D x выбрать ⇐ C			Все описания производятся на итальянском языке
						A1 (по умолчанию)				Все описания производятся в буквенно-цифровом формате
		P33	D ⇒ ⇐ C		D ⇒ ⇐ C	OFF (по умолчанию)	D x выбрать ⇐ C			Когда данная функция запускается в зимнем рабочем режиме, можно производить отопление помещения даже в том случае, если Дистанционное Управление или Термостат Помещения, находятся вне эксплуатации.
ON										
RESET	D x выбрать ⇐ C							При нажатии на кнопку «D» сбрасывается индивидуализация параметров, устанавливая при этом значения «P31» в «ILL. AUTO» и «P32/B» и «ITALIANO», установленные заводом-изготовителем		

**Меню Зоны (опция) “M9”.** Меню зон “M9” включается только в том случае, если плата распознает соединение с дополнительной платой зон (факультативно). Это меню содержит установки рабочих температур дополнительных зон.

1° Уровень	Кнопка	2° Уровень	Кнопка	Описание
M9	D ⇨ ⇨ C	P91	D ⇨ ⇨ C	Отображает текущую температуру зоны низкой температуры номер 2
		P92	D ⇨ ⇨ C	Отображает текущую температуру зоны низкой температуры номер 3
		P93	D ⇨ ⇨ C	Определяет температуру подачи зоны номер 2 низкой температуры. При наличии внешнего датчика (Факультативно), можно изменить температуру подачи относительно рабочей кривой, установленной внешним датчиком. См. OFFSET на графике внешнего датчика (рис. 1-6) изменяя температуру от -15°C до +15°C.
		P94	D x выбрать ⇨ C	Определяет температуру подачи зоны номер 3 низкой температуры. При наличии внешнего датчика (Факультативно), можно изменить температуру подачи относительно рабочей кривой, установленной внешним датчиком. См. OFFSET на графике внешнего датчика (рис. 1-6) изменяя температуру от -15°C до +15°C.

### 2.8 ВЫКЛЮЧЕНИЕ КОТЛА.

Выключить бойлер нажатием на кнопку “”; отключить внешний однополюсный выключатель бойлера и закрыть газовый кран, установленный перед агрегатом. Если котел не используется в течение длительного времени, не оставляйте его включенным.

### 2.9 ВОССТАНОВЛЕНИЕ ДАВЛЕНИЯ В ОТОПИТЕЛЬНОЙ СИСТЕМЕ.

Периодически контролируйте давление воды в системе. Стрелка манометра на бойлере должна показывать значение от 1 до 1,2 бар. Если давление ниже 1 бар (при холодной системе), необходимо восстановить давление с помощью крана, расположенного в нижней части котла (рис. 2-8).

**Примечание.** закрыть вентиль в конце операции.

Если давление доходит до величины около 3 бар появляется риск срабатывания предохранительного клапана.

В этом случае необходимо слить воду на одном из вантуз-клапанов воздуха на тепловом сифоне, пока температура не достигнет давления 1 бар или подать заявку квалифицированному персоналу.

Если наблюдаются частые случаи падения давления, следует обратиться за помощью к квалифицированному специалисту; между тем следует устранить возможные утечки.

### 2.10 ОПОРОЖНЕНИЕ УСТАНОВКИ.

Для слива воды из котла используйте вентиль слива установки (рис. 2-8).

Перед тем, как выполнить эту операцию, убедитесь в том, что закрыт кран заливки воды.

### 2.11 СЛИВ ВОДЫ ИЗ ВОДОНАГРЕВАТЕЛЯ.

Для слива воды из бойлера используйте соответствующий сливной кран (Рис. 2-8).

**Внимание:** перед проведением настоящей операции закройте входной кран холодной воды котла и откройте любой кран горячей воды системы ГВС, что позволит воздуху поступать в водонагреватель.

### 2.12 ЗАЩИТА ОТ ЗАМЕРЗАНИЯ.

Котёл серии “Victrix Zeus Superior ErP” оборудован системой защиты от замерзания, которая автоматически приводит в действие горелку в том случае, когда температура опускается ниже 4°C (защита до мин. температуры -5°C). Вся информация относительно защиты от замерзания указана в параг. 1.3. В целях гарантии целостности прибора и системы отопления и ГВС в зонах, где температура опускается ниже нуля, рекомендуем защитить установку отопления противоморозной добавкой и установкой на котел комплекта против замерзания Immergas. Если предполагается отключить бойлер на длительный период (второй дом), рекомендуется также:

- отключить электропитание;
- полностью слить воду из контура отопления (если нет защиты от замерзания), из контура ГВС котла и сифона для сбора конденсата. В отопительные системы, из которых приходится часто сливать воду, необходимо заливать воду, подвергшуюся необходимой обработке с целью ее умягчения, потому что слишком жесткая вода может привести к известковым отложениям.

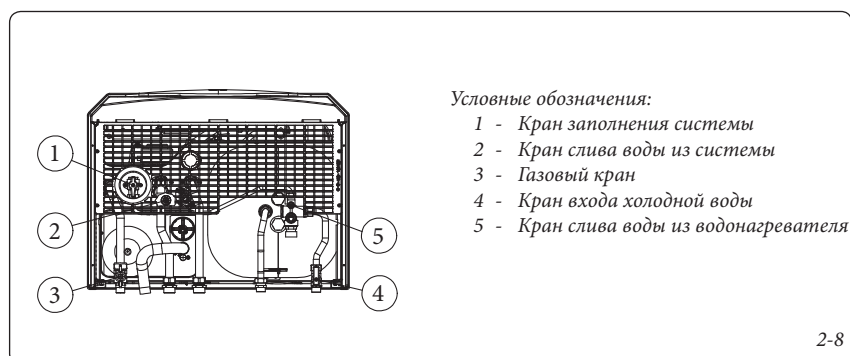
При работе в режиме отопления и пустой системе ГВС, рекомендуется установить температуру ГВС (SET SAN) на минимальное значение.

### 2.13 ОЧИСТКА ВНЕШНЕЙ ОБОЛОЧКИ.

Для очистки внешней оболочки котла использовать влажную материю и нейтральное моющее средство. Не использовать абразивные и порошковые моющие средства.

### 2.14 ОКОНЧАТЕЛЬНОЕ ОТКЛЮЧЕНИЕ.

В случае принятия решения об окончательном отключении бойлера, отключение должно быть произведено квалифицированным персоналом, убедиться при этом, что аппарат отключён от газовой магистрали, водопровода и сети электропитания.



2-8

### 3 ПОДКЛЮЧЕНИЕ БОЙЛЕРА К РАБОТЕ (НАЧАЛЬНАЯ ПРОВЕРКА).

При запуске в эксплуатацию котла необходимо:

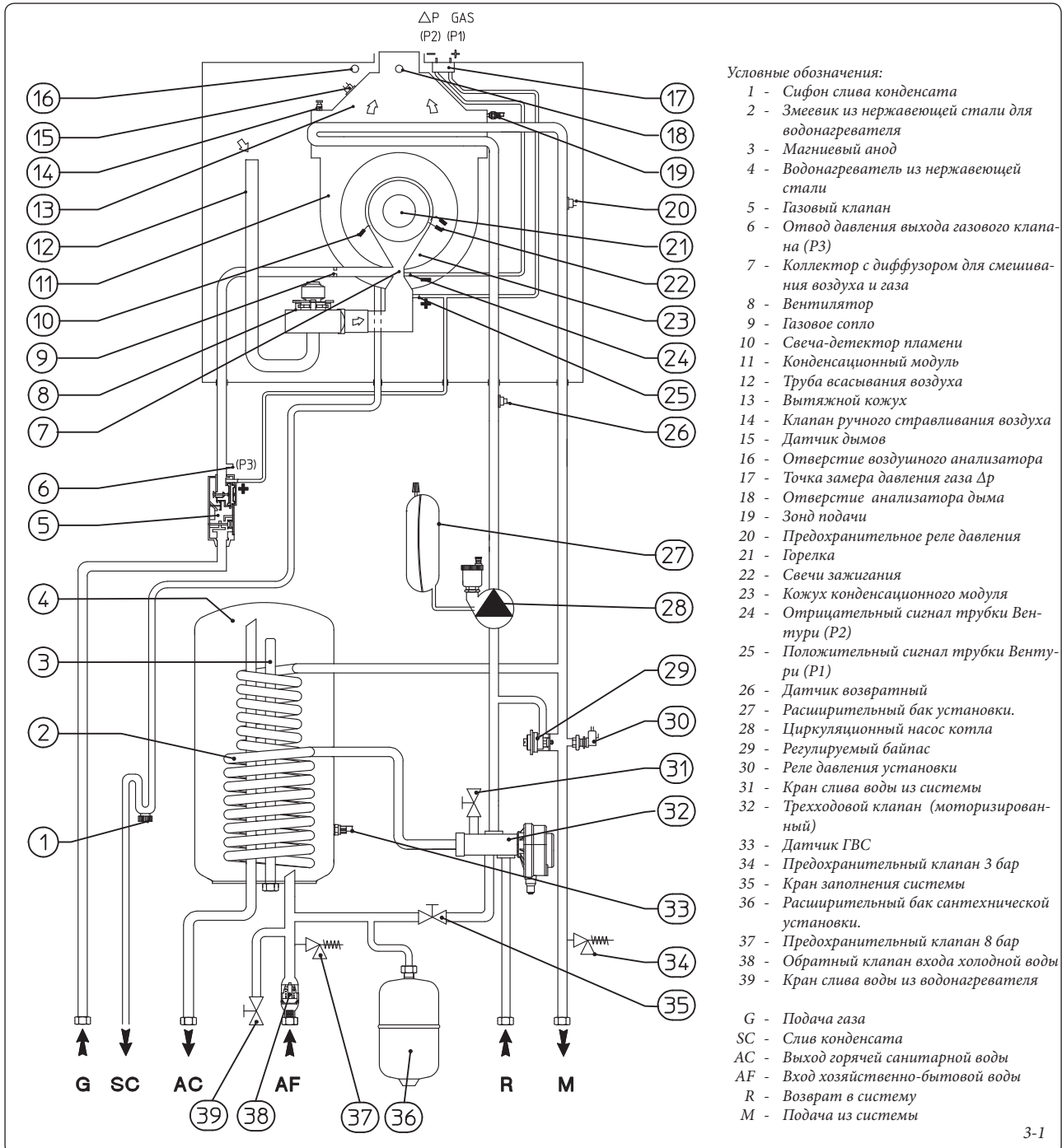
- проверить наличие сертификата о соответствии установки;
- проверить соответствие используемого газа тому, на который настроен котел;
- проверить подключение к сети 230В-50Гц, с соблюдением полярности L-N и заземления;
- проверить, что установка отопления заполнена водой, проверить что стрелка манометра бойлера указывает давление в диапазоне 1±1,2 бар;

- проверить, что открыта заглушка клапана для стравливания воздуха, и что из установки выведен воздух;
- включить котел и проверить правильность зажигания;
- проверить значения  $\Delta p$  газа в системе ГВС и в системе отопления;
- проверить наличие  $CO_2$  в дыме, при максимальной и минимальной подаче;
- проверить включение защитного устройства в случае отсутствия газа и затраченное на это время;
- проверить действие рубильника, установленного перед котлом и на нем;

- проверить, что не загорожены выходы всасывания и/или дымоудаления;
- проверить работу регуляторов;
- запечатать устройство регулирования газового расхода (при изменении настройки);
- проверить производство ГВС;
- проверить герметичность гидравлических контуров;
- проверить вентиляцию и/или проветривание помещения установки, если это предусмотрено.

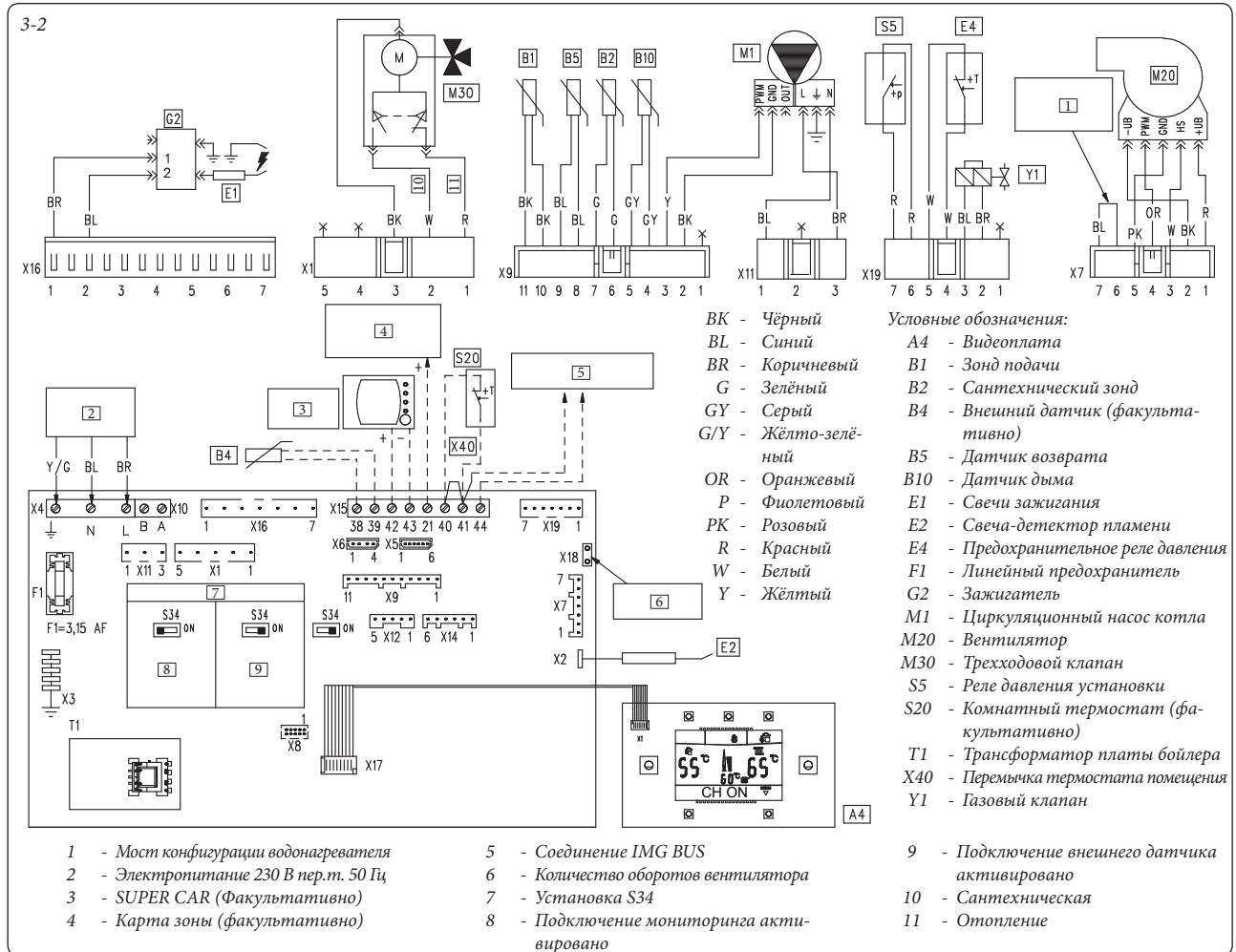
Если хотя бы одна из этих проверок имеет негативный результат, установка не может быть подключена.

#### 3.1 ГИДРАВЛИЧЕСКАЯ СХЕМА.





## 3.2 ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ СХЕМА.



Дистанционные команды: бойлер предусмотрен для подключения Дистанционного Управления Amico Remoto<sup>v2</sup> (CAR<sup>v2</sup>) или, в качестве альтернативы, Супер Дистанционного Управления Amico Remoto (Super CAR), которые должны быть подключены к клеммам 42 и 43 жабма X15 электронной платы с соблюдением полярности и удалением переключки X40.

Термостат Помещения: бойлер подготовлен для применения Термостата Помещения (S20). Подсоединить его клеммами 40 - 41 удаляя переключку X40.

Зажим X5 используется для соединения с релейной платой.

Зажим X6 для соединения к персональному компьютеру.

Зажим X8 используется для операций обновления программного обеспечения.

## 3.3 ВОЗМОЖНЫЕ НЕПОЛАДКИ И ИХ ПРИЧИНЫ.

**Внимание:** техобслуживание должно быть произведено уполномоченной организацией (например, Авторизованной службой технической поддержки).

- Запах газа. Имеется утечка газовой магистрали. Необходимо проверить герметичность газоснабжения.
- Частое блокирование зажигания. Отсутствие газа, проверить наличие давления в сети, а также убедиться, что открыт газовый вентиль. Неправильно отрегулирован газовый клапан, проверить правильность

тарирования газового клапана.

- Нерегулярное горение или шумы. Может быть вызвано: грязной горелкой, неправильными параметрами горения, неправильно установленным каналом всасывания/дымоудаления. Произвести очистку вышеуказанных компонентов и проверить правильность установки вывода, проверить правильность тарирования газового клапана (тарирование отклонения) и правильно процентное соотношение CO<sub>2</sub> в дыме.
- Частое срабатывание предохранительного термостата перегрева. Может быть вызвано низким давлением воды в котле, недостаточной циркуляцией воды в системе отопления или заблокированным циркуляционным насосом. Проверить с помощью манометра, что давление в системе находится в установленном диапазоне. Проверить, что не закрыты все вантуз-клапаны на радиаторах, а также функциональность циркуляционного насоса.
- Засоренный сифон. Может быть вызвано отложением во внутренней конструкции загрязнений или продуктов сгорания. Проверить при помощи колпачка слива конденсата, отсутствие остатков материала, которые загораживают проход конденсата.
- Засоренный теплообменник. Может быть следствием засоренного сифона. Проверить при помощи колпачка слива конденсата, отсутствие остатков материала, которые загораживают проход конденсата.
- Шумы, вызванные наличием воздуха в установке. Проверить, что открыта заглушка клапана, для стравливания воздуха (Дет. 9 рис. 1-29). Проверить, что давление установки и предварительной

нагрузки расширительного бака, находятся в установленном диапазоне. Давление предварительной нагрузки расширительного бака должно равняться 1,0 бар, давление установки должно находиться в диапазоне от 1 и до 1,2 бар.

- Шумы, вызванные наличием воздуха в конденсационном модуле. Использовать ручной клапан вытравливания воздуха (Дет. 21 рис. 1-29) для удаления воздуха в конденсационном модуле. По окончании операции, закрыть ручной клапан стравливания воздуха.
- Поврежден датчик ГВС. Для замены зонда ГВС нет необходимости сливать воду из водонагревателя, так как зонд не находится в непосредственном контакте с горячей водой, находящейся в водонагревателе.

## 3.4 ПЕРЕВОД КОТЛА С ОДНОГО ВИДА ТОПЛИВНОГО ГАЗА НА ДРУГОЙ.

В том случае, если необходимо перенастроить аппарат на газ отличный оттого, что указан на заводской табличке, необходимо запросить специальный комплект со всем необходимым для проведения данной модификации, которая может быть быстро произведена. Операция по перенастройке на другой тип газа должна быть произведена уполномоченной организацией (например, Авторизованной службой технической поддержки). Для перевода с одного топливного газа на другой необходимо:

- отключить напряжения от агрегата;
- заменить сопло, установленное между газовой трубой и муфтой смешивания воздуха и газа (Дет.

- 11 рис. 1-29), предварительно отключив напряжение от прибора в течении настоящей операции;
- подключить напряжение к агрегату;
  - произвести тарирование количества оборотов вентилятора (Параг. 3.5);
  - настроить правильное соотношение воздуха и газа (Параг. 3.6);
  - запечатать устройство регулирования газового расхода (при изменении настройки);
  - после того как была произведена модификация, установить клейкую этикетку, входящую в комплект, рядом с заводской паспортной табличкой. С помощью несмывающегося фломастера на табличке необходимо удалить технические данные предыдущего типа газа.

Данные настройки должны относиться к используемому типу газа, следя указаниям таблиц (Параг. 3.18).

### 3.5 НАСТРОЙКА ЧИСЛА ОБОРОТОВ ВЕНТИЛЯТОРА.

**Внимание!** Проверка и тарирование необходимы при переводе на другой топливный газ, на этапе экстренного техобслуживание с заменой электронного блока, компонентов воздушного контура, газового контура или при установке дымохода длиной, превышающий 1 метр горизонтальной концентрической трубы .

На полезную тепловую мощность котла влияет длина труб всасывания воздуха и дымоудаления. Мощность уменьшается при увеличении длины труб. При выходе из производства бойлер настроен на минимальную длину труб (1 м), поэтому необходимо, прежде всего при максимальном расширении труб, проверить значение  $\Delta p$  газа не менее чем после 5 минут работы горелки при номинальной мощности, когда стабилизирована температура всасываемого воздуха и выхлопного газа. Настроить номинальную мощность на этапе ГВС и отопления в зависимости от значений таблицы (Параг. 3.18) используя дифференциальные манометры, подсоединенные к заборникам газового давления  $\Delta p$  (18 и 20 Рис. 1-29).

- В меню конфигурации в функции "SERVICE" настроить следующие параметры (Параг. 3.8):
- максимальная термическая мощность бойлера "P62";
  - минимальная термическая мощность бойлера "P63";
  - максимальная мощность отопления "P64";
  - минимальная мощность отопления "P65";

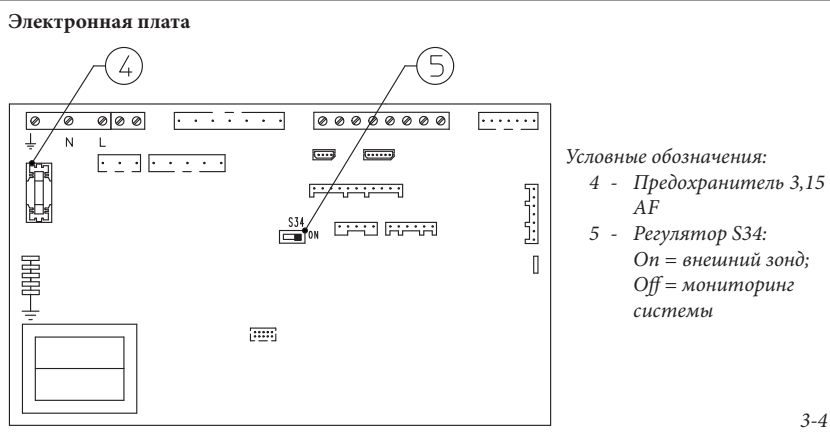
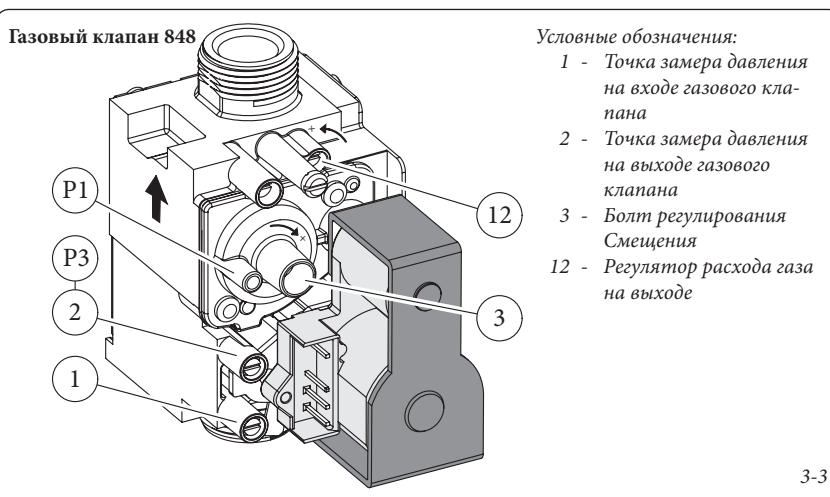
Далее указаны установки бойлера по умолчанию:

Victrix Zeus Superior 26 2 ErP		
P62	G20: 5060 (оборотов/мин)	GPI: 4400 (оборотов/мин)
P63	G20: 1240 (оборотов/мин)	GPI: 1140 (оборотов/мин)
P64	G20: 4700 (оборотов/мин)	GPI: 4100 (оборотов/мин)
P65	G20: 1240 (оборотов/мин)	GPI: 1140 (оборотов/мин)
P50	36 %	36%

Victrix Zeus Superior 32 2 ErP		
P62	G20: 4700 (оборотов/мин)	GPI: 4200 (оборотов/мин)
P63	G20: 1380 (оборотов/мин)	GPI: 1280 (оборотов/мин)
P64	G20: 4700 (оборотов/мин)	GPI: 4200 (оборотов/мин)
P65	G20: 1380 (оборотов/мин)	GPI: 1280 (оборотов/мин)
P50	36 %	36%

### 3.6 РЕГУЛИРОВАНИЕ СООТНОШЕНИЯ ВОДА-ВОЗДУХ.

**Внимание:** операции по проверке  $CO_2$  производятся с установленным защитным кожухом, в то



время как операции по тарированию газового клапана производится с открытым защитным кожухом и при отключенном напряжении от котла.

Тарирование минимального  $CO_2$  (минимальная мощность отопления). Запустить функцию "трубочиста" без забора сантехнической воды и установить регулятор отопления на минимальный режим (повернуть против часовой стрелки до отображения "0" на дисплее). Для точного значения  $CO_2$  в дыме необходимо чтобы техник до конца ввёл заборный зонд в отверстие, а затем проверил, что значение  $CO_2$  соответствует приведённому в нижеуказанной таблице, в обратном случае, отрегулировать при помощи винта (3 Рис. 3-3) (регулятор отклонения (Off-Set)). Для увеличения значения  $CO_2$  необходимо повернуть регулировочный винт (3) по часовой стрелке, и в обратном направлении, если необходимо уменьшить значение.

Тарирование максимального  $CO_2$  (номинальная мощность отопления). По окончании регулирования минимального значения  $CO_2$  оставляя подключенной функцию "трубочиста", установить регулятор отопления на максимальный режим (повернуть по часовой стрелке до отображения "99" на дисплее). Для точного значения  $CO_2$  в дыме необходимо чтобы техник до конца ввёл заборный зонд в отверстие, а затем проверил, что значение  $CO_2$  соответствует приведённому в нижеуказанной таблице, в обратном случае, отрегулировать при помощи винта (12 Рис. 3-3) (регулятор газового расхода). Для увеличения значения  $CO_2$  необходимо повернуть регулировочный винт (12) против часовой стрелки, и в обратном направлении, если необходимо уменьшить значение. При каждом изменении настройки на винте 12, необходимо подождать, пока бойлер стабили-

зирует установленное значение (около 30 сек.).

Victrix Zeus Superior 26 2 ErP		
	$CO_2$ при номинальной мощности (отопление)	$CO_2$ при минимальной мощности (отопление)
G 20	9,40% ± 0,2	8,90% ± 0,2
G 30	12,10% ± 0,2	11,80% ± 0,2
G 31	10,70% ± 0,2	10,20% ± 0,2

Victrix Zeus Superior 32 2 ErP		
	$CO_2$ при номинальной мощности (отопление)	$CO_2$ при минимальной мощности (отопление)
G 20	9,40% ± 0,2	8,90% ± 0,2
G 30	12,30% ± 0,2	11,90% ± 0,2
G 31	10,50% ± 0,2	10,30% ± 0,2

### 3.7 НЕОБХОДИМЫЕ ПРОВЕРКИ, ПОСЛЕ ПЕРЕХОДА НА ДРУГОЙ ТИПА ГАЗА.

После того как модификация было произведена, и были установлены сопла нужного диаметра для типа используемого газа, и было произведено тарирование на установленном давлении, необходимо проверить, что отсутствуют порывы пламени в камере сгорания и что пламя стабильное (пламя не должно отрываться от трелки);

**Примечание:** все операции по настройке бойлера должны быть произведены уполномоченной организацией (например, Авторизованной Сервисной Службой).

### 3.8 ПРОГРАММИРОВАНИЕ ЭЛЕКТРОННОГО БЛОКА.

На котле возможно произвести программирование некоторых рабочих параметров. Изменяя эти параметры согласно нижеприведённым указаниям, можно настроить котел согласно собственным нуждам.

**Внимание!** если вы желаете восстановить интернациональный язык (A1), смотрите указания, описанные в Параг. 2.7 (меню индивидуализации "M3").

При нажатии на кнопку "D", происходит доступ в основное меню, разделённого на три основные части:

- Информация "M1" (Смотри главу "Пользователь")
- индивидуализации "M3" (Смотри главу "Пользователь")

- конфигурации "M5" Меню, предназначенное для технического персонала, для доступа к которому необходим входной код.

Для доступа в программирование, нажать кнопку "D", прокрутить регулятор температуры отопления (3) и перейти к строке меню

"M5", нажать кнопку "D", ввести код доступа и установить параметры согласно собственным нуждам.

Далее указаны функции меню "M5" с указанными параметрами по умолчанию и возможными вариантами.

При вращении регулятора температуры отопления (3) происходит прокрутка различных функций меню, при нажатии на кнопку «D» происходит доступ в различные уровни меню и подтверждается выбор параметров. При нажатии на кнопку «C» происходит возврат на один уровень. (Первой строкой различных опций всегда является та, что установлена по умолчанию).

Меню M5 (необходимо вести код входа)					
1° Уровень	2° Уровень	Возможные альтернативы	Описание	Заданное значение	Значение установленное техническим работником
P50		25 ÷ 50	Установка мощности бойлера в фазе включения. Значение указано в процентах относительно параметра P62.	(Смотреть параг. 3.5)	
P53		P53 1	Обозначает мощность бойлера, на которую настроен электронный блок	Равное мощности бойлера	Равное мощности бойлера
		P53 2	P53 1 = Не используется		
		P53 3	P53 2 = 26 кВт P53 3 = 26 кВт		
P54		P54. 1	Отображает температуру, считанную сантехническим датчиком на входе в котёл	-	-
		P54.2	Отображает температуру, считанную сантехническим датчиком на выходе из котла	-	-
		P54.3	Отображает температуру считанную датчиком обратной линии	-	-
		P54.4	Не используется на этой модели котла	-	-
P55			Отображает температуру воды, посылаемую на отопление, при которой работает бойлер, вычисляется с помощью контроля, произведённого на терморегулирование установки.	-	-
SERVICE	P57	AUTO	- Δ T = 0: пропорциональный напор (см. параг. 1.24) - Δ T = 5 ÷ 25 K: ΔT постоянная (см параг. 1.24) <b>Внимание: после выбора соответствующего потребностям ΔT можно выбрать максимальную (Vmax) и минимальную (Vmin) скорость циркуляционного насоса (регулируется в пределах от 100% до 65%).</b>	AUTO 15	
		FIX	Неизменная скорость циркуляционного насоса (регулируемая от 100% до 65%)		
	P62	4000 ÷ 5900	Устанавливает максимальную рабочую мощность ГВС, устанавливая скорость вентилятора ( в оборотах в минуту RPM)	(Смотреть параг. 3.5)	
	P63	900 ÷ 1500	Устанавливает минимальную рабочую мощность ГВС, устанавливая скорость вентилятора ( в оборотах в минуту RPM)	(Смотреть параг. 3.5)	
	P64	≤ P62	Устанавливает максимальную рабочую мощность отопления помещения. Значение должно быть меньше или равняться P62	(Смотреть параг. 3.5)	
	P65	≥ P63	Устанавливает минимальную рабочую мощность отопления помещения. Значения должно быть больше или равняться P63	(Смотреть параг. 3.5)	
	P66	P66/A	Без внешнего датчика (факультативно) определяет минимальную температуру подачи. При наличии внешнего датчика определяет минимальную температуру подачи в соответствии с работой с максимальной внешней температурой (смотреть график Рис. 1-7) (температура регулируется в пределах от 20°C до 50°C). <b>Примечание:</b> для проведения операции необходимо подтвердить параметр (нажать "D" или выйти с регулирования "P66" при нажатии на "C")	20°C	
		P66/B	Без внешнего датчика (факультативно) определяет максимальную температуру подачи. При наличии внешнего датчика определяет максимальную температуру подачи в соответствии с работой с минимальной внешней температурой (смотреть график Рис. 1-7) (температура регулируется в пределах от 50°C до 85°C). <b>Примечание:</b> для проведения операции необходимо подтвердить параметр (нажать "D" или выйти с регулирования "P66" при нажатии на "C")	85°C	

<p style="text-align: center;">Меню М5 (необходимо вести код входа)</p>					
1° Уровень	2° Уровень	Возможные альтернативы	Описание	Заданное значение	Значение установленное техническим работником
SERVICE	P66	P66/C	При наличии внешнего пробника определяет при какой минимальной температуре бойлер должен работать при максимальной температуре подачи (смотреть график Рис. 1-8) (температура регулируется в пределах от -20°C до 0°C). <b>Примечание:</b> для проведения операции необходимо подтвердить параметр (нажать "D" или выйти с регулирования "P66" при нажатии на "C")	-5°C	
		P66/D	При наличии внешнего пробника определяет, при какой максимальной внешней температуре бойлер должен работать при минимальной температуре подачи (смотреть график Рис. 1-8) (температура регулируется в пределах от 5°C до +25°C). <b>Примечание:</b> для проведения операции необходимо подтвердить параметр (нажать "D" или выйти с регулирования "P66" при нажатии на "C")	25°C	
	P67	P67.1	В зимнем режиме к циркуляционному насосу постоянно подаётся питание, а значит, он всегда находится в работе.	P67.2	
		P67.2	В зимнем режиме циркуляционный насос управляется термостатом помещения или дистанционным управлением.		
		P67.3	В зимнем режиме циркуляционный насос управляется термостатом помещения или дистанционным управлением и термопарой бойлера		
	P68	0s ÷ 500s	Бойлер установлен таким образом, чтобы зажигание горелки происходило сразу же после запроса на отопление помещения. В случае особых установок (напр. установки разделённые на зоны с моторизированными клапанами и т.д.) может быть необходима задержка зажигания.	0 секунд	
	P69	0s ÷ 255s	Бойлер оснащён электронным реле времени, который предотвращает частое зажигание горелки, на фазе отопления.	180 секунд	
	P70	0s ÷ 840s	Бойлер производит кривую зажигания, для того, чтобы перейти от минимальной до номинальной мощности отопления	180 секунд (3 минут)	
	P71	P71.1 (-2°C)	Включение бойлера для приготовления ГВС, происходит, когда температура воды в водонагревателе опускается на 3°C ниже установленной температуры. Солнечная функция отключена	P71.1	
		P71.2 (-5°C)	Включение бойлера для приготовления ГВС, происходит, когда температура воды в водонагревателе опускается на 10°C ниже установленной температуры. Солнечная функция запускается, если сантехническая вода на входе достаточной температуры и бойлер не включается		
	P72	AUTO OFF 9L/M 12L/M 15L/M	Настоящая функция не влияет на правильную работу настоящей модели бойлера.	AUTO	
	RELE1 (факультативно)	RELE1-0	Реле 1 не используется	RELE1-1	
		RELE1-1	На установке разделенной, на зоны, реле 1 управляет основной зоной		
		RELE1-2	Реле оповещает о блокировании бойлера (работает также с внешним сигнальным прибором, не входящим в оснащение)		
		RELE1-3	Реле оповещает, что бойлер включен в фазе отопления (работает также с внешним сигнальным прибором, не входящим в оснащение)		
		RELE1-4	Управляет открытием внешнего газового клапана при запросе зажигания горелки бойлера		
		RELE1-5	В случае замены циркуляционного насоса бойлера на стандартный циркуляционный насос с постоянной скоростью, необходимо подключить новый циркуляционный насос к релейной плате.		
	RELE2 (факультативно)	RELE2-0	Реле 2 не используется	RELE2-0	
		RELE2-1	На установке разделенной, на зоны, реле 2 управляет вторичной зоной		
		RELE2-2	Реле оповещает о блокировании бойлера (работает также с внешним сигнальным прибором, не входящим в оснащение)		
RELE2-3		Реле оповещает, что бойлер включен в фазе отопления (работает также с внешним сигнальным прибором, не входящим в оснащение)			
RELE2-4		Управляет открытием внешнего газового клапана при запросе зажигания горелки бойлера			
RELE2-5		Функция недоступна в этой модели бойлера			
RELE2-6		В случае замены циркуляционного насоса бойлера на стандартный циркуляционный насос с постоянной скоростью, необходимо подключить новый циркуляционный насос к релейной плате.			

УСТАНОВЩИК

ПОЛЬЗОВАТЕЛЬ

РЕМОНТНИК



Меню M5 (необходимо вести код входа)					
1° Уровень	2° Уровень	Возможные альтернативы	Описание	Заданное значение	Значение установленное техническим работником
	RELE3 (факультативно)	RELE3-0	Реле 3 не используется	RELE3-0	
		RELE3-1	Управляет насосом рециркуляции бойлера (не используется на этой модели)		
		RELE3-2	Реле оповещает о блокировании бойлера (работает также с внешним сигнальным прибором, не входящим в оснащение)		
		RELE3-3	Реле оповещает, что бойлер включен в фазе отопления (работает также с внешним сигнальным прибором, не входящим в оснащение)		
		RELE3-4	Управляет открытием внешнего газового клапана при запросе зажигания горелки бойлера		
		RELE3-5	Функция недоступна в этой модели бойлера		
		RELE3-6	В случае замены циркуляционного насоса бойлера на стандартный циркуляционный насос с постоянной скоростью, необходимо подсоединить новый циркуляционный насос к релейной плате.		
	P76	-15°C ÷ +14°C CE	CS34 = On. В том случае, если измерение внешнего пробника не являются корректным, возможно его исправления для компенсации различных коэффициентов внешней среды При S34 = Off подсоединенным мониторингом системы установить параметр на максимальное значение до появления значения CE	0°C	

### 3.9 ФУНКЦИЯ “ТРУБОЧИСТА”.

При включении данной функции, бойлер включается на мощность, настраиваемую регулятором отопления.

При данном режиме работы невозможно осуществить никакие настройки и остаётся включенным только предохранительный термостат и ограничивающий термостат. Для установки функции “трубочиста” необходимо установить главный регулятор в положение Reset “C” не время, находящееся в диапазоне от 8 до 15 секунд при отсутствии запросов производства горячей воды или отопления, включение данной функции, отображается условным знаком (22 Рис. 2-1). Эта функция позволяет технику проверить параметры горения. По окончании проверки, отключить данную функцию, выключая и повторно включая бойлер при помощи кнопки стэндбай.

### 3.10 ФУНКЦИЯ АНТИБЛОКИРОВАНИЯ НАСОСА.

Бойлер оснащён функцией, который запускает насос не менее 1 раза каждые 24 часа на период, равный 30 секунд с целью уменьшения риска блокирования, из-за большого простоя.

### 3.11 ФУНКЦИЯ АНТИБЛОКИРОВАНИЯ ТРЕХХОДОВОЙ ГРУППЫ.

Как в режиме “производство горячей воды” так и в режиме “производство горячей воды-отопление” бойлер оснащён функцией, которая запускает трёхходовую группу на полный рабочий цикл, через каждые 24 часа после последнего произведённого цикла. Данная функция служит для уменьшения риска блокирования трёхходовой группы, из-за большого простоя.

### 3.12 ЗАЩИТА ОТ ЗАМЕРЗАНИЯ ТЕРМОСИФОНОВ.


Если температура возврата воды из отопительной системы близка к замерзанию, бойлер начинает работать до достижения безопасной температуры.

### 3.13 ПЕРИОДИЧЕСКАЯ САМОПРОВЕРКА ЭЛЕКТРОННОГО БЛОКА.

Во время работы в режиме отопления или в режиме ожидания бойлера, каждые 18 часов после последней проверки/питания запускается настоящая функция. Если бойлер работает в режиме производства горячей воды, то самопроверка запускается через 10 минут через произведённого забора воды на 10 секунд.

**Примечание!** во время самопроверки бойлер находится в пассивном состоянии.

### 3.14 ФУНКЦИЯ АВТОМАТИЧЕСКОГО СТРАВЛИВАНИЯ.

Для новых установок отопления и прежде всего для напольных установок, очень важно правильно производить стравливание воздуха. Для запуска функции “F8” одновременно нажать кнопки “A и B” (Рис. 2-1) в течении 5 секунд с котлом в режиме ожидания. Функция позволяет циклический запуск циркуляционного насоса (100 с ВКЛ, 20 с ВЫКЛ) и трёхходового клапана (120 с ГВС, 120 с отопление). Функция завершается после 18 часов или при включении котла, нажатием на кнопку запуска “”.

### 3.15 ФУНКЦИЯ КОМБИНАЦИИ СОЛНЕЧНЫХ ПАНЕЛЕЙ

Бойлер оснащён для получения предварительно нагретой воды системой солнечных панелей до максимальной температуры 65 °C. В любом случае на гидравлическую систему необходимо установить смесительный клапан на входе в бойлер. Установить функцию “P71” на “P71.1” (Параг. 3.8).

Когда температура воды на входе в бойлер равна или превышает установленное значение регулятором ГВС “SET”, котёл не включается.

### 3.16 ЕЖЕГОДНЫЙ КОНТРОЛЬ И ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ АГРЕГАТА.

Не реже одного раза в год следует выполнять следующие операции по техобслуживанию.

- Производить чистку теплообменника со стороны дымовых газов.
- Производить чистку главной горелки.
- Если обнаружены отложения в камере сгорания, необходимо удалить их и очистить змеевик теплообменника с помощью специальных щёток из нейлона или сорго, запрещено использовать металлические щётки или щетки из других материалов, которые могут повредить камеру сгорания.
- Проверить целостность изоляционных панелей внутри камеры сгорания и если они повреждены, заменить.
- Визуально проверять отсутствие утечек воды и ржавчины в местах соединений а также конденсат в закрытой камере.
- Проверить содержание сифона слива конденсата.
- Проверить при помощи колпачка слива конденсата, отсутствие остатков материала, которые загораживают проход конденсата; а также проверить, что весь контур слива конденсата свободен и эффективен.

Если обнаружено закупоривание (загрязнения, отложения и т.д.) и при этом выходит конденсат из камеры сгорания, необходимо заменить изоляционные панели.

- Проверить, что уплотнители горелки и крышки не повреждены и эффективны, в противном случае, заменить. В любом случае, уплотнители следует заменять не реже 1 раза в 2 года, независимо от их степени износа.
- Проверить, что на горелке нет следов повреждения, вмятин, порезов, и что она хорошо закреплена на крышке камеры сгорания; в противном случае, необходимо заменить.
- Визуально проверять, не засорились ли сливные отверстия предохранительных клапанов.
- Проверить, что нагрузка расширительного бака, после разгрузки давления установки до нуля (значение считывается с манометра бойлера), равно 1,0 бар.
- Проверять, чтобы статическое давление системы (при системе в холодном состоянии и после доливки воды в нее через кран заполнения) составляло от 1 до 1,2 бар.
- Визуально проверять, чтобы предохранительные и управляющие устройства не были короткозамкнуты и/или подвергнуты несанкционированным изменениям, в частности проверять
  - предохранительный термостат температуры;
- Проверить целостность магниевого анода водонагревателя.
- Проверять сохранность и целостность электрооборудования, в частности, следующее:
  - электрические провода должны проходить через специально предназначенные для этого кабельные каналы;
  - они не должны быть почерневшими или подгоревшими.
- Проверять правильность включения и функционирования агрегата.
- Проверять правильность тарирования горелки в режимах подогрева сантехнической

воды и воды в отопительной системе.

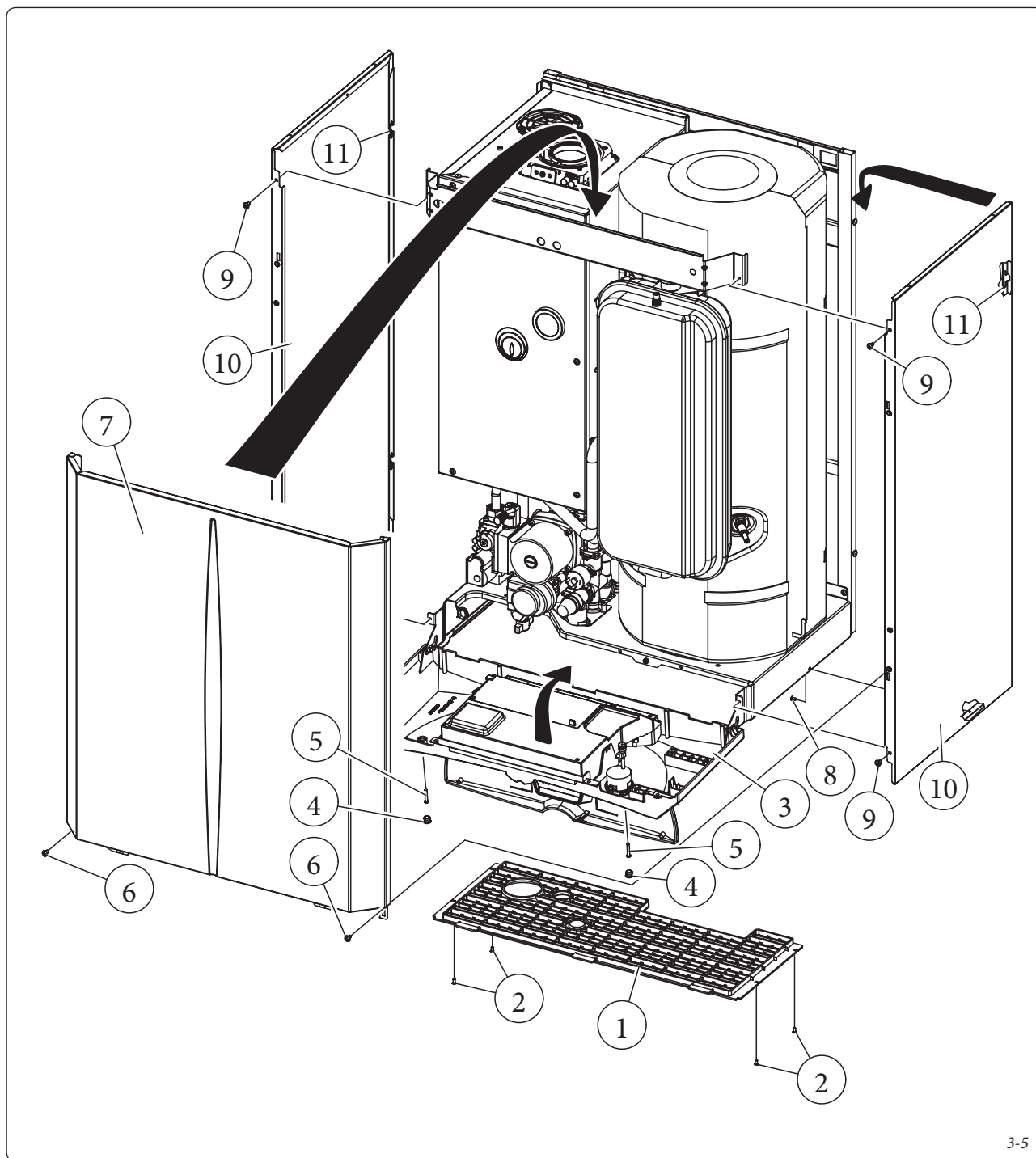
- Проверять правильность функционирования управляющих и регулирующих устройств агрегата, в частности:
  - срабатывание главного рубильника - пререключателя, установленного на котле;
  - срабатывание датчиков регулировки в отопительной системе;
  - срабатывание термостата регулировки температуры ГВС.
- Проверить герметичность газовой системы агрегата и внутренней системы.
- Проверить включение защитного устройства от отсутствия газа посредством проверки ионизации пламени, проверить, что затраченное на это время ниже 10 секунд.

**Внимание:** в дополнение к ежегодному техобслуживанию необходимо выполнять проверку системы отопления, периодичность и способ проведения устанавливаются действующими техническими стандартами.

**3.17 ДЕМОНТАЖ КОРПУСА.**

Для упрощения технического обслуживания котла, возможно, полностью демонтировать корпус, следуя этим простым указаниям (Рис. 3-5):

- Снять нижнюю решётку (1) отвинчивая 4 крепёжных болта (2).
- Открыть дверцу приборного щитка (3) снять 2 белых колпачка болтов (4) и отвинтить 2 крепёжных болта (5), перевернуть приборный щиток на себя.
- Отвинтить 2 крепёжных болта (6) панели корпуса (7) и отсоединить её, толкая вверх.
- Отвинтить болты (8) нижней части корпуса, отвинтить 2 болта (9) двух боковых панелей корпуса (10) и снять с петель (11) на задней стороне боковой панели корпуса.



3-5

### 3.18 ИЗМЕНЯЕМАЯ ТЕРМИЧЕСКАЯ МОЩНОСТЬ.

Внимание: значения давления, приведенные в таблице, представляют собой разницы давления, измеренного заборниками давления, расположенными в верхней

части закрытой камеры, на концах трубки Вентури смесителя (см. проверку давления 18 и 20 Рис. 1-29). Регулировки выполняются дифференциальным манометром, цифровым, с десятичной шкалой в мм или Паскалях. Данные о мощности в таблице

были получены с помощью трубки для всасывания-выпуска длиной 0,5 м. Расход газа относится к тепловой мощности, ниже температуры 15°C при давлении 1013 мбар. Давления горелки относятся к использованию газа при температуре 15°C.

#### Victrix Zeus Superior 26 2 ErP.

ТЕПЛОВАЯ МОЩНОСТЬ	ТЕПЛОВАЯ МОЩНОСТЬ		МЕТАН (G20)			БУТАН (G30)			ПРОПАН (G31)		
			РАСХОД ГАЗА НА ГОРЕЛКЕ	ДАВЛ. СОПЛА ГОРЕЛКИ		РАСХОД ГАЗА НА ГОРЕЛКЕ	ДАВЛ. СОПЛА ГОРЕЛКИ		РАСХОД ГАЗА НА ГОРЕЛКЕ	ДАВЛ. СОПЛА ГОРЕЛКИ	
				(м³/ч)	(мбар)		(мм H <sub>2</sub> O)	(кг/ч)		(мбар)	(мм H <sub>2</sub> O)
25,8	22188	ГВС	2,85	5,00	51,0	2,12	5,50	56,1	2,09	6,50	66,3
25,0	21500		2,75	4,70	47,9	2,06	5,15	52,5	2,02	6,12	62,4
24,0	20640		2,64	4,33	44,2	1,97	4,73	48,3	1,94	5,67	57,8
23,9	20554		2,63	4,30	43,8	1,96	4,69	47,9	1,93	5,62	57,4
22,0	18920		2,41	3,66	37,4	1,80	3,62	40,5	1,77	4,83	49,2
21,0	18060	ОТОП. + ГВС	2,30	3,35	34,2	1,72	3,29	36,9	1,69	4,44	45,3
20,0	17200		2,19	3,06	31,2	1,63	2,13	33,5	1,61	4,07	41,5
19,5	16779		2,13	2,92	29,8	1,59	2,68	31,9	1,57	3,90	39,7
18,0	15480		1,97	2,52	25,7	1,47	2,40	27,3	1,44	3,38	34,5
17,0	14620		1,86	2,27	23,1	1,39	2,14	24,5	1,37	3,07	31,3
16,0	13760		1,75	2,03	20,7	1,31	1,90	21,8	1,29	2,77	28,2
15,0	12900		1,64	1,81	18,4	1,23	1,67	19,4	1,21	2,48	25,3
14,0	12040		1,54	1,60	16,3	1,15	1,27	17,0	1,13	2,21	22,6
13,0	11180		1,43	1,40	14,3	1,07	1,46	14,9	1,05	1,96	20,0
12,0	10320		1,32	1,21	12,4	0,99	1,27	12,9	0,97	1,72	17,5
11,0	9460		1,22	1,04	10,6	0,91	1,09	11,1	0,89	1,49	15,2
10,0	8600		1,11	0,88	9,0	0,83	0,92	9,4	0,81	1,28	13,1
9,0	7740		1,00	0,73	7,4	0,75	0,77	7,9	0,73	1,09	11,1
8,0	6880		0,89	0,59	6,0	0,67	0,64	6,5	0,66	0,90	9,2
7,0	6020		0,78	0,46	4,7	0,59	0,52	5,3	0,58	0,73	7,5
6,0	5160		0,67	0,35	3,6	0,50	0,41	4,2	0,50	0,58	5,9
5,0	4300		0,57	0,25	2,5	0,42	0,32	3,3	0,41	0,44	4,5
4,7	4042		0,53	0,22	2,2	0,40	0,30	3,1	0,39	0,40	4,1

#### Victrix Zeus Superior 32 2 ErP.

ТЕПЛОВАЯ МОЩНОСТЬ	ТЕПЛОВАЯ МОЩНОСТЬ	МЕТАН (G20)			БУТАН (G30)			ПРОПАН (G31)		
		РАСХОД ГАЗА НА ГОРЕЛКЕ	ДАВЛ. СОПЛА ГОРЕЛКИ		РАСХОД ГАЗА НА ГОРЕЛКЕ	ДАВЛ. СОПЛА ГОРЕЛКИ		РАСХОД ГАЗА НА ГОРЕЛКЕ	ДАВЛ. СОПЛА ГОРЕЛКИ	
			(м³/ч)	(мбар)		(мм H <sub>2</sub> O)	(кг/ч)		(мбар)	(мм H <sub>2</sub> O)
32,0	27520	3,49	1,53	15,6	2,61	1,88	19,2	2,56	2,38	24,3
31,0	26660	3,38	1,44	14,7	2,52	1,76	17,9	2,48	2,20	22,4
30,0	25800	3,27	1,35	13,8	2,44	1,64	16,7	2,40	2,03	20,7
29,0	24940	3,16	1,27	12,9	2,36	1,53	15,6	2,32	1,87	19,1
28,0	24053	3,05	1,18	12,0	2,28	1,42	14,5	2,24	1,71	17,5
27,0	23220	2,94	1,10	11,2	2,20	1,32	13,4	2,16	1,57	16,0
26,0	22360	2,83	1,03	10,5	2,12	1,22	12,4	2,08	1,43	14,6
25,0	21500	2,73	0,95	9,7	2,03	1,13	11,5	2,00	1,30	13,3
24,0	20640	2,62	0,88	9,0	1,95	1,04	10,6	1,92	1,18	12,0
23,0	19780	2,51	0,81	8,3	1,87	0,95	9,7	1,84	1,07	10,9
22,0	18920	2,40	0,75	7,6	1,79	0,87	8,9	1,76	0,96	9,8
21,0	18060	2,29	0,69	7,0	1,71	0,79	8,1	1,68	0,86	8,8
20,0	17200	2,19	0,63	6,4	1,63	0,72	7,4	1,61	0,76	7,8
19,0	16340	2,08	0,57	5,8	1,55	0,65	6,7	1,53	0,68	6,9
18,0	15480	1,97	0,52	5,3	1,47	0,59	6,0	1,45	0,60	6,1
17,0	14620	1,87	0,47	4,8	1,39	0,53	5,4	1,37	0,53	5,4
16,0	13760	1,76	0,42	4,3	1,31	0,47	4,8	1,29	0,46	4,7
15,0	12900	1,65	0,37	3,8	1,23	0,42	4,3	1,21	0,40	4,1
14,0	12040	1,54	0,33	3,4	1,15	0,37	3,8	1,13	0,35	3,6
13,0	11180	1,44	0,29	2,9	1,07	0,33	3,4	1,05	0,31	3,1
12,0	10320	1,33	0,25	2,6	0,99	0,29	3,0	0,97	0,27	2,8
11,0	9460	1,22	0,22	2,2	0,91	0,25	2,6	0,90	0,24	2,4
10,0	8600	1,11	0,18	1,9	0,83	0,22	2,3	0,82	0,22	2,2
9,0	7740	1,00	0,15	1,6	0,75	0,19	2,0	0,74	0,20	2,0
8,0	6880	0,89	0,13	1,3	0,67	0,17	1,7	0,66	0,19	2,0
7,0	6020	0,78	0,10	1,0	0,58	0,15	1,5	0,58	0,19	1,9
6,9	5934	0,77	0,10	1,0	0,58	0,15	1,5	0,57	0,19	1,9



## 3.19 ПАРАМЕТРЫ ГОРЕНИЯ.

		<b>G20</b>	<b>G30</b>	<b>G31</b>
Давление питания	мбар (мм H <sub>2</sub> O)	20 (204)	29 (296)	37 (377)
<b>Victrix Zeus Superior 26 2 ErP</b>				
Диаметр газового сопла	мм	5,70	4,10	4,10
Массовый расход дымовых газов при номинальной мощности	кг/ч	43	39	43
Массовый расход дымовых газов при минимальной мощности	кг/ч	8	7	8
CO <sub>2</sub> при Q. Ном./Мин.	%	9,40 / 8,90	12,00 / 11,80	10,60 / 10,20
CO при 0% O <sub>2</sub> при Q. Ном./Мин.	ppm	200 / 7	670 / 11	270 / 7
NO <sub>x</sub> при 0% O <sub>2</sub> при Q. Ном./Мин.	мг/кВтч	39 / 22	108 / 50	43 / 30
Температура дымовых газов при номинальной мощности	°C	78	86	79
Температура дымовых газов при минимальной мощности	°C	73	82	75
<b>Victrix Zeus Superior 32 2 ErP</b>				
Диаметр газового сопла	мм	БЕЗ	6,00	6,00
Массовый расход дымовых газов при номинальной мощности	кг/ч	52	47	53
Массовый расход дымовых газов при минимальной мощности	кг/ч	12	11	12
CO <sub>2</sub> при Q. Ном./Мин.	%	9,40 / 8,90	12,30 / 11,90	10,50 / 10,30
CO при 0% O <sub>2</sub> при Q. Ном./Мин.	ppm	206 / 9	640 / 8	190 / 8
NO <sub>x</sub> при 0% O <sub>2</sub> при Q. Ном./Мин.	мг/кВтч	47 / 24	158 / 51	57 / 30
Температура дымовых газов при номинальной мощности	°C	73	82	74
Температура дымовых газов при минимальной мощности	°C	64	72	66

### 3.20 ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ.

		Victrix Zeus Superior 26 2 ErP	Victrix Zeus Superior 32 2 ErP
Номинальная тепловая мощность ГВС	кВт (ккал/ч)	26,9 (23137)	33,0 (28392)
Номинальная тепловая мощность отопления	кВт (ккал/ч)	21,7 (18678)	33,0 (28392)
Минимальная тепловая мощность	кВт (ккал/ч)	5,0 (4323)	7,3 (6279)
Номинальная тепловая мощность ГВС (полезная)	кВт (ккал/ч)	25,8 (22188)	32,0 (27520)
Номинальная тепловая мощность отопления (полезная)	кВт (ккал/ч)	21,0 (18060)	32,0 (27520)
Минимальная тепловая мощность (полезная)	кВт (ккал/ч)	4,7 (4042)	6,9 (5934)
*Тепловой КПД при 80/60 Ном./Мин.	%	96,7 / 93,5	96,9 / 94,5
*Тепловой КПД при 50/30 Ном./Мин.	%	104,3 / 106,0	104,7 / 105,8
*Тепловой КПД при 40/30 Ном./Мин.	%	106,5 / 106,5	107,3 / 107,3
Потери тепла на корпусе при выкл/вкл. горелке (80-60°C)	%	0,70 / 1,00	0,87 / 0,20
Потери тепла на воздуховоде при выкл/вкл. горелке (80-60°C)	%	0,04 / 3,10	0,03 / 2,90
Макс. рабочее давление в отопительной системе	бар	3	3
Макс. рабочая температура в отопительной системе	°С	90	90
Регулируемая температура отопления	°С	25 - 85	25 - 85
Полный объем расширительного бака установки	л	7,1	7,1
Предв. объем расширительного бака установки	бар	1	1
Полный объем расширительного бака установки	л	1,2	1,2
Предв. объем расширительного бака установки	бар	2,5	2,5
Содержание воды генератора	л	6,7	9,1
Напор при расходе 1000 л/час	кПа (м Н <sub>2</sub> O)	26,0 (2,65)	29,0 (2,95)
Полезная тепловая мощность подогрева сантехнической воды	кВт (ккал/ч)	25,8 (22188)	32,0 (27520)
Диапазон регулировки температуры подогретой сантехнической воды	°С	10 - 60	10 - 60
Ограничитель потока сантехнической воды до 2 бар	л/мин	8,7	12,6
Мин. давление (динамическое) системы ГВС	бар	0,3	0,3
Макс. рабочее давление в системе ГВС	бар	8	8
*Удельный расход «D» согласно EN 625	л/мин	16,0	19,2
Удельный расход при непрерывной работе (ΔT 30 °С)	л/мин	13,1	15,8
Классификация сантехнических эксплуатационных качеств согласно EN 13203-1		***	
Вес полного котла	кг	76,8	81,9
Вес пустого котла	кг	70,1	72,8
Подключение к электрической сети	В/Гц	230/50	230/50
Номинальный потребляемый ток	А	0,64	0,75
Установленная электрическая мощность	Вт	85	105
Потребляемая мощность цирк. насоса	Вт	59	59
ЕЕI	-	≤ 0,20 - Part. 3	≤ 0,20 - Part. 3
Потребляемая мощность вентилятора	Вт	29	30,5
Класс защиты электрооборудования агрегата	-	IPX5D	IPX5D
Максимальная температура продуктов сгорания	°С	75	75
Класс NO <sub>x</sub>	-	5	5
Взвешенный NO <sub>x</sub>	мг/кВтч	48	52
Взвешенный CO	мг/кВтч	20	17
Тип агрегата		C13 / C13x / C33 / C33x / C43 / C43x / C53 / C63 / C83 / C93 / C93x / B23p / B33 / B53p	
Категория		IIH3B/P	

УСТАНОВЩИК

ПОЛЬЗОВАТЕЛЬ

РЕМОНТНИК

- Значения температуры дымовых газов приведены при температуре воздуха на входе, равной 15°C и пре температуре подачи 50° С.
- Данные по подогретой сантехнической воде приведены для динамического давления на входе 2 бар и температуры на входе 15°C; значения измерены непосредственно на выходе бойлера, с учетом того, что для получения заявленных характеристик необходимо смешивание с холодной водой.
- \*Величины приведены для минимальной тепловой мощности.
- \*\*Удельный расход «D»: расход ГВС, соответствующий среднему увеличению температуры на 30 К, который бойлер может обеспечить в двух последующих заборках.

## 3.21 УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ ТАБЛИЧКИ С ДАННЫМИ.

Md		Cod. Md	
Sr N°	CHK	Cod. PIN	
Type			
Q <sub>nw</sub> /Q <sub>n</sub> min.	Q <sub>nw</sub> /Q <sub>n</sub> max.	P <sub>n</sub> min.	P <sub>n</sub> max.
PMS	PMW	D	TM
NO <sub>x</sub> Class			
		CONDENSING	

Примечание: технические данные приведены на табличке данных котла

	RU
Md	Модель
Cod. Md	Код модели
Sr N°	Серийный номер
CHK	Проверка (контроль)
Cod. PIN	Код PIN
Type	Типология установки (см. CEN TR 1749)
Q <sub>nw</sub> min.	Минимальная потребляемая тепловая мощность ГВС
Q <sub>n</sub> min.	Минимальная потребляемая тепловая мощность отопления
Q <sub>nw</sub> max.	Максимальная потребляемая тепловая мощность ГВС
Q <sub>n</sub> max.	Максимальная потребляемая тепловая мощность отопления
P <sub>n</sub> min.	Минимальная полезная тепловая мощность
P <sub>n</sub> max.	Максимальная полезная тепловая мощность
PMS	Максимальное Давление Установки
PMW	Максимальное давление ГВС
D	Удельный расход
TM	Максимальная рабочая температура
NO <sub>x</sub> Class	Класс NO <sub>x</sub>
CONDENSING	Конденсационный котёл

### 3.22 ТЕХНИЧЕСКИЕ ПАРАМЕТРЫ ДЛЯ КОТЛОВ НА СМЕШАННОМ ТОПЛИВЕ (В СООТВЕТСТВИИ С РЕГЛАМЕНТОМ 813/2013)

Величины в следующих таблицах приведены для максимальной тепловой мощности.

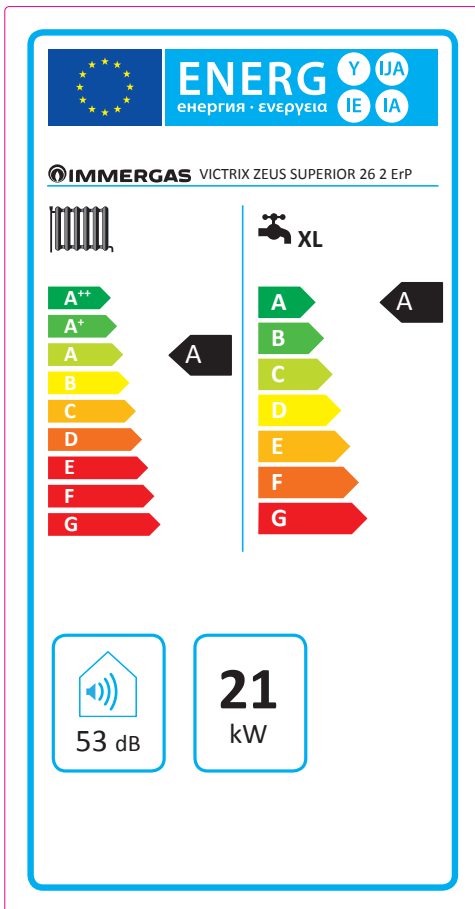
Модель/и:				Victrix Zeus Superior 26 2 ErP				
Конденсационные Котлы:				ДА				
Низкотемпературный котёл:				НЕТ				
Котёл типа B1:				НЕТ				
Когенерационная установка для отопления помещения:				НЕТ		Оснащена дополнительной системой отопления:		НЕТ
Агрегат комбинированного отопления:				ДА				
Элемент	Условное обозначение	Значение	Единица Измерения	Элемент	Условное обозначение	Значение	Единица Измерения	
Номинальная Тепловая Мощность	$P_n$	21	кВт	Сезонный энергетический коэффициент отопления помещения	$\eta_s$	92	%	
Для котлов, служащих только для отопления, и комбинированных котлов: полезная тепловая мощность				Для котлов, служащих только для отопления, и комбинированных котлов: коэффициент полезного действия				
При номинальной тепловой мощности в режиме высокой температуры (*)	$P_4$	21,0	кВт	При номинальной тепловой мощности в режиме высокой температуры (*)	$\eta_4$	87,0	%	
При 30% номинальной тепловой мощности в режиме низкой температуры (**)	$P_1$	6,3	кВт	При 30% номинальной тепловой мощности в режиме низкой температуры (**)	$\eta_1$	97,2	%	
Дополнительное потребление электрической энергии				Другие элементы				
При полной нагрузке	$el_{max}$	0,038	кВт	Потери тепла в режиме ожидания	$P_{sby}$	0,104	кВт	
При частичной нагрузке	$el_{min}$	0,014	кВт	Энергопотребление для зажигания горелки	$P_{ign}$	0,000	кВт	
В режиме ожидания	$P_{sb}$	0,005	кВт	Выбросы оксидов азота	$NO_x$	43	мг/кВтч	
Для комбинированных отопительных приборов								
Профиль заявленной нагрузки	XL			Сезонный КПД производства ГВС	$\eta_{wh}$	82	%	
Ежедневное потребление электроэнергии	$Q_{elec}$	0,193	кВтч	Ежедневное потребление газа	$Q_{fuel}$	23,816	кВтч	
Адрес				IMMERGAS S.p.A. VIA CISA LIGURE, 95 - 42041 BRESCELLO (RE) ИТАЛИЯ				
(*) Режим высокой температуры означает 60°C на возврате и 80°C на подаче.								
(**) Режим низкой температуры для Конденсационных котлов означает 30°C, для низкотемпературных котлов - 37°C, а для других агрегатов - температуру возврата 50°C.								

Модель/и:				Victrix Zeus Superior 32 2 ErP				
Конденсационные Котлы:				ДА				
Низкотемпературный котёл:				НЕТ				
Котёл типа B1:				НЕТ				
Когенерационная установка для отопления помещения:				НЕТ		Оснащена дополнительной системой отопления:		НЕТ
Агрегат комбинированного отопления:				ДА				
Элемент	Условное обозначение	Значение	Единица Измерения	Элемент	Условное обозначение	Значение	Единица Измерения	
Номинальная Тепловая Мощность	$P_n$	32	кВт	Сезонный энергетический коэффициент отопления помещения	$\eta_s$	92	%	
Для котлов, служащих только для отопления, и комбинированных котлов: полезная тепловая мощность				Для котлов, служащих только для отопления, и комбинированных котлов: коэффициент полезного действия				
При номинальной тепловой мощности в режиме высокой температуры (*)	$P_4$	32,0	кВт	При номинальной тепловой мощности в режиме высокой температуры (*)	$\eta_4$	87,2	%	
При 30% номинальной тепловой мощности в режиме низкой температуры (**)	$P_1$	9,6	кВт	При 30% номинальной тепловой мощности в режиме низкой температуры (**)	$\eta_1$	96,7	%	
Дополнительное потребление электрической энергии				Другие элементы				
При полной нагрузке	$el_{max}$	0,043	кВт	Потери тепла в режиме ожидания	$P_{sby}$	0,145	кВт	
При частичной нагрузке	$el_{min}$	0,016	кВт	Энергопотребление для зажигания горелки	$P_{ign}$	0,000	кВт	
В режиме ожидания	$P_{sb}$	0,005	кВт	Выбросы оксидов азота	$NO_x$	47	мг/кВтч	
Для комбинированных отопительных приборов								
Профиль заявленной нагрузки	XL			Сезонный КПД производства ГВС	$\eta_{wh}$	78	%	
Ежедневное потребление электроэнергии	$Q_{elec}$	0,386	кВтч	Ежедневное потребление газа	$Q_{fuel}$	24,802	кВтч	
Адрес				IMMERGAS S.p.A. VIA CISA LIGURE, 95 - 42041 BRESCELLO (RE) ИТАЛИЯ				
(*) Режим высокой температуры означает 60°C на возврате и 80°C на подаче.								
(**) Режим низкой температуры для Конденсационных котлов означает 30°C, для низкотемпературных котлов - 37°C, а для других агрегатов - температуру возврата 50°C.								

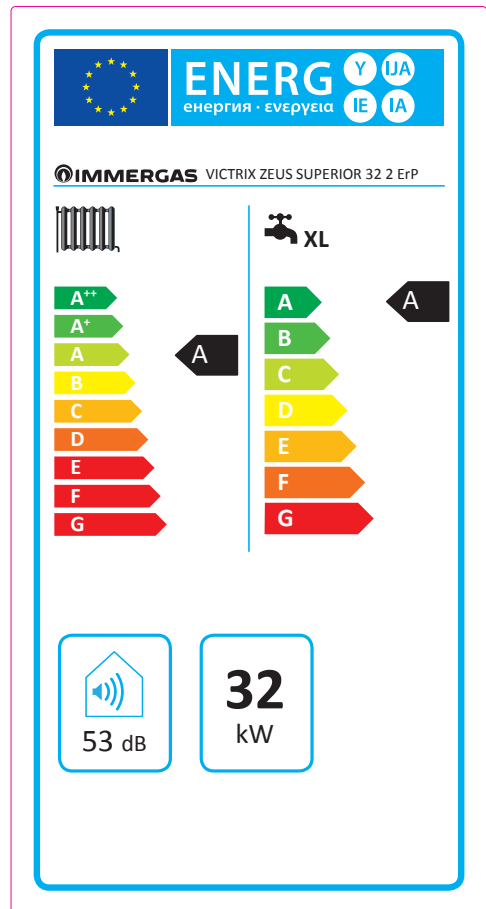


3.23 ТЕХНИЧЕСКИЙ ПАСПОРТ ИЗДЕЛИЯ (В СООТВЕТСТВИИ С РЕГЛАМЕНТОМ 811/2013)

Victrix Zeus Superior 26 2 ErP



Victrix Zeus Superior 32 2 ErP



Параметр	Значение
Годовое потребление энергии для функции отопления ( $Q_{HE}$ )	40,4 ГДж
Годовое потребление электрической энергии для функции ГВС (AEC)	42 кВтч
Годовое потребление топлива для функции ГВС (AFC)	18 ГДж
Сезонный КПД отопления помещения ( $\eta_s$ )	92 %
Сезонный КПД производства ГВС ( $\eta_{wh}$ )	82 %

Параметр	Значение
Годовое потребление энергии для функции отопления ( $Q_{HE}$ )	61,2 ГДж
Годовое потребление электрической энергии для функции ГВС (AEC)	85 кВтч
Годовое потребление топлива для функции ГВС (AFC)	19 ГДж
Сезонный КПД отопления помещения ( $\eta_s$ )	92 %
Сезонный КПД производства ГВС ( $\eta_{wh}$ )	81 %

Для правильной установки аппарата ознакомьтесь с главой 1 настоящей инструкции (предназначенной для рабочего, проводящего установку) и действующими нормативными требованиями, касающимися установки. Для правильного технического обслуживания ознакомьтесь с главой 3 настоящей инструкции (предназначенной для рабочего, проводящего техническое обслуживание), и придерживайтесь указанных в ней периодичности и порядка обслуживания.

### 3.24 ПАРАМЕТРЫ ДЛЯ ЗАПОЛНЕНИЯ СВОДНОГО ТЕХНИЧЕСКОГО ПАСПОРТА

В случае если необходимо создание комплекта, начиная с котла Victrix Zeus Superior ErP (26 2 o 32 2), используйте сводные таблицы, приведенные на рис. 3-8 и 3-11.

Для этого введите в соответствующие поля (как указано в примере для заполнения сводного технического паспорта рис. 3-6 и 3-9) значения, указанные в таблице рис. 3-7 и 3-10. Оставшиеся значения должны быть получе-

ны из технических паспортов, используемых для создания комплекса (например, солнечные устройства, дополнительные тепловые насосы, контроллеры температуры).

Используйте таблицу рис. 3-8 для комплексов, относящихся к функции отопления (например, котел + контроль температуры).

Используйте таблицу рис. 3-11 для комплексов, относящихся к функции отопления (например, котел + солнечное тепловое оборудование).

#### Пример для заполнения сводного технического паспорта систем отопления помещений

Сезонная энергоэффективность отопления помещения котлом 1  %

---

Контроль температуры По карте контроля температуры 2  %

Класс I = 1 %, Класс II = 2 %,  
 Класс III = 1,5 %, Класс IV = 2 %,  
 Класс V = 3 %, Класс VI = 4 %,  
 Класс VII = 3,5 %, Класс VIII = 5 %

---

Дополнительный котёл По карте котла 3  %

Сезонная энергоэффективность отопления помещения (в %)

$$(\text{  } - \text{  }) \times 0,1 = \pm \text{  } \%$$


---

Солнечная доля По карте солнечного устройства 4  %

Размеры коллектора (в м<sup>2</sup>)

Объем бака (в м<sup>3</sup>)

КПД коллектора (в %)

Классификация бака  
 A\* = 0,95, A = 0,91,  
 B = 0,86, C = 0,83,  
 D-G = 0,81

$$(\text{  } \times \text{  } + \text{  } \times \text{  }) \times (0,9 \times (\text{  } / 100) \times \text{  }) = + \text{  } \%$$


---

Дополнительный тепловой насос По карте теплового насоса 5  %

Сезонная энергоэффективность отопления помещения (в %)

$$(\text{  } - \text{  }) \times \text{  } = + \text{  } \%$$


---

Солнечная доля и дополнительный тепловой насос Выбор более низкого значения 6  %

$$0,5 \times \text{  } \text{ ИЛИ } 0,5 \times \text{  } = - \text{  } \%$$


---

Сезонная энергоэффективность отопления помещения системой в сборе 7  %

---

Класс сезонной энергоэффективности отопления помещения системой в сборе

<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
G	F	E	D	C	B	A	A <sup>+</sup>	A <sup>++</sup>	A <sup>+++</sup>
< 30 %	≥ 30 %	≥ 34 %	≥ 36 %	≥ 75 %	≥ 82 %	≥ 90 %	≥ 98 %	≥ 125 %	≥ 150 %

---

Котёл и дополнительный тепловой насос, установленный с низкотемпературными излучателями тепла при 35 °C? 7  %

По карте теплового насоса  + ( 50 x  ) =  %

*Энергоэффективность всех продуктов, указанная в этой карте, может не соответствовать фактической энергоэффективности после установки, так как такая эффективность зависит от дополнительных факторов, таких как дисперсия тепла в системе распределения и размер продуктов по сравнению с размерами и характеристики здания.*

Параметры для заполнения сводного технического паспорта.

Параметр	Victrix Zeus superior 26 2 ErP	Victrix Zeus superior 32 2 ErP
«I»	92	92
«II»	*	*
«III»	1,27	0,84
«IV»	0,50	0,33

\* определяется по таблице 5 Регламента 811/2013 в случае «комплекта», включающего тепловой насос, дополняющий котел. В этом случае котел считается основным аппаратом комплекта.

3-7

Сводный технический паспорт систем отопления помещений.

Сезонная энергоэффективность отопления помещения котлом 1  %

---

Контроль температуры По карте контроля температуры 2  %

Класс I = 1 %, Класс II = 2 %,  
 Класс III = 1,5 %, Класс IV = 2 %,  
 Класс V = 3 %, Класс VI = 4 %,  
 Класс VII = 3,5 %, Класс VIII = 5 %

Дополнительный котёл По карте котла 3  %

Сезонная энергоэффективность отопления помещения (в %)

$$(\text{ } - \text{ } ) \times 0,1 = \pm \text{ } \%$$


---

Солнечная доля По карте солнечного устройства 4  %

Размеры коллектора (в м<sup>2</sup>)

Объем бака (в м<sup>3</sup>)

КПД коллектора (в %)

Классификация бака  
A\* = 0,95, A = 0,91,  
B = 0,86, C = 0,83,  
D-G = 0,81

$$(\text{ } \times \text{ } + \text{ } \times \text{ } ) \times (0,9 \times ( \text{ } / 100 ) \times \text{ } = + \text{ } \%$$


---

Дополнительный тепловой насос По карте теплового насоса 5  %

Сезонная энергоэффективность отопления помещения (в %)

$$( \text{ } - \text{ } ) \times \text{ } = + \text{ } \%$$


---

Солнечная доля и дополнительный тепловой насос Выбор более низкого значения 6  %

$$0,5 \times \text{ } \text{ ИЛИ } 0,5 \times \text{ } = - \text{ } \%$$


---

Сезонная энергоэффективность отопления помещения системой в сборе 7  %

---

Класс сезонной энергоэффективности отопления помещения системой в сборе

<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
G	F	E	D	C	B	A	A <sup>+</sup>	A <sup>++</sup>
< 30 %	≥ 30 %	≥ 34 %	≥ 36 %	≥ 75 %	≥ 82 %	≥ 90 %	≥ 98 %	≥ 125 % ≥ 150 %

---

Котёл и дополнительный тепловой насос, установленный с низкотемпературными излучателями тепла при 35 °С? 7  %

По карте теплового насоса  + ( 50 x  ) =  %

Энергоэффективность всех продуктов, указанная в этой карте, может не соответствовать фактической энергоэффективности после установки, так как такая эффективность зависит от дополнительных факторов, таких как дисперсия тепла в системе распределения и размер продуктов по сравнению с размерами и характеристики здания.

3-8

Энергоэффективность нагрева воды комбинированным котлом

<sup>1</sup>  
 %

Профиль заявленной нагрузки:

Солнечная доля

По карте солнечного устройства

Вспомогательная электрическая энергия

$(1,1 \times \text{'I'} - 10\%) \times \text{'II'} - \text{'III'} - \text{'I'} = + \text{} \%$

Энергоэффективность нагрева воды системы в сборе в нормальных климатических условиях

<sup>3</sup>  
 %

Класс энергоэффективности нагрева воды системы в сборе в нормальных климатических условиях

	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	<b>G</b>	<b>F</b>	<b>E</b>	<b>D</b>	<b>C</b>	<b>B</b>	<b>A</b>	<b>A<sup>+</sup></b>	<b>A<sup>++</sup></b>	<b>A<sup>+++</sup></b>
<input type="checkbox"/> <b>M</b>	< 27 %	≥ 27 %	≥ 30 %	≥ 33 %	≥ 36 %	≥ 39 %	≥ 65 %	≥ 100 %	≥ 130 %	≥ 163 %
<input type="checkbox"/> <b>L</b>	< 27 %	≥ 27 %	≥ 30 %	≥ 34 %	≥ 37 %	≥ 50 %	≥ 75 %	≥ 115 %	≥ 150 %	≥ 188 %
<input type="checkbox"/> <b>XL</b>	< 27 %	≥ 27 %	≥ 30 %	≥ 35 %	≥ 38 %	≥ 55 %	≥ 80 %	≥ 123 %	≥ 160 %	≥ 200 %
<input type="checkbox"/> <b>XXL</b>	< 28 %	≥ 28 %	≥ 32 %	≥ 36 %	≥ 40 %	≥ 60 %	≥ 85 %	≥ 131 %	≥ 170 %	≥ 213 %

Энергоэффективность нагрева воды в более холодных и более теплых климатических условиях

Холоднее: <sup>3</sup> - 0,2 x <sup>2</sup> =  %

Теплее: <sup>3</sup> + 0,4 x <sup>2</sup> =  %

Энергоэффективность всех продуктов, указанная в этой карте, может не соответствовать фактической энергоэффективности после установки, так как такая эффективность зависит от дополнительных факторов, таких как дисперсия тепла в системе распределения и размер продуктов по сравнению с размерами и характеристики здания.

Параметры для заполнения сводного технического паспорта санитарных комплектов.

Параметр	Victrix Zeus superior 26 2 ErP	Victrix Zeus superior 32 2 ErP
«I»	82	81
«II»	*	*
«III»	*	*

\* должно определяться в соответствии с Регламентом 811/2013 и переходными методами расчета, о которых идет речь в Сообщении Европейской Комиссии № 207/2014.

3-10

Сводный технический паспорт систем производства ГВС.

Энергоэффективность нагрева воды комбинированным котлом 1  %

Профиль заявленной нагрузки:

---

Солнечная доля  
По карте солнечного устройства

Вспомогательная электрическая энергия

( 1,1 x 'I' - 10% ) x 'II' - 'III' - 'I' = 2  %

---

Энергоэффективность нагрева воды системы в сборе в нормальных климатических условиях 3  %

---

Класс энергоэффективности нагрева воды системы в сборе в нормальных климатических условиях

G  F  E  D  C  B  A  A+  A++  A+++

<input type="checkbox"/> M	< 27 % ≥ 27 % ≥ 30 % ≥ 33 % ≥ 36 % ≥ 39 % ≥ 65 % ≥ 100 % ≥ 130 % ≥ 163 %
<input type="checkbox"/> L	< 27 % ≥ 27 % ≥ 30 % ≥ 34 % ≥ 37 % ≥ 50 % ≥ 75 % ≥ 115 % ≥ 150 % ≥ 188 %
<input type="checkbox"/> XL	< 27 % ≥ 27 % ≥ 30 % ≥ 35 % ≥ 38 % ≥ 55 % ≥ 80 % ≥ 123 % ≥ 160 % ≥ 200 %
<input type="checkbox"/> XXL	< 28 % ≥ 28 % ≥ 32 % ≥ 36 % ≥ 40 % ≥ 60 % ≥ 85 % ≥ 131 % ≥ 170 % ≥ 213 %

---

Энергоэффективность нагрева воды в более холодных и более теплых климатических условиях

Холоднее: 3  - 0,2 x 2  =  %

Теплее: 3  + 0,4 x 2  =  %

---

*Энергоэффективность всех продуктов, указанная в этой карте, может не соответствовать фактической энергоэффективности после установки, так как такая эффективность зависит от дополнительных факторов, таких как дисперсия тепла в системе распределения и размер продуктов по сравнению с размерами и характеристиками здания.*

3-11











Follow us

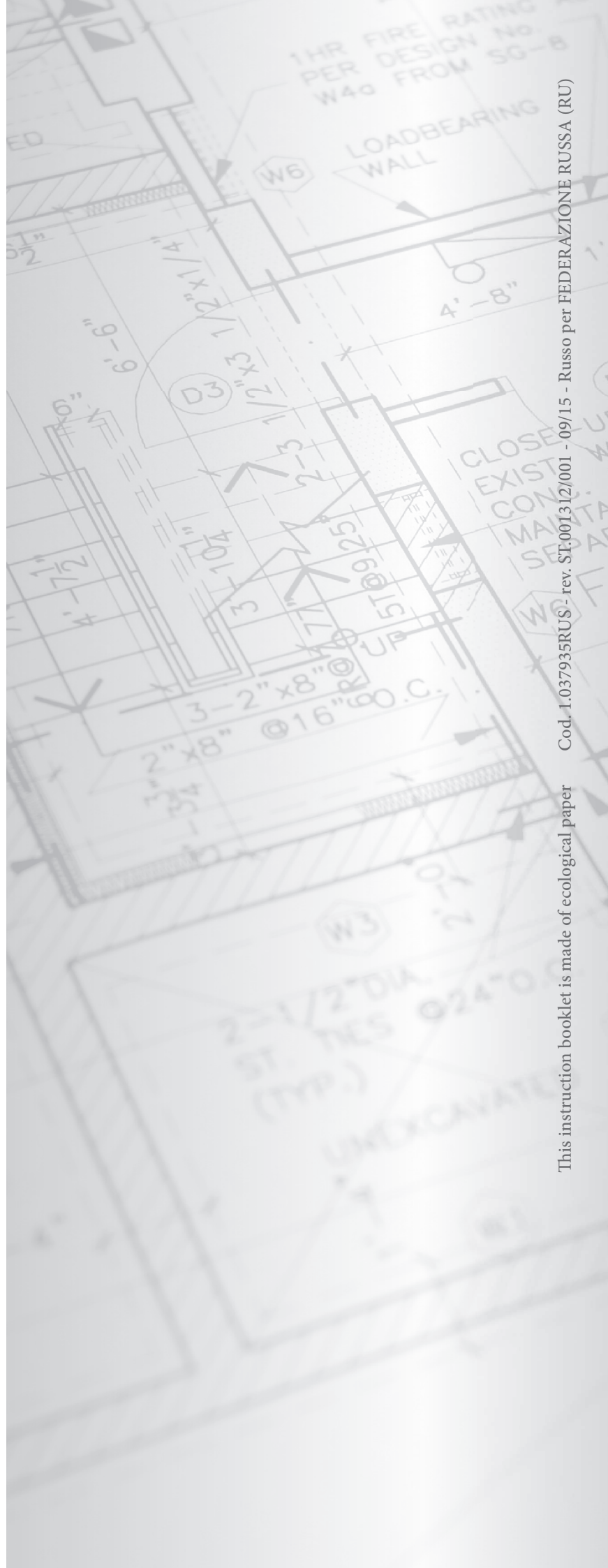
**Immergas Italia**



**immergas.com**

Immergas S.p.A.  
42041 Brescello (RE) - Italy  
Tel. 0522.689011  
Fax 0522.680617

**Certified company ISO 9001**



Cod. 1.037935RUS - rev. ST.001312/001 - 09/15 - Russo per FEDERAZIONE RUSSA (RU)

This instruction booklet is made of ecological paper